



BODENSTAUBSAUGER/VACUUM CLEANER/ ASPIRATEUR SBZBK 850 A1

(DE) (AT) (CH)

BODENSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

VACUUM CLEANER

User manual

(FR) (BE)

ASPIRATEUR

Mode d'emploi

(NL) (BE)

STOFZUIGER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ODKURZACZ PODŁOGOWY

Instrukcja obsługi urządzenia

(CZ)

PODLAHOVÝ VYSAVAČ

Návod k použití

(SK)

PODLAHOVÝ VYSÁVAČ

Návod na používanie

(ES)

ASPIRADOR

Manual de instrucciones

(DK)

STØVSUGER

Bedjeningsvejledning

(IT)

ASPIRAPOLVERE

Manuale utente

(HU)

PORSZÍVÓ

Használati útmutató

(SI)

SESALNIK

Navodila za uporabo

(HR)

USISIVAČ

Upute za uporabu

(RO)

ASPIRATOR DE PODEA

Manual de utilizare

(BG)

ПРАХОСМУКАЧКА

Ръководство за експлоатация

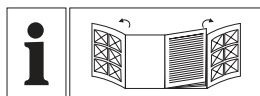
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Οδηγίες χρήσης

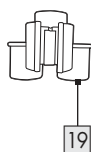
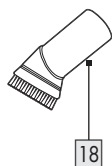
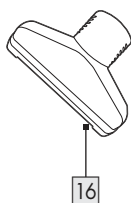
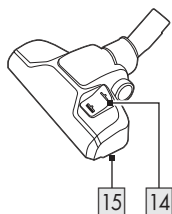
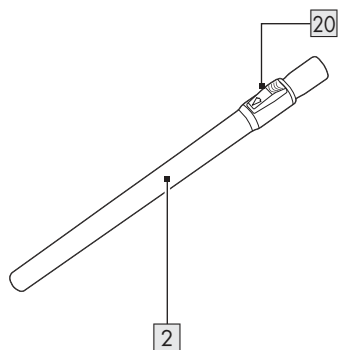
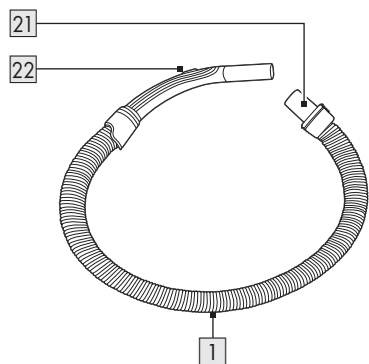
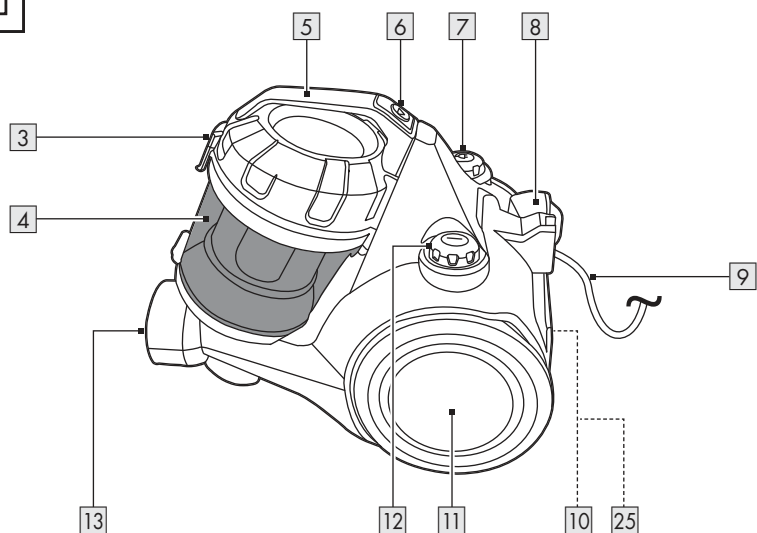
IAN 407189_2207

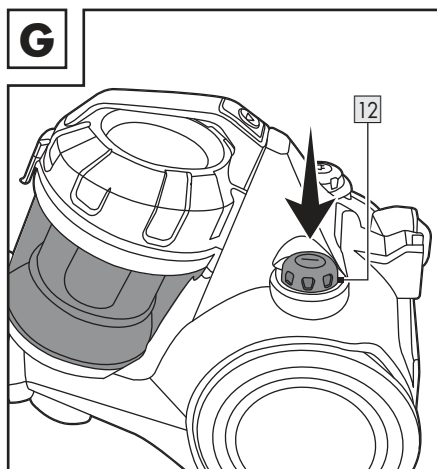
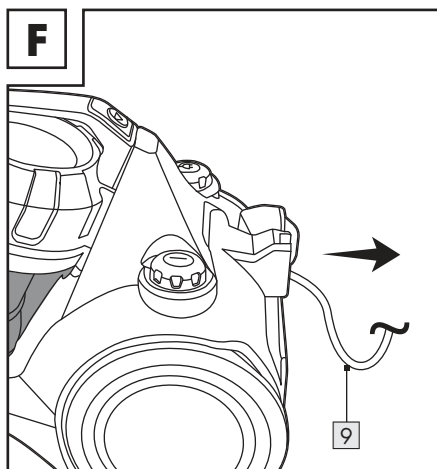
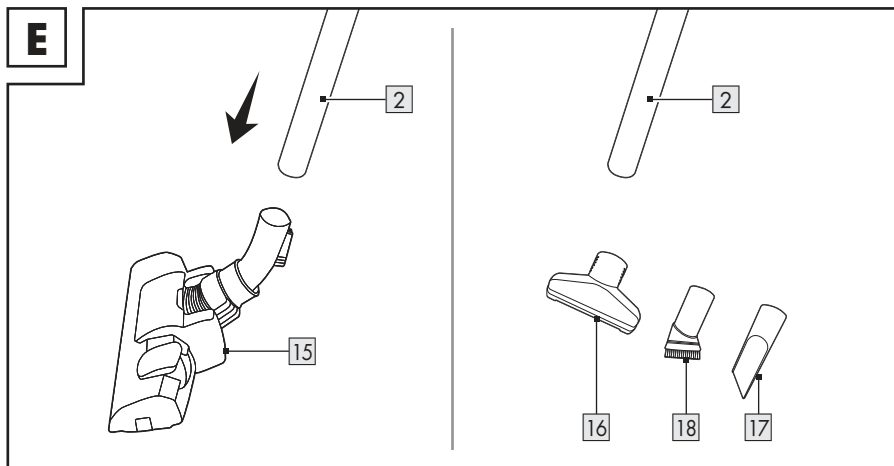
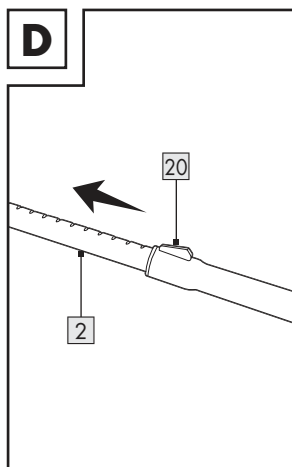
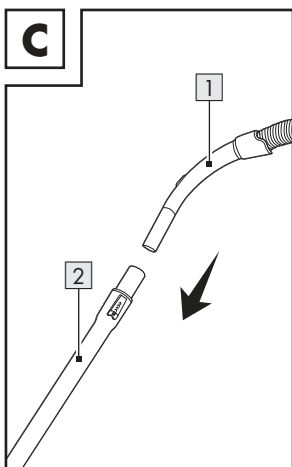
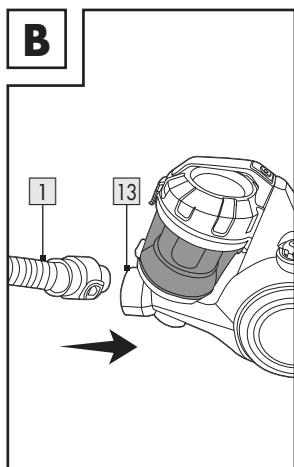




DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	16
FR/BE	Mode d'emploi	Page	26
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	38
PL	Instrukcja obsługi urządzenia	Strona	49
CZ	Návod k použití	Strana	60
SK	Návod na používanie	Strana	70
ES	Manual de instrucciones	Página	80
DK	Betjeningsvejledning	Side	91
IT	Manuale utente	Pagina	101
HU	Használati útmutató	Oldal	112
SI	Navodila za uporabo	Stran	122
HR	Upute za uporabu	Stranica	134
RO	Manual de utilizare	Pagina	145
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	156
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	169

A





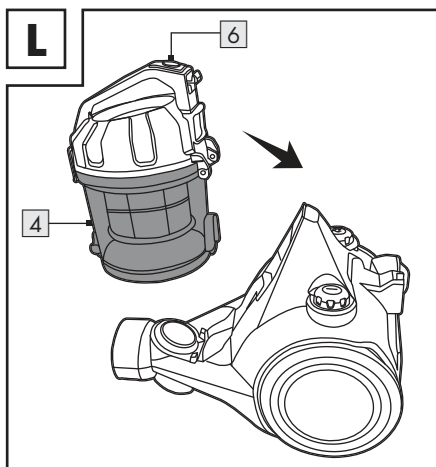
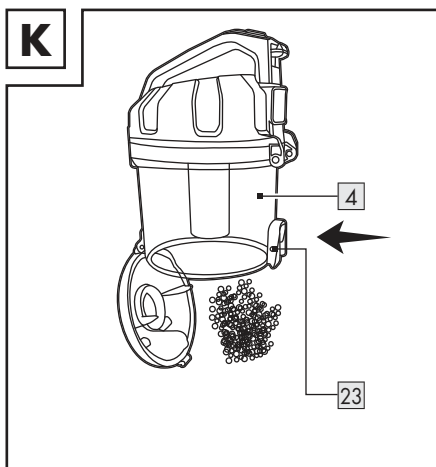
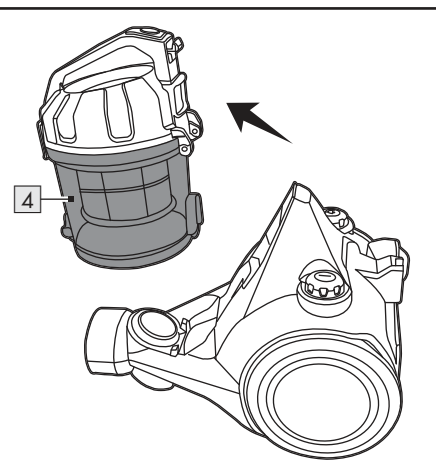
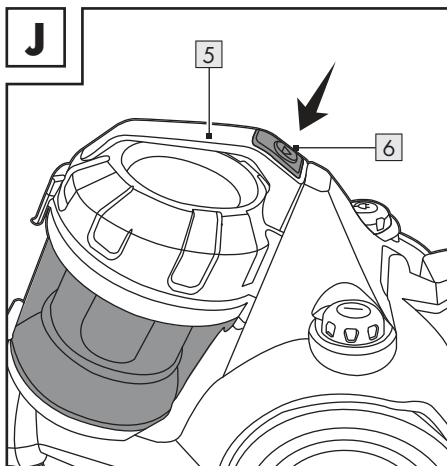
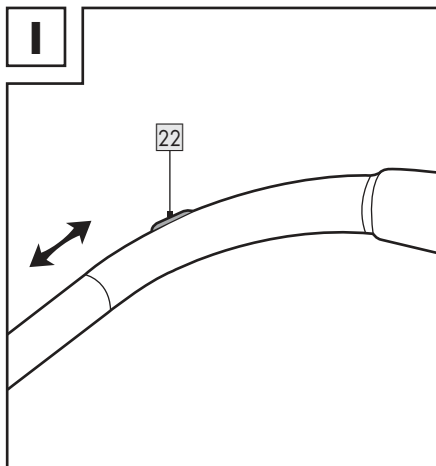
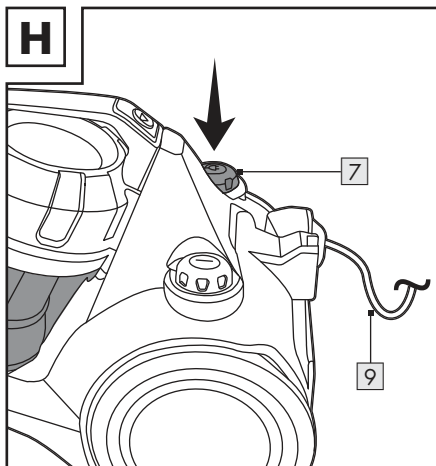


Diagram illustrating the removal of the bottom cover and the bottom cover with the bottom cover latch. The diagram shows the bottom cover (3) being lifted out of the main unit (4). The bottom cover (3) is shown separately, and the bottom cover with the bottom cover latch (24) is shown separately.

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Zubehör	Seite	11
Zubehör aufsetzen	Seite	11
Ein-/Ausschalten	Seite	12
Saugleistung erhöhen/verringern	Seite	12
Staubbehälter entleeren	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	12
Ersatzzubehör bestellen	Seite	13
Fehlerbehebung	Seite	13
Lagerung	Seite	14
Entsorgung	Seite	14
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Ein/aus
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

BODENSTAUBSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Aufsaugen von Staub vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche oder andere Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßer Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Bodenstaubsauger
- 1 Schlauch
- 1 Teleskoprohr
- 1 Bodenbürste
- 1 Polsterdüse
- 1 Fugendüse
- 1 Möbelpinsel
- 1 Düsenhalterung
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A, K, N, O)

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Schlauch
- 2 Teleskoprohr
- 3 Deckelverriegelung (oben)
- 4 Staubbehälter
- 5 Griff
- 6 Staubbehälterentriegelung
- 7 Kabelaufwicklungstaste
- 8 Bodenbürstenhalterung
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Motorfilter
- 11 Rad
- 12 Ein-/Ausschalter ①
- 13 Saugstutzen
- 14 Schalter für

– Hartboden

– Teppich



- 15 Bodenbürste
- 16 Polsterdüse
- 17 Fugendüse
- 18 Möbelpinsel
- 19 Düsenhalterung
- 20 Teleskoprohrverriegelung
- 21 Schlauchentriegelung
- 22 Nebenluftregler
- 23 Bodenentriegelung
- 24 Schaumeinlage
- 25 Luftauslassgitter
- 26 Gitterverriegelung

● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	850 W
Schutzklasse:	II
Staubbehältervolumen:	0,6 L
Geräuschemissionen:	≤ 78 dB(A)
Saugstufen:	1
Filter:	HEPA

Dieses Produkt erfüllt die Ecodesign-Richtlinie 2009/125/EG und EU 666/2013 gemäß den Richtlinien EN 60312-1, EN 60704-2-1 und EN 60335-2-2.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt aus der Steckdose zu ziehen.

- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Saugen Sie mit dem Produkt niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten sowie entzündliche Substanzen oder heiße/brennende Objekte auf.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

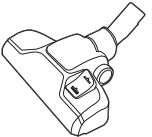
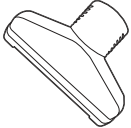
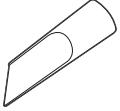
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und breiten Sie alle separaten Komponenten vor sich aus. Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf sichtbare Beschädigungen.

● Bedienung

● Zubehör

Teil	Einsatzbereich
 15	Teppiche Hartböden Treppen
 16	Teppiche Kissen Polstermöbel
 17	Schwer erreichbare Stellen Ecken Fußleisten-Kanten Lüftungsschlitze Stühle Polstermöbel
 18	Jalousien Lüftungsschlitze Empfindliche Oberflächen

- * Stellen Sie den Schalter für Hartboden/ Teppich **14** dem Bodentyp entsprechend ein.

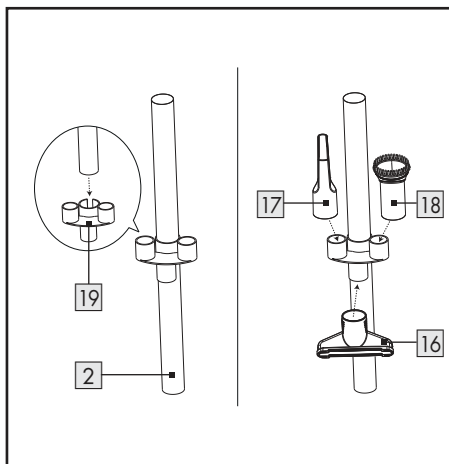
Schalterposition	Bodentyp
	Hartboden
	Teppich

● Zubehör aufsetzen

- Verbinden Sie den Schlauch **1** mit dem Saugstutzen **13**. Der Schlauch muss hörbar einrasten (Abb. B).
- Stecken Sie den Griff des Schlauchs in die weite Öffnung des Teleskoprohrs **2** (Abb. C).
- Stellen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ein:
 - Schieben Sie die Teleskoprohrverriegelung **20** nach vorne und ändern Sie die Länge des Teleskoprohrs (Abb. D).
 - Lassen Sie die Teleskoprohrverriegelung los.
 - Ändern Sie gegebenenfalls die Länge geringfügig, bis die Teleskoprohrverriegelung einrastet.
- Stecken Sie das Teleskoprohr in die Aufnahme Bodenbürste **15**, der Düsen **16** **17** oder des Möbelpinsels **18** (Abb. E).

① INFO:

- Die Düsen und der Möbelpinsel können direkt auf den Schlauch aufgesetzt werden.
- Vor dem Gebrauch: Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehöerteile sicher befestigt sind.
- Die Düsenhalterung **19** kann am Teleskoprohr befestigt werden.



Die folgenden Zubehörteile können an der Düsenhalterung angebracht werden, wenn sie nicht in Gebrauch sind:

- Polsterdüse
- Fugendüse
- Möbelpinsel

● Ein-/Ausschalten

1. Ziehen Sie den Netzstecker **9** mindestens bis zur gelben Markierung aus dem Gehäuse heraus. Wenn die rote Markierung erscheint, ist das Ende der Anschlussleitung erreicht. Ziehen Sie den Netzstecker nicht weiter heraus (Abb. F).
2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
3. Ein-/Ausschalten: Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **1** **12** (Abb. G).
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.
5. Anschlussleitung aufwickeln: Drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste **7** (Abb. H).

i INFO:

- Halten Sie die Anschlussleitung mit einer Hand fest. Führen Sie die Anschlussleitung, während sie aufgewickelt wird.

● Saugleistung erhöhen/verringern

- ☐ Passen Sie die Saugleistung mit dem Nebenluftregler **22** an (Abb. I).

● Staubbehälter entleeren

i INFO:

- Entleeren Sie den Staubbehälter **4** wenn möglich im Außenbereich, da das Entleeren eine Staubwolke verursachen kann.
 - Entleeren Sie den Staubbehälter in regelmäßigen Abständen. Ansonsten kann das Produkt beschädigt werden.
1. Drücken Sie auf die Staubbehälterentriegelung **6**. Heben Sie den Staubbehälter am Griff **5** aus dem Produkt heraus (Abb. J).

2. Halten Sie den Staubbehälter über einen Abfallimer.
3. Drücken Sie auf die Bodenentriegelung **23** an der Seite des Staubbehälters, um den Boden zu öffnen und somit den Staub auszuschütten (Abb. K).
4. Schließen Sie den Boden. Die Bodenentriegelung muss hörbar einrasten.
5. Setzen Sie den Staubbehälter in das Produkt ein. Die Staubbehälterentriegelung muss hörbar einrasten (Abb. L).

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen. Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen. Halten Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung stets trocken.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie zur Reinigung der Filter keine Werkzeuge. Ansonsten können die Filter beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne HEPA-Filter und Motorfilter **10**. Ansonsten kann das Produkt beschädigt und die Saugleistung verringert werden.

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
 2. Drücken Sie die Schlauchentriegelung **21** und ziehen Sie den Schlauch **1** aus dem Saugstutzen **13** heraus (Abb. M).
- ☐ Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
 - ☐ Entfernen Sie groben Schmutz von Hand.
 - ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel und reinigen Sie das Produkt erneut.

Staubbehälter und HEPA-Filter

(Abb. N)

1. Entnehmen Sie den Staubbehälter **4** (siehe „Staubbehälter entleeren“).
2. Ziehen Sie die Deckelverriegelung (oben) **3** nach oben. Öffnen Sie den oberen Deckel.
3. Ziehen Sie die beiden Zylinder aus dem Staubbehälter **4** heraus.
4. Trennen Sie die Zylinder voneinander. Drehen Sie dazu einen der Zylinder entgegen dem Uhrzeigersinn.
5. Verwenden Sie zur Reinigung des Staubbehälters und der beiden Zylinder ein feuchtes Tuch. Sie können den Staubbehälter und die Zylinder auch unter fließendem Wasser abspülen.
6. Ziehen Sie den Filterrahmen aus dem Deckel heraus.
7. Entnehmen Sie die Schaumeinlage **24**.
8. Um Staub zu entfernen, klopfen Sie auf den Filterrahmen.
9. Spülen Sie bei Bedarf den Filterrahmen und die Schaumeinlage unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie die Teile dann an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung komplett trocknen.

Motorfilter

(Abb. O)

INFO:

- Reinigen Sie den Motorfilter **10**, wenn er verschmutzt ist. Bei normalem Gebrauch wird empfohlen, den Motorfilter in einem Intervall von 6 Monaten zu reinigen.
- 1. Der Motorfilter befindet sich hinter dem Luftauslassgitter **25**. Schieben Sie die Gitterverriegelung **26** nach links. Ziehen Sie gleichzeitig das Luftauslassgitter heraus.
- 2. Drücken Sie die Verriegelung oben am Filterrahmen vorsichtig herunter. Ziehen Sie den Filterrahmen heraus.
- 3. Spülen Sie den Motorfilter unter fließendem, warmem Wasser ab.
- 4. Lassen Sie den Motorfilter an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung komplett trocknen.
- 5. Setzen Sie den Motorfilter und das Luftauslassgitter wieder in das Produkt ein. Beide Teile müssen hörbar einrasten.

● Ersatzzubehör bestellen

- Ersatz für das folgende Zubehör kann online bestellt werden:
 - **10** Motorfilter
 - **24** Schaumeinlage
- Artikelnummer: 407189_2207
- Website: www.optimex-shop.com

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 9 ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
Die Saugleistung ist verringert und das Produkt saugt keinen Schmutz auf.	Staubbehälter 4 voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter (siehe „Staubbehälter entleeren“).
	Saugweg verstopft.	Prüfen Sie die Bodenbürste 15 , die Düsen 16 17 , den Möbelpinsel 18 , das Teleskoprohr 2 , den Schlauch 1 und den Staubbehälter auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese.
	Motorfilter 10 oder HEPA-Filter verstopft.	Reinigen Sie den Motorfilter und den HEPA-Filter (siehe „Reinigung und Pflege“).

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt überhitzt.	Motorfilter oder HEPA-Filter verstopft.	Reinigen Sie den Motorfilter und den HEPA-Filter (siehe „Reinigung und Pflege“).
Staub tritt aus dem Produkt aus.	Der Staubbehälter wurde nicht korrekt installiert.	Installieren Sie den Staubbehälter (siehe „Staubbehälter entleeren“).
Die Luft, die aus dem Produkt entweicht, riecht unangenehm.	Ablagerungen in den Saugwegen, dem Motorfilter oder HEPA-Filter.	Reinigen Sie den Motorfilter und den HEPA-Filter (siehe „Reinigung und Pflege“).
Der Motor ist lauter als gewohnt.	Saugweg verstopft.	Prüfen Sie die Düse, den Möbelpinsel, das Teleskoprohr, den Schlauch und den Staubbehälter auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese.
	Der Motor ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst (siehe „Service“).

● Lagerung

- ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 407189_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	17
Introduction	Page	18
Intended use	Page	18
Scope of delivery	Page	18
Parts description	Page	18
Technical data	Page	18
Safety instructions	Page	19
Before first use	Page	21
Operation	Page	21
Accessories	Page	21
Attaching accessories	Page	22
Switching on/off	Page	22
Increasing/decreasing suction power	Page	22
Emptying the dust container	Page	23
Cleaning and care	Page	23
Ordering replacement accessories	Page	24
Troubleshooting	Page	24
Storage	Page	24
Disposal	Page	25
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		INFO: This symbol in combination with "Info" provides additional useful information.
			Read the manual.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use the product in dry indoor spaces only.
			Danger – risk of electric shock!
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Symbol for a Protection Class II product
			On/off
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for vacuuming dust. Do not use the product for any other purpose.

The product is only intended for private household use, not for commercial or other purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Vacuum cleaner
- 1 Hose
- 1 Telescopic tube
- 1 Floor brush
- 1 Upholstery nozzle
- 1 Crevice nozzle
- 1 Furniture brush
- 1 Nozzle holder
- 1 Short manual

● Parts description

(Fig. A, K, N, O)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Hose
- 2 Telescopic tube
- 3 Lid lock (top)
- 4 Dust container
- 5 Handle
- 6 Dust container release
- 7 Cable winder button
- 8 Floor brush holder
- 9 Power cord with power plug
- 10 Motor filter
- 11 Wheel
- 12 On/off switch ①
- 13 Intake
- 14 Switch for

– Hard floor

– Carpet



- 15 Floor brush
- 16 Upholstery nozzle
- 17 Crevice nozzle
- 18 Furniture brush
- 19 Nozzle holder
- 20 Telescopic tube lock
- 21 Hose release
- 22 Secondary air regulator
- 23 Bottom release
- 24 Foam inlay
- 25 Air outlet grille
- 26 Grille lock

● Technical data

Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	850 W
Protection class:	II
Dust container volume:	0.6 L
Noise emission:	≤ 78 dB(A)
Suction levels:	1
Filter:	HEPA

The product complies with Ecodesign Directive 2009/125/EC and EU 666/2013 based on standards EN 60312-1, EN 60704-2-1 and EN 60335-2-2.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Before connecting the power plug to the power supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

- Disconnect the power plug from the socket-outlet
 - when a malfunction occurs,
 - before attaching/changing accessories,
 - before cleaning the product,
 - if you will not use the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.
- Disconnect the product from the socket-outlet by pulling the power plug, but not by pulling on the power cord.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.
- Never use the product to absorb water or other liquids, flammable substances or hot/burning objects.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury! Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

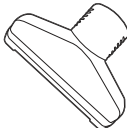
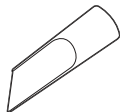
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● Before first use

- Remove all packaging material and lay out all separate components in front of you. After unpacking, check the product for visible damage.

● Operation

● Accessories

Part	Application
 15	Carpets Hard floors Stairs
 16	Carpets Cushions Upholstery
 17	Hard-to-reach places Corners Skirting edges Louvres Chairs Upholstery

Part	Application
 18	Blinds Louvres Delicate surfaces

- * Set the switch for hard floor/carpet **14** according to the floor type:

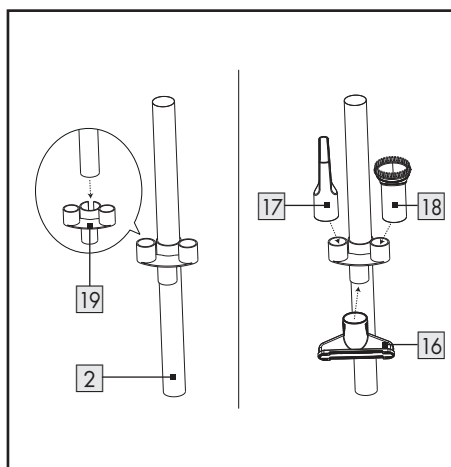
Switch position	Floor type
	Hard floor
	Carpet

● Attaching accessories

1. Connect the hose **1** with the intake **13**. The hose must audibly lock in place (Fig. B).
2. Insert the handle of the hose into the wide opening of the telescopic tube **2** (Fig. C).
3. Set the telescopic tube to the desired length:
 - Slide the telescopic tube lock **20** forward and adjust the length of the telescopic tube (Fig. D).
 - Release the telescopic tube lock.
 - If necessary, slightly adjust the length until the telescopic tube lock locks in place.
4. Insert the telescopic tube into the intake of the floor brush **15**, the nozzles **16** **17** or the furniture brush **18** (Fig. E).

❗ INFO:

- The nozzles and the furniture brush can be directly attached to the hose.
- Prior to usage: Ensure all accessories are securely fastened.
- The nozzle holder **19** can be attached to the telescopic tube.



The following accessories can be attached to the nozzle holder when not in use:

- Upholstery nozzle
- Crevice nozzle
- Furniture brush

● Switching on/off

1. Pull the power plug **9** out of the housing, at least until the yellow marking. When the red marking appears, the end of the power cord has been reached. Do not pull out the power plug any further (Fig. F).
2. Connect the power plug to a socket-outlet.
3. Switching on/off: Press the on/off switch **12** once (Fig. G).
4. Disconnect the power plug from the socket-outlet if you do not use the product.
5. Winding up the power cord: Press the cable winder button **7** (Fig. H).

❗ INFO:

- Hold the power cord with one hand. Guide the power cord while it is being wound up.

● Increasing/decreasing suction power

- Adjust the suction power with the secondary air regulator **22** (Fig. I).

● Emptying the dust container

❗ INFO:

- Empty the dust container [4] outdoors if possible, since emptying can lead to a cloud of dust.
 - Empty the dust container at regular intervals. Otherwise the product could be damaged.
1. Press the dust container release [6]. Lift the dust container from the product using the handle [5] (Fig. J).
 2. Hold the dust container over a waste bin.
 3. Press the bottom release [23] on the side of the dust container to open the bottom and thus discharge the dust (Fig. K).
 4. Close the bottom. The bottom release must audibly lock in place.
 5. Insert the dust container into the product. The dust container release must audibly lock in place (Fig. L).

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug [9] from the socket-outlet before cleaning the product. Never touch the power plug with moist or wet hands.

Always keep the power plug and power cord dry.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never immerse the electric parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ ATTENTION! Do not use any tools to clean the filters. Otherwise the filters could be damaged.

⚠ ATTENTION! Never use the product without the HEPA filter and motor filter [10]. Otherwise the product could be damaged and the suction power could be decreased.

1. Switch off the product and disconnect the power plug from the socket-outlet.
2. Press the hose release [21] and pull the hose [1] out of the intake [13] (Fig. M).

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Remove coarse dirt by hand.
- Clean the product with a damp cloth. For stubborn dirt, use a damp cloth and a mild detergent and clean the product again.

Dust container and HEPA filter

(Fig. N)

1. Remove the dust container [4] (see "Emptying the dust container").
2. Pull up the lid lock (top) [3]. Open the top lid.
3. Pull out both cylinders from the dust container [4].
4. Separate the cylinders from each other. To do this, turn one of the cylinders counterclockwise.
5. Use a damp cloth to clean the dust container and the two cylinders. You can also rinse the dust container and cylinders under running water.
6. Pull the filter frame out of the lid.
7. Remove the foam inlay [24].
8. To remove dust, tap the filter frame.
9. If necessary, rinse the filter frame and the foam inlay under running water. Let the parts dry completely at a location without direct sunlight.

Motor filter

(Fig. O)

❗ INFO:

- Clean the motor filter [10] if it is dirty. With normal use, it is recommended to clean the motor filter every 6 months.
1. The motor filter is located behind the air outlet grille [25]. Slide the grille lock [26] to the left. At the same time pull out the air outlet grille.
 2. Carefully press down the lock on top of the filter frame. Pull out the filter frame.

3. Rinse the motor filter under running warm water.
4. Let the motor filter dry completely at a location without direct sunlight.
5. Insert the motor filter and the air outlet grille back into the product. Both parts must audibly lock in place.

● **Ordering replacement accessories**

- Replacements for the following accessories can be ordered online:
 - **10** Motor filter
 - **24** Foam inlay
- Item number: 407189_2207
- Website: www.optimex-shop.com

● **Troubleshooting**

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The power plug 9 is not connected to the socket-outlet.	Connect the power plug to a socket-outlet.
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	Dust container 4 full.	Empty the dust container (see "Emptying the dust container").
	Suction path blocked.	Check the floor brush 15 , the nozzles 16 17 , the furniture brush 18 , the telescopic tube 2 , the hose 1 and the dust container for blockages and remove them.
	Motor filter 10 or HEPA filter clogged.	Clean the motor filter and the HEPA filter (see "Cleaning and care").
The product overheats.	Motor filter or HEPA filter clogged.	Clean the motor filter and the HEPA filter (see "Cleaning and care").
Dust escapes from the product.	The dust container was not installed correctly.	Install the dust container (see "Emptying the dust container").
The air that escapes from the product smells unpleasant.	Deposits in the suction paths, the motor filter or HEPA filter.	Clean the motor filter and the HEPA filter (see "Cleaning and care").
The motor is louder than usual.	Suction path blocked.	Check the nozzle, the furniture brush, the telescopic tube, the hose and the dust container for blockages and remove them.
	The motor is defective.	Contact customer service (see "Service").

● **Storage**

- ☐ Store the product in the original packaging when it is not in use.
- ☐ Clean the product before storage.
- ☐ Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 407189_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 27
Introduction	Page 28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 28
Contenu de l'emballage	Page 28
Description des pièces	Page 28
Données techniques	Page 28
Consignes de sécurité	Page 29
Avant la première utilisation	Page 32
Fonctionnement	Page 32
Accessoires	Page 32
Positionnement d'accessoires	Page 32
Marche/arrêt	Page 33
Augmentation/réduction de la puissance d'aspiration	Page 33
Vidage du bac à poussière	Page 33
Nettoyage et entretien	Page 33
Commande d'accessoires de rechange	Page 34
Dépannage	Page 35
Rangement	Page 35
Mise au rebut	Page 35
Garantie	Page 36
Faire valoir sa garantie	Page 37
Service après-vente	Page 37

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		INFO : Ce symbole avec ce signal important « Information » propose plus d'informations utiles.
			Lisez le mode d'emploi.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Danger – risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
			Marche/arrêt
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

ASPIRATEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour aspirer de la poussière. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou autres.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Aspirateur traineau
- 1 Tuyau
- 1 Tube télescopique
- 1 Brosse de sol
- 1 Buse pour tissu d'ameublement
- 1 Suceur plat
- 1 Pinceau pour meubles
- 1 Support pour suceur et buses
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

(Fig. A, K, N, O)

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Tuyau
- 2 Tube télescopique
- 3 Verrouillage du couvercle (en haut)
- 4 Bac à poussière
- 5 Poignée
- 6 Déverrouillage du bac à poussière
- 7 Touche d'enroulement du cordon
- 8 Support pour brosse de sol
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 10 Filtre moteur
- 11 Roue
- 12 Interrupteur marche/arrêt ①
- 13 Tubulure d'aspiration
- 14 Commutateur pour
 - Sols durs 
 - Tapis 
- 15 Brosse de sol
- 16 Buse pour tissu d'ameublement
- 17 Suceur plat
- 18 Pinceau pour meubles
- 19 Support pour suceur et buses
- 20 Verrouillage du tube télescopique
- 21 Déverrouillage du flexible
- 22 Bouton de réglage d'air secondaire
- 23 Déverrouillage du fond
- 24 Insert en mousse
- 25 Grille de sortie d'air
- 26 Verrouillage de la grille

● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	850 W
Classe de protection :	II
Contenance du bac à poussière :	0,6 L
Émissions sonores :	≤ 78 dB(A)
Niveau d'aspiration :	1
Filtre :	HEPA

Ce produit est conforme à la directive sur l'écoconception 2009/125/CE et UE 666/2013 conformément aux directives EN 60312-1, EN 60704-2-1 et EN 60335-2-2.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠️ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠️ DANGER ! Risque

d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Avant de raccorder la fiche de secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Pour débrancher le produit de la prise de courant, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Risque d'une surchauffe et d'endommagement du produit.
- N'utilisez jamais le produit pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides ainsi que des substances inflammables ou des objets chauds/brûlants.

Fonctionnement

- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant
 - Lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,
 - Avant de monter/changer d'accessoires,
 - Avant de nettoyer le produit,
 - Si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période,
 - Durant un orage et
 - Après chaque utilisation.

Nettoyage et rangement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

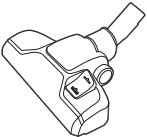
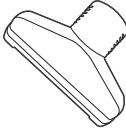
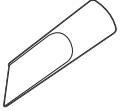
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage et étalez toutes les pièces devant vous. Vérifiez le produit juste après le déballage pour y détecter des dommages visibles.

● Fonctionnement

● Accessoires

Pièce	Domaine d'utilisation
 * 15	Tapis Sols durs Escaliers
 16	Tapis Coussins Meubles capitonnés
 17	Endroits difficilement accessibles Coins Bords de plinthe Fentes d'aération Chaises Meubles capitonnés
 18	Stores vénitiens Fentes d'aération Surfaces fragiles

- * Ajustez le commutateur pour sols durs/tapis 14 conformément au type de sols.

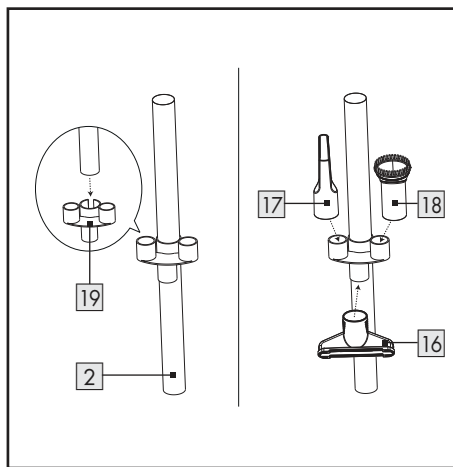
Position du commutateur	Type de sols
	Sols durs
	Tapis

● Positionnement d'accessoires

1. Raccordez le flexible 1 à la tubulure d'aspiration 13. Le flexible doit s'enclencher de manière audible (fig. B).
2. Insérez la partie supérieure du flexible dans la large ouverture du tube télescopique 2 (fig. C).
3. Réglez la longueur souhaitée du tube télescopique :
 - Glissez le verrouillage du tube télescopique 20 vers l'avant et modifiez la longueur du tube télescopique (fig. D).
 - Relâchez le verrouillage du tube télescopique.
 - Modifiez légèrement la longueur si nécessaire jusqu'à ce que le verrouillage du tube télescopique s'enclenche.
4. Insérez le tube télescopique dans le logement de la brosse de sol 15, des buses 16 17 ou du pinceau pour meubles 18 (fig. E).

① INFO :

- Les buses et le pinceau pour meubles s'emboîtent directement sur le flexible.
- Avant l'utilisation : Assurez-vous que tous les accessoires soient fixés correctement.
- Le support pour suceur et buses 19 se fixe sur le tube télescopique.



Les accessoires suivants peuvent être placés dans le support pour suceur et buses lorsqu'ils ne sont pas utilisés :

- Buse pour tissu d'ameublement
- Suceur plat
- Pinceau pour meubles

● Marche/arrêt

1. Sortez la fiche de secteur [9] du boîtier au moins jusqu'au repère jaune. Lorsque le repère rouge apparaît, la fin du cordon d'alimentation est atteinte. Ne sortez pas la fiche de secteur plus loin (fig. F).
2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.
3. Allumer/éteindre : Appuyez une fois sur l'interrupteur marche/arrêt ① [12] (fig. G).
4. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas le produit.
5. Enrouler le cordon d'alimentation : Appuyez sur la touche d'enroulement du cordon [7] (fig. H).

① INFO :

- Tenez le cordon d'alimentation d'une main. Guidez le cordon d'alimentation pendant l'enroulement.

● Augmentation/réduction de la puissance d'aspiration

- Adaptez la puissance d'aspiration à l'aide du bouton de réglage d'air secondaire [22] (fig. I).

● Vidage du bac à poussière

① INFO :

- Si possible, videz le bac à poussière [4] à l'extérieur, car le vidage peut provoquer un nuage de poussière.
 - Videz le bac à poussière régulièrement. Sans quoi le produit risque d'être détérioré.
1. Appuyez sur le déverrouillage du bac à poussière [6]. Sortez le bac à poussière du produit par la poignée [5] (fig. J).
 2. Tenez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle.
 3. Appuyez sur le déverrouillage du fond [23] sur le côté du bac à poussière pour ouvrir le fond et éliminer la poussière (fig. K).
 4. Fermez le fond. Le déverrouillage du fond doit s'enclencher de manière audible.
 5. Placez le bac à poussière dans le produit. Le déverrouillage du bac à poussière doit s'enclencher de manière audible (fig. L).

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer le produit, débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ou humides. Gardez toujours la fiche de secteur et le cordon d'alimentation au sec.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas d'outils pour le nettoyage des filtres. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager les filtres.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez jamais le produit sans filtre HEPA et filtre moteur [10]. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit et la puissance d'aspiration pourrait s'en trouver réduite.

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.
 2. Appuyez sur le déverrouillage du flexible [21] et sortez le flexible [1] de la tubulure d'aspiration [13] (fig. M).
- N'utilisez aucun produit de nettoyage corrosif ou récurant.
 - Éliminez à la main la saleté grossière.
 - Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Pour les saletés tenaces, utilisez un chiffon humide et un détergent doux et nettoyez à nouveau le produit.

Bac à poussière et filtre HEPA

(Fig. N)

1. Retirez le bac à poussière [4] (voir « Vidage du bac à poussière »).
2. Tirez le verrouillage du couvercle (en haut) [3] vers le haut. Ouvrez le couvercle supérieur.
3. Sortez les deux cylindres du bac à poussière [4].
4. Séparez les deux cylindres l'un de l'autre. Tournez pour cela les cylindres dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le bac à poussière et les deux cylindres. Vous pouvez laver le bac à poussière et les cylindres à l'eau courante.
6. Sortez le porte-filtre du couvercle.
7. Retirez l'insert en mousse [24].
8. Pour éliminer la poussière, tapotez sur le porte-filtre.
9. Si nécessaire, rincez le porte-filtre et l'insert en mousse sous l'eau courante. Laissez ensuite les pièces sécher complètement dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil.

Filtre moteur

(Fig. O)

❗ INFO :

- Nettoyez le filtre moteur [10] lorsqu'il est encrassé. Dans le cadre d'une utilisation normale, il est recommandé de laver le filtre moteur tous les 6 mois.
1. Le filtre moteur se situe derrière la grille de sortie d'air [25]. Faites glisser le verrouillage de la grille [26] vers la gauche. Sortez en même temps la grille de sortie d'air.
 2. Poussez le verrouillage sur le dessus du porte-filtre avec précaution vers le bas. Sortez le porte-filtre.
 3. Rincez le filtre moteur à l'eau du robinet chaude.
 4. Laissez le filtre moteur sécher complètement à l'abri de la lumière directe du soleil.
 5. Remplacez le filtre moteur et la grille de sortie d'air dans le produit. Les deux pièces doivent s'enclencher de manière audible.

● Commande d'accessoires de rechange

- Les accessoires suivants peuvent être commandés en ligne :
 - [10] Filtre moteur
 - [24] Insert en mousse
- Numéro d'article : 407189_2207
- Site web : www.optimex-shop.com

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Action
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche de secteur 9 n'est pas branchée sur la prise de courant.	Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire pas la saleté.	Bac à poussière 4 plein.	Videz le bac à poussière (voir « Vidage du bac à poussière »).
	L'aspiration est bloquée.	Vérifiez l'absence de colmatage sur la brosse de sol 15 , les buses 16 17 , le pinceau pour meubles 18 , le tube télescopique 2 , le flexible 1 et le bac à poussière ; éliminez-les le cas échéant.
	Filtre moteur 10 ou filtre HEPA colmaté.	Lavez le filtre moteur et le filtre HEPA (voir « Nettoyage et entretien »).
Le produit surchauffe.	Filtre moteur ou filtre HEPA colmaté.	Lavez le filtre moteur et le filtre HEPA (voir « Nettoyage et entretien »).
De la poussière s'échappe du produit.	Le bac à poussière n'a pas été installé correctement.	Réinstallez le bac à poussière (voir « Vidage du bac à poussière »).
L'air qui s'échappe du produit sent mauvais.	Dépôts dans les conduits d'aspiration, le filtre moteur ou le filtre HEPA.	Lavez le filtre moteur et le filtre HEPA (voir « Nettoyage et entretien »).
Le moteur est plus bruyant que d'ordinaire.	L'aspiration est bloquée.	Vérifiez l'absence de colmatage sur les buses, le pinceau pour meubles, le tube télescopique, le flexible et le bac à poussière ; éliminez-les le cas échéant.
	Le moteur est défectueux.	Contactez le service client (voir « Service »).

● Rangement

- ☐ Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ☐ Nettoyez le produit avant de le ranger.
- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 407189_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	39
Inleiding	Pagina	40
Beoogd gebruik	Pagina	40
Leveringsomvang	Pagina	40
Onderdelenbeschrijving	Pagina	40
Technische gegevens	Pagina	40
Veiligheidstips	Pagina	41
Voor het eerste gebruik	Pagina	43
Bediening	Pagina	44
Accessoires	Pagina	44
Accessoires opzetten	Pagina	44
In-/uitschakelen	Pagina	45
Zuigkracht verhogen/verlagen	Pagina	45
Maak de stofopvangbak leeg	Pagina	45
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	45
Bestel vervangende accessoires	Pagina	46
Probleemoplossing	Pagina	46
Opbergen	Pagina	47
Afvoer	Pagina	47
Garantie	Pagina	47
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	48
Service	Pagina	48

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.
		 Lees de gebruiksaanwijzing.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/-spanning
		Hz Hertz (netfrequentie)
		W Watt
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
		 Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.	 Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
		 Aan/uit
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 Veiligheidstips  Handelingsaanwijzingen

STOFZUIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd om stof mee op te zuigen. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens en is niet bestemd voor commerciële of andere doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Stofzuiger
- 1 Slang
- 1 Telescopische buis
- 1 Vloerborstel
- 1 Stofferingsmondstuk
- 1 Kierenmondstuk
- 1 Meubelborstel
- 1 Mondstukhouder
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A, K, N, O)

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Slang
- 2 Telescopische buis
- 3 Dekselvergrendeling (boven)
- 4 Stofopvangbak
- 5 Greep
- 6 Ontgrendeling van de stofopvangbak
- 7 Snoeropwindknop
- 8 Vloerborstelhouder
- 9 Aansluitsnoer met netstekker
- 10 Motorfilter
- 11 Wiel
- 12 Aan-/uitschakelaar ①
- 13 Zuigmondstuk
- 14 Schakelaar voor

– Harde vloer

– Tapijt



- 15 Vloerborstel
- 16 Stofferingsmondstuk
- 17 Kierenmondstuk
- 18 Meubelborstel
- 19 Mondstukhouder
- 20 Telescopische buisvergrendeling
- 21 Slangontgrendeling
- 22 Secundaire luchtregelaar
- 23 Bodemontgrendeling
- 24 Schuimstof inzetstuk
- 25 Luchtuitlaatrooster
- 26 Roostervergrendeling

● Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	850 W
Beschermingsklasse:	II
Volume stofopvangbak:	0,6 L
Geluidsemissie:	≤ 78 dB(A)
Zuigstanden:	1
Filter:	HEPA

Dit product voldoet aan de Ecodesign-richtlijnen 2009/125/EG en EU 666/2013 conform de richtlijnen EN 60312-1, EN 60704-2-1 en EN 60335-2-2.



Veiligheidstips

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLen VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwondingen!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Kans op elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem

contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor

verwondingen! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Voor het aansluiten van de netstekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

- Trek de netstekker uit de stopcontact
 - Als er zich een storing voordoet,
 - Voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
 - Voordat u het product schoonmaakt,
 - Als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden,
 - Tijdens onweer en
 - Na ieder gebruik.
- Om het product van de stekkerdoos los te koppelen, trekt u aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen vervangen worden.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuf niet af. Gevaar voor oververhitting en schade aan het product.

- Zuig met het product nooit water of andere vloeistoffen op en evenmin brandbare stoffen en hete/brandende voorwerpen.

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor

verwondingen! Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

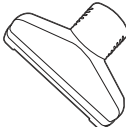
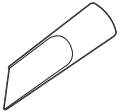
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● **Voor het eerste gebruik**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en spreid alle afzonderlijke onderdelen voor u uit. Controleer het product na het uitpakken op zichtbare schade.

● Bediening

● Accessoires

Onderdeel	Toepassingsgebied
 * 15	Tapijten Harde vloer Trappen
 16	Tapijten Kussen Gestoffeerde meubels
 17	Moeilijk bereikbare plaatsen Hoeken Plintranen Ventilatiesleuf Stoelen Gestoffeerde meubels
 18	Jaloezieën Ventilatiesleuf Gevoelige oppervlakken

* Stel de schakelaar voor harde vloeren/
tapijten **14** in afhankelijk van het soort vloer.

Stand schakelaar	Soort vloer
	Harde vloer
	Tapijt

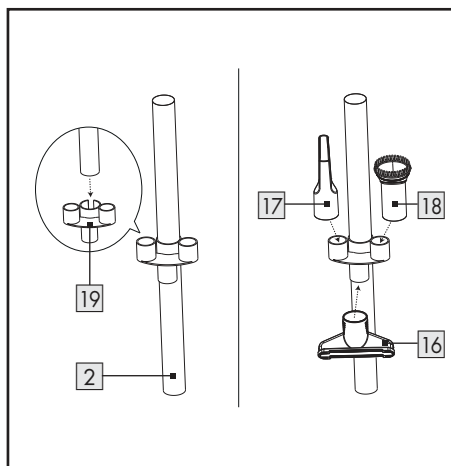
● Accessoires opzetten

- Sluit de slang **1** aan op het zuigmondstuk **13**. De slang moet hoorbaar vastklikken (Afb. B).
- Steek de handgreep van de slang in de brede opening van de telescopische buis **2** (Afb. C).

- Stel de telescopische buis in op de gewenste lengte:
 - Duw de telescopische buisvergrendeling **20** naar voren en verander de lengte van de telescopische buis (Afb. D).
 - Laat de telescopische buisvergrendeling los.
 - Verander eventueel iets de lengte, tot de telescopische buisvergrendeling vastklikt.
- Steek de telescopische buis in de opname van de vloerborstel **15**, de mondstukken **16** **17** of de meubelborstel **18** (Afb. E).

❗ INFO:

- De mondstukken en de meubelborstel kunnen rechtstreeks op de slang worden geplaatst.
- Vóór gebruik: Zorg ervoor dat alle hulpstukken goed vast zijn gemaakt.
- De mondstukhouder **19** kan aan de telescopische buis worden bevestigd.



De volgende accessoires kunnen op de mondstukhouder worden bevestigd wanneer ze niet in gebruik zijn:

- Stofferingsmondstuk
- Kierenmondstuk
- Meubelborstel

● In-/uitschakelen

1. Trek de netstekker [9] minstens tot aan de gele markering uit de behuizing. Als de rode markering verschijnt, is het uiteinde van de netsnoer bereikt. Trek de netstekker er niet verder uit (Afb. F).
2. Steek de netstekker in een stopcontact.
3. In-/uitschakelen: Druk eenmaal op de aan-/uit-schakelaar ① [12] (Afb. G).
4. Trek de netstekker uit de stopcontact als u het product niet gebruikt.
5. Het netsnoer opwindknop [7] (Afb. H).

❗ INFO:

- Houd het netsnoer met één hand vast. Geleid het netsnoer tijdens het oprollen.

● Zuigkracht verhogen/verlagen

- Pas de zuigkracht aan met de secundaire luchtregelaar [22] (Afb. I).

● Maak de stofopvangbak leeg

❗ INFO:

- Maak de stofopvangbak [4] leeg, zo mogelijk buitenshuis, omdat het leegmaken een stofwolk kan veroorzaken.
 - Maak de stofopvangbak regelmatig leeg. Anders kan het product beschadigd raken.
1. Druk op de ontgrendeling van de stofopvangbak [6]. Gebruik de handgreep [5] om de stofopvangbak uit het product te tillen (Afb. J).
 2. Houd de stofopvangbak boven een afvalcontainer.
 3. Druk op de bodemontgrendeling [23] aan de zijkant van de stofopvangbak om de bodem te openen en zo het stof eruit te schudden (Afb. K).
 4. Sluit de bodem. De bodemontgrendeling moet hoorbaar vastklikken.
 5. Plaats de stofopvangbak in het product. De ontgrendeling van de stofopvangbak moet hoorbaar vastklikken (Afb. L).

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!

Trek de netstekker [9] altijd uit de stopcontact voordat u het product schoonmaakt.

Raak de netstekker nooit aan met vochtige of natte handen.

Houd de netstekker en het aansluitsnoer altijd droog.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- ⚠ **OPGELET!** Gebruik geen gereedschap om de filters te reinigen. Anders kunnen de filters beschadigd raken.

- ⚠ **OPGELET!** Gebruik het product nooit zonder HEPA-filter en motorfilter [10]. Anders kan het product beschadigd raken en kan de zuigkracht afnemen.

1. Schakel het product uit en trek de netstekker [9] uit de stekkerdoos.
 2. Druk op de slangontgrendeling [21] en trek de slang [1] uit de zuigmondstuk [13] (Afb. M).
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
 - Verwijder het grove vuil met de hand.
 - Maak het product schoon met een vochtig doekje. Gebruik bij hardnekkige verontreinigingen een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel en maak het product nogmaals schoon.

Stofopvangbak en HEPA-filter

(Afb. N)

1. Verwijder de stofopvangbak [4] (zie "Stofopvangbak leegmaken").
2. Trek de dekselvergrendeling (boven) [3] omhoog. Open de bovenste deksel.
3. Trek de beide cilinders uit de stofopvangbak [4].
4. Scheid de cilinders van elkaar. Draai hiervoor één van de cilinders tegen de klok in.

5. Gebruik een vochtige doek om de stofopvangbak en de twee cilinders schoon te maken. U kunt de stofopvangbak en cilinders ook onder stromend water afspoelen.
6. Trek het filterframe uit het deksel.
7. Verwijder het schuimstof inzetstuk [24].
8. Klop op het filterframe om stof te verwijderen.
9. Spoel indien nodig het filterframe en het schuimstof inzetstuk af onder stromend water. Laat die onderdelen dan op een plaats zonder direct zonlicht volledig drogen.
1. Het motorfilter bevindt zich achter het luchtuitlaatrooster [25]. Schuif de roostervergrendeling [26] naar links. Trek tegelijkertijd het luchtuitlaatrooster eruit.
2. Druk voorzichtig de vergrendeling bovenop het filterframe naar beneden. Trek het filterframe eruit.
3. Spoel het motorfilter af onder stromend warm water.
4. Laat het motorfilter volledig drogen op een plaats zonder direct zonlicht.
5. Plaats het motorfilter en het luchtuitlaatrooster weer terug in het product. Beide delen moeten hoorbaar vastklikken.

Motorfilter

(Afb. O)

INFO:

- Maak het motorfilter [10] schoon als deze vuil is. Bij normaal gebruik wordt aanbevolen het motorfilter om de 6 maanden te reinigen.

Bestel vervangende accessoires

- Vervanging voor de volgende accessoires kunt u online bestellen:
 - [10] Motorfilter
 - [24] Schuimstof inzetstuk
- Artikelnummer: 407189_2207
- Website: www.optimax-shop.com

Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product werkt niet.	De netstekker [9] zit niet in de stekkerdoos.	Steek de netstekker in een stopcontact.
Het zuigvermogen is afgenomen en het product zuigt geen vuil meer op.	Stofopvangbak [4] vol.	Maak de stofopvangbak leeg (zie "Stofopvangbak leegmaken").
	Zuigweg verstopt.	Controleer de vloerborstel [15], de mondstukken [16] [17], de meubelborstel [18], de telescopische buis [2], de slang [1] en de stofopvangbak op verstoppingen en verwijder deze.
	Motorfilter [10] of HEPA-filter verstopt.	Maak het motorfilter en het HEPA-filter schoon (zie "Reiniging en onderhoud").
Het product raakt oververhit.	Motorfilter of HEPA-filter verstopt.	Maak het motorfilter en het HEPA-filter schoon (zie "Reiniging en onderhoud").
Er komt stof uit het product naar buiten.	De stofopvangbak is niet goed geïnstalleerd.	Installeer de stofopvangbak (zie "Stofopvangbak leegmaken").
De lucht die uit het product komt, ruikt vies.	Afzettingen in de zuigwegen, het motorfilter of het HEPA-filter.	Maak het motorfilter en het HEPA-filter schoon (zie "Reiniging en onderhoud").

Fout	Mogelijke oorzaak	Handeling
De motor maakt meer geluid dan normaal.	Zuigweg verstopt.	Controleer het mondstuk, de meubelborstel, de telescopische buis, de slang en de stofopvangbak op verstoppingen en verwijder deze.
	De motor is defect.	Neem contact op met de klantenservice (zie "Service").

● **Opbergen**

- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 407189_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	50
Wstęp	Strona	51
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	51
Zakres dostawy	Strona	51
Opis części	Strona	51
Dane techniczne	Strona	51
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	52
Przed pierwszym użyciem	Strona	54
Obsługa	Strona	55
Akcesoria	Strona	55
Montaż akcesoriów	Strona	55
Włączanie lub wyłączanie	Strona	56
Zwiększanie lub zmniejszanie mocy ssania	Strona	56
Opróżnianie zbiornika na kurz	Strona	56
Czyszczenie i konserwacja	Strona	56
Zamawianie zamiennych akcesoriów	Strona	57
Usuwanie usterek	Strona	57
Przechowywanie	Strona	58
Utylizacja	Strona	58
Gwarancja	Strona	58
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	59
Serwis	Strona	59

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.
		 Przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz Herc (częstotliwość sieciowa)
		W Wat
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	 Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
		 Niebezpieczeństwo – Ryzyko porażenia prądem!
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.	 Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
		 ON/OFF
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	 Instrukcje bezpieczeństwa  Instrukcje użytkowania

ODKURZACZ PODŁOGOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do odkurzania pyłu. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub innych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Odkurzacz podłogowy
- 1 Wąż
- 1 Rura teleskopowa
- 1 Szczotka podłogowa
- 1 Dysza do tapicerki
- 1 Dysza szczelinowa
- 1 Szczotka do mebli
- 1 Uchwyt dyszy
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

(Rys. A, K, N, O)

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Wąż
- 2 Rura teleskopowa
- 3 Rygiel pokryw (górny)
- 4 Zbiornik na kurz
- 5 Uchwyt
- 6 Rygiel zbiornika na kurz
- 7 Przycisk zwijania kabla
- 8 Uchwyt szczotki podłogowej
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Filtr silnika
- 11 Kółko
- 12 Przełącznik ①
- 13 Króciec ssawny
- 14 Przełącznik rodzaju powierzchni

– Podłoga twarda

– Dywan



- 15 Szczotka podłogowa
- 16 Dysza do tapicerki
- 17 Dysza szczelinowa
- 18 Szczotka do mebli
- 19 Uchwyt dyszy
- 20 Rygiel rury teleskopowej
- 21 Rygiel węża
- 22 Pomocniczy regulator powietrza
- 23 Rygiel dolny
- 24 Wkładka piankowa
- 25 Kratka wylotu powietrza
- 26 Rygiel kratki

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	850 W
Stopień ochrony:	II
Pojemność zbiornika na kurz:	0,6 L
Emisja hałasu:	≤ 78 dB(A)
Poziomy ssania:	1
Filtr:	HEPA

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą ekoprojektu 2009/125/WE i UE 666/2013 oraz z wytycznymi EN 60312-1, EN 60704-2-1 i EN 60335-2-2.



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INFORMACJAMI
O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ
INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNEMU OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE
DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

zranienia! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej do źródła zasilania: Upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej produktu odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwiisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

Obsługa

- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego
 - Jeśli wystąpi usterka,
 - Przed podłączeniem lub wymianą akcesoriów,
 - Przed czyszczeniem produktu,
 - Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas,
 - Podczas burzy i
 - Po każdym użyciu.
- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilania.
- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne.
- Podczas pracy nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Ryzyko przegrzania i uszkodzenia produktu.

- Nigdy nie używać produktu do wciągania wody lub innych płynów, łatwopalnych substancji albo gorących lub płonących przedmiotów.

Czyszczenie i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Wyłączać

produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

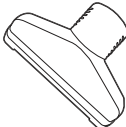
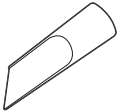
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i rozłożyć przed sobą oddzielnie poszczególne elementy. Po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.

● Obsługa

● Akcesoria

Część	Zastosowanie
 * 15	Dywany Twarde podłogi Schody
 16	Dywany Poduszki Meble tapicerowane
 17	Miejsca trudno dostępne Narożniki Krawędzie listew przypodłogowych Otwory wentylacyjne Krzesła Meble tapicerowane
 18	Żaluzje Otwory wentylacyjne Delikatne powierzchnie

* Przełącznik rodzaju powierzchni podłoga twarda/dywan **14** ustawić zależnie od rodzaju podłogi.

Pozycja przełącznika	Rodzaj podłogi
	Twarda podłoga
	Dywan

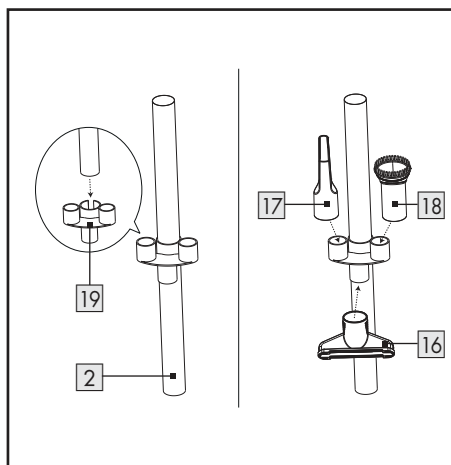
● Montaż akcesoriów

- Wąż **1** podłączyć do króćca ssącego **13**. Wąż musi zaskoczyć ze szczęknięciem (rys. B).
- Uchwyt węża wsunąć w szeroki otwór rury teleskopowej **2** (rys. C).

- Rurę teleskopową wysunąć na żądaną długość:
 - Rygiel rury teleskopowej **20** pchnąć do przodu i zmienić długość rury teleskopowej (rys. D).
 - Zwolnić rygiel rury teleskopowej.
 - W razie potrzeby zmienić nieco długość, aż rygiel rury teleskopowej zaskoczy ze szczęknięciem.
- Rurę teleskopową wsunąć w uchwyt szczotki podłogowej **15**, dyszy **16** **17** albo szczotki do mebli **18** (rys. E).

❗ INFO:

- Dysze i szczotkę do mebli można nałożyć bezpośrednio na wąż.
- Przed użyciem: Upewnić się, że wszystkie akcesoria są starannie zamocowane.
- Uchwyt dyszy **19** można zamocować na rurze teleskopowej.



Do uchwytu dyszy można zamocować następujące akcesoria, gdy nie są używane:

- Dysza do tapicerki
- Dysza szczelinowa
- Szczotka do mebli

● Włączanie lub wyłączanie

1. Kabel zasilania z wtyczką sieciową [9] wyciągnąć z obudowy przynajmniej do żółtego znaku. Pojawienie się czerwonego znaku oznacza, że osiągnięty został koniec kabla zasilania. Nie ciągnąć dalej za wtyczkę sieciową (rys. F).
2. Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
3. Włączanie lub wyłączanie: Nacisnąć przełącznik ① [12] (rys. G).
4. W przypadku niekorzystania z produktu wtyczkę sieciową należy wyjąć z gniazdka sieciowego.
5. Zwijanie kabla zasilania: Nacisnąć przycisk zwijania kabla [7] (rys. H).

❗ INFO:

- Przytrzymywać jedną ręką kabel zasilania. Prowadzić kabel zasilania podczas zwijania.

● Zwiększanie lub zmniejszanie mocy ssania

- Siłę ssania należy regulować za pomocą pomocniczego regulatora powietrza [22] (rys. I).

● Opróżnianie zbiornika na kurz

❗ INFO:

- Jeśli to możliwe, zbiornik na kurz [4] należy opróżniać na zewnątrz, ponieważ opróżnianie może powodować powstawanie chmury pyłu.
 - Zbiornik na kurz opróżniać w regularnych odstępach czasu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
1. Nacisnąć rygiel zbiornika na kurz [6]. Za pomocą uchwytu [5] wyjąć zbiornik na kurz z produktu (rys. J).
 2. Zbiornik na kurz opróżnić nad koszem na śmieci.
 3. Nacisnąć rygiel dolny [23] z boku zbiornika na kurz, aby otworzyć dno i wysypać pył (rys. K).

4. Zamknąć dno. Rygiel dolny musi zatrzasnąć się ze słyszalnym szczęknięciem.
5. Zbiornik na kurz włożyć do produktu. Rygiel zbiornika na kurz musi zatrzasnąć się ze słyszalnym szczęknięciem (rys. L).

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem produktu wtyczkę sieciową [9] zawsze wyjmować z gniazdka sieciowego. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami. Wtyczka sieciowa i kabel zasilania zawsze muszą być suche.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ UWAGA! Do czyszczenia filtrów nie używać narzędzi. W przeciwnym razie filtr może ulec uszkodzeniu.

⚠ UWAGA! Nigdy nie używać produktu bez filtra HEPA i filtra silnika [10]. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony, a moc ssania zmniejszona.

1. Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [9] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
 2. Nacisnąć rygiel węża [21] i wyciągnąć wąż [1] z króćca ssawnego [13] (rys. M).
- Nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.
 - Większe zabrudzenia usunąć ręcznie.
 - Produkt czyścić wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, aby dokładnie wyczyścić produkt.

Zbiornik na kurz i filtr HEPA

(rys. N)

1. Wyjąć zbiornik na kurz [4] (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
2. Pociągnąć rygiel pokrywy (górny) [3] do góry. Otwórz górną pokrywę.

- Ze zbiornika na kurz [4] wyciągnąć obydwa cylindry.
- Oddzielić cylindry od siebie. W tym celu jeden z cylindrów należy przekrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Za pomocą wilgotnej szmatki wyczyścić zbiornik na kurz i obydwa cylindry. Zbiornik na kurz i cylindry można również wypłukać pod bieżącą wodą.
- Ramkę filtra wyciągnąć z pokrywy.
- Wyjąć wkładkę piankową [24].
- W celu usunięcia kurzu wytrzeć ramkę filtra.
- W razie potrzeby wypłukać ramkę filtra i wkładkę piankową pod bieżącą wodą. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Filtr silnika znajduje się za kratką wylotu powietrza [25]. Rygiel kratki [26] przesunąć w lewo. Jednocześnie wyciągnąć kratkę wylotu powietrza.
- Ostrożnie nacisnąć rygiel w górnej części ramy filtra. Wyciągnąć ramkę filtra.
- Filtr silnika wypłukać pod bieżącą ciepłą wodą.
- Filtr silnika pozostawić do całkowitego wyschnięcia w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Filtr silnika i kratkę wylotu powietrza włożyć z powrotem do produktu. Obie części muszą zatrzasknąć się na swoim miejscu ze słyszalnym szczęknięciem.

● **Zamawianie zamiennych akcesoriów**

- Zamiennik następujących akcesoriów można zamówić online:
 - [10] Filtr silnika
 - [24] Wkładka piankowa
- Numer artykułu: 407189_2207
- Strona internetowa: www.optimex-shop.com

Filtr silnika

(rys. O)

❶ INFO:

- Oczyścić filtr silnika [10], jeśli jest zabrudzony. Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra silnika co 6 miesięcy.

● **Usuwanie usterek**

Błąd	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa [9] nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
Moc ssania jest zmniejszona, a produkt nie wchłania kurzu.	Zbiornik na kurz [4] jest pełny.	Opróżnić zbiornik na kurz (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
	Droga zasysania jest zablokowana.	Sprawdzić szczotkę podłogową [15], dysze [16] [17], szczotkę do mebli [18], rurę teleskopową [2], wąż [1] i zbiornik na kurz pod kątem zatkania i odblokować.
	Zatkany filtr silnika [10] lub filtr HEPA.	Oczyścić filtr silnika i filtr HEPA (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
Produkt przegrzewa się.	Zatkany filtr silnika lub filtr HEPA.	Oczyścić filtr silnika i filtr HEPA (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
Kurz wydostaje się z produktu.	Zbiornik na kurz nie został poprawnie zamontowany.	Zamontować prawidłowo zbiornik na kurz (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).

Błąd	Możliwa przyczyna	Działanie
Wydostające się z produktu powietrze pachnie nieprzyjemnie.	Osady w kanałach ssących, filtry silnika lub filtry HEPA.	Oczyszczyć filtr silnika i filtr HEPA (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
Silnik jest głośniejszy niż zwykle.	Droga zasysania jest zablokowana.	Sprawdzić dysze, szczotkę do mebli, rurę teleskopową, wąż i zbiornik na kurz pod kątem zatkania i odblokować.
	Silnik jest uszkodzony.	Skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tekstura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 407189_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	61
Úvod	Strana	62
Použití v souladu s určením	Strana	62
Rozsah dodávky.	Strana	62
Popis dílů	Strana	62
Technické údaje	Strana	62
Bezpečnostní pokyny	Strana	63
Před prvním použitím	Strana	65
Obsluha	Strana	65
Příslušenství.	Strana	65
Nasadit příslušenství	Strana	65
Zapínání/Vypínání.	Strana	66
Sací výkon zvýšit/snížit	Strana	66
Vyprázdněte nádobku na prach	Strana	66
Čištění a péče	Strana	66
Objednat náhradní příslušenství	Strana	67
Odstraňování chyb	Strana	68
Skladování	Strana	68
Zlikvidování	Strana	68
Záruka	Strana	69
Postup v případě uplatňování záruky.	Strana	69
Servis	Strana	69

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
		 Přečtěte si návod na obsluhu.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Střídavý proud/napětí
		Hz Hertz (síťová frekvence)
		W Watt
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
		 Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.	 Symbol pro výrobek ochranné třídy II
		 Zap/Vyp
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 Bezpečnostní pokyny Pokyny k činnosti

PODLAHOVÝ VYSAVAČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k nasávání prachu. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční nebo jiné účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Podlahový vysavač
- 1 Hadice
- 1 Teleskopická trubka
- 1 Podlahový kartáč
- 1 Hubice na čalounění
- 1 Štěrbínová hubice
- 1 Štětec na nábytek
- 1 Držák hubice
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

(Obr. A, K, N, O)

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Hadice
- 2 Teleskopická trubka
- 3 Zámek víka (nahore)

- 4 Nádobka na prach
- 5 Rukojeť
- 6 Odblokování nádobky na prach
- 7 Tlačítko návinnu kabelu
- 8 Držák podlahového kartáče
- 9 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Motorový filtr
- 11 Kolo
- 12 Vypínač Zap/Vyp ①
- 13 Sací hrdlo
- 14 Přepínač pro

– Tvrdou podlahu

– Koberec



- 15 Podlahový kartáč
- 16 Hubice na čalounění
- 17 Štěrbínová hubice
- 18 Štětec na nábytek
- 19 Držák hubice
- 20 Zámek teleskopické trubky
- 21 Odblokování hadice
- 22 Regulátor přidavného vzduchu
- 23 Odblokování dna
- 24 Pěnová vložka
- 25 Mřížka výstupu vzduchu
- 26 Zámek mřížky

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Příkon:	850 W
Ochranná třída:	II
Objem nádobky na prach:	0,6 L
Emise hluku:	≤ 78 dB(A)
Stupně sání:	1
Filtr:	HEPA

Tento výrobek splňuje směrnici o ekodesignu 2009/125/ES a EU 666/2013 v souladu se směrnicemi EN 60312-1, EN 60704-2-1 a EN 60335-2-2.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - Když dojde k poruše,
 - Před připojením/výměnou příslušenství,
 - Před čištěním výrobku,
 - Pokud nechcete používat výrobek po delší dobu,
 - Během bouřky a
 - Po každém použití.
- Pro vytažení výrobku ze zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.

- V průběhu provozu nezakrývejte větrací otvory. Riziko přehřátí a poškození výrobku.
- Nenasávejte nikdy výrobkem vodu nebo jiné kapaliny ani hořlavé látky nebo horké/hořící předměty.

Čištění a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

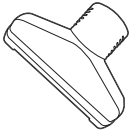
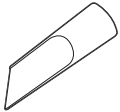
- zranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

● Před prvním použitím

- Odstraňte všechny obalové materiály a rozložte všechny samostatné komponenty před sebou. Po vybalení výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● Obsluha

● Příslušenství

Díl	Oblast použití
 15	Koberce Tvrdé podlahy Schody
 16	Koberce Polštář Čalouněný nábytek
 17	Těžko dostupná místa Rohy Hrany podlahových lišt Větrací otvor Židle Čalouněný nábytek
 18	Žaluzie Větrací otvor Citlivé povrchy

* Nastavte přepínač pro tvrdou podlahu/koberce 14 podle typu podlahy.

Poloha přepínače	Typ podlahy
	Tvrdá podlaha
	Koberce

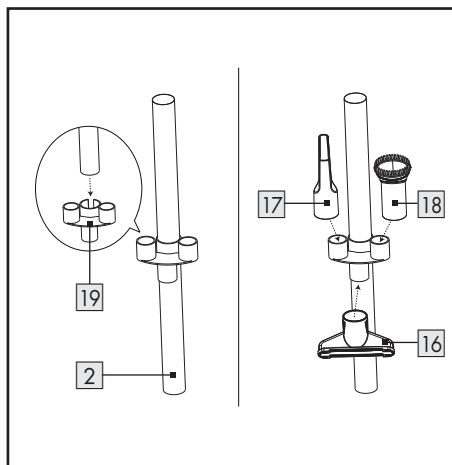
● Nasadit příslušenství

1. Spojte hadici 1 se sacím hrdlem 13. Hadice musí slyšitelně zapadnout (obr. B).
2. Zastrčte rukojeť hadice do širokého otvoru teleskopické trubky 2 (obr. C).
3. Nastavte teleskopickou trubku na požadovanou délku:
 - Posuňte zámek teleskopické trubky 20 dopředu a změňte délku teleskopické trubky (obr. D).

- Uvolněte zámek teleskopické trubky.
 - Případně mírně změňte délku, až zámek teleskopické trubky zapadne.
4. Zastrčte teleskopickou trubku do upnutí podlahového kartáče [15], hubic [16] [17], nebo do štětky na nábytek [18] (obr. E).

❗ INFO:

- Hubice a štětec na nábytek mohou být nasazeny přímo na hadici.
- Před použitím: Ujistěte se, že jsou k všechny díly příslušenství bezpečně upevněny.
- Držák hubice [19] může být upevněn na teleskopickou trubku.



Následující díly příslušenství mohou být připojeny k držáku hubice, když se nepoužívají:

- Hubice na čalounění
- Štěrbínová hubice
- Štětec na nábytek

● Zapínání/Vypínání

1. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ven z pouzdra alespoň ke žluté značce. Pokud se objeví červená značka, je dosaženo konce přírodního vedení. Nevytahujte síťovou zástrčku dle ven (obr. F).
2. Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou.
3. Zapínání/Vypínání: Stiskněte jednou vypínač Zap/Vyp ① [12] (obr. G).

4. Když výrobek nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
5. Připojné vedení navíjete: Zatlačte tlačítko návinnu kabelu [7] dolů (obr. H).

❗ INFO:

- Pevně držte přírodní vedení jednou rukou. Zatím, co se navíjí, přírodní vedení ved'te.

● Sací výkon zvýšit/snížit

- Nastavte sací výkon regulátorem přidavného vzduchu [22] (obr. I).

● Vyprázdněte nádobku na prach

❗ INFO:

- Vyprázdněte nádobku na prach [4], pokud je to možné, venku, protože vyprazdňování může způsobit oblak prachu.
 - Vyprazdňujte nádobku na prach v pravidelných intervalech. Jinak může být výrobek poškozen.
1. Stiskněte odblokování nádobky na prach [6]. Zvedněte nádobku na prach na rukojeti [5] z výrobku (obr. J).
 2. Držte nádobku na prach nad odpadkovým košem.
 3. Stlačte odblokování dna [23] na straně nádobky na prach pro otevření dna a tím vysypání prachu (obr. K).
 4. Uzavřete podlahu. Odblokování dna musí slyšitelně zaklapnout.
 5. Vložte nádobku na prach do výrobku. Odblokování nádobky na prach musí slyšitelně zaklapnout (obr. L).

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu

elektrickým proudem! Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [9] ze zásuvky před čištěním výrobku. Nedotýkejte se síťové zástrčky nikdy vlhkýma nebo mokřýma rukama. Udržujte síťovou zástrčku a přírodní vedení stále suché.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! K čištění filtrů nepoužívejte žádné nářadí. Jinak by se mohly filtry poškodit.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívejte výrobek bez HEPA filtru a motorového filtru [10]. V opačném případě může dojít k poškození výrobku a sací síla může být snížena.

1. Okamžitě výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
2. Stiskněte odblokování hadice [21] a vytáhněte hadici [1] ze sacího hrdla [13] (obr. M).
- ☐ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ☐ Odstraňte hrubou špínu ručně.
- ☐ Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. Při tvrdšíjích znečištěních použijte navlhčeného hadříku a mírného čisticího prostředku a výrobek znovu vyčistěte.

Nádobka na prach a HEPA filtr

(Obr. N)

1. Odeberte nádobku na prach [4] (viz „Vyprázdňete nádobku na prach“).
2. Vytáhněte zámek víka (nahore) [3] směrem nahoru. Otevřete horní víko.
3. Vytáhněte oba válce ven z nádoby na prach [4].
4. Oddělte válce od sebe navzájem. Otočte k tomu jeden z válců proti směru hodinových ručiček.
5. K čištění nádoby na prach a obou válců používejte vlhký hadřík. Nádobku na prach a válce můžete opláchnout pod tekoucí vodou.
6. Vytáhněte filtrační rámeček z víka.
7. Odstraňte pěnovou vložku [24].
8. K odstranění prachu, klepněte na rám filtru.
9. Pokud je to nutné, rám filtru a pěnovou vložku opláchněte pod tekoucí vodou. Nechte díly zcela vyschnout na místě bez přímého slunečního záření.

Motorový filtr

(Obr. O)

❗ INFO:

- Motorový filtr [10] čistěte jen tehdy, když je špinavý. Při běžném používání se doporučuje čistit motorový filtr v intervalu 6 měsíců.
1. Motorový filtr se nachází za mřížkou výstupu vzduchu [25]. Posuňte zámek mřížky [26] doleva. Současně mřížku výstupu vzduchu vytáhněte.
 2. Stlačte zámek nahoře na rámu filtru opatrně dolů. Vytáhněte filtrační rámeček ven.
 3. Propláchněte motorový filtr pod tekoucí teplou vodou.
 4. Nechte motorový filtr zcela vyschnout na místě bez přímého slunečního záření.
 5. Vložte motorový filtr a mřížku výstupu vzduchu opět do výrobku. Obě části musí slyšitelně zaklapnout.

● Objednat náhradní příslušenství

- Náhradu za následující příslušenství lze objednat on-line:

- [10] Motorový filtr
- [24] Pěnová vložka

- Číslo zboží: 407189_2207

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Odstraňování chyb

Závada	Možná příčina	Akce
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [9] není propojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou.
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špinu.	Nádobka na prach [4] je plná.	Vyprázdňte nádobku na prach (viz „Vyprázdňte nádobku na prach“).
	Sací cesta je ucpaná.	Zkontrolujte podlahový kartáč [15], hubice [16] [17], štětec na nábytek [18], teleskopickou trubku [2], hadici [1] a nádobku na prach na ucpání a odstraňte je.
	Motorový filtr [10] nebo HEPA filtr jsou ucpané.	Vyčistěte motorový filtr a HEPA filtr (viz „Čištění a péče“).
Výrobek se přehřívá.	Motorový filtr nebo HEPA filtr jsou ucpané.	Vyčistěte motorový filtr a HEPA filtr (viz „Čištění a péče“).
Prach vystupuje z výrobku.	Nádobka na prach nebyla správně instalována.	Instalujte nádobku na prach (viz „Vypřazdňování nádobky na prach“).
Vzduch unikající z výrobku nepřijemně páchne.	Usazeniny v sacích cestách, motorovém filtru nebo HEPA filtru.	Vyčistěte motorový filtr a HEPA filtr (viz „Čištění a péče“).
Motor je hlasitější než obvykle.	Sací cesta je ucpaná.	Zkontrolujte hubice, štětec na nábytek, teleskopickou trubku, hadici a nádobku na prach na ucpání a odstraňte je.
	Motor je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis (viz „Servis“).

● Skladování

- ☐ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ☐ Před uložením výrobek vyčistěte.
- ☐ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 407189_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	71
Úvod	Strana	72
Používanie v súlade s určením	Strana	72
Rozsah dodávky	Strana	72
Popis súčiastok	Strana	72
Technické údaje	Strana	72
Bezpečnostné upozornenia	Strana	73
Pred prvým použitím	Strana	75
Obsluha	Strana	75
Príslušenstvo	Strana	75
Inštalácia príslušenstva	Strana	75
Zapnutie/vypnutie	Strana	76
Zvýšenie/zníženie sacieho výkonu	Strana	76
Vyprázdenie nádoby na prach	Strana	76
Čistenie a starostlivosť	Strana	77
Objednávka náhradného príslušenstva	Strana	77
Odstránenie porúch	Strana	78
Skladovanie	Strana	78
Likvidácia	Strana	78
Záruka	Strana	79
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	79
Servis	Strana	79

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

 NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
 VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 Prečítajte si návod na používanie.
	 Striedavý prúd/striedavé napätie
	Hz Hertz (sieťová frekvencia)
 POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	W Watt
	 Produkt používajte len v suchých interiéroch.
 OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.	 Nebezpečenstvo – úraz elektrickým prúdom!
	 Symbol pre produkt s triedou ochrany II
CE Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 Zapnúť/vypnúť
	 Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

PODLAHOVÝ VYSÁVAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený na vysávanie prachu. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

Tento produkt je určený výlučne na používanie na súkromné účely a nie je vhodný na komerčné alebo iné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Podlahový vysávač
- 1 Hadica
- 1 Teleskopická rúra
- 1 Kefa na podlahu
- 1 Dýza na čalúnenie
- 1 Štrbinová dýza
- 1 Štetec na nábytok
- 1 Držiak na dýzy
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

(Obr. A, K, N, O)

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi.

Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Hadica
- 2 Teleskopická rúra
- 3 Zaistenie vrchnáku (hore)
- 4 Nádobu na prach
- 5 Rukoväť
- 6 Zablokovanie nádoby na prach
- 7 Tlačidlo na navinutie kábla
- 8 Držiak kefy na podlahu
- 9 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10 Filter motora
- 11 Koleso
- 12 Vypínač ①
- 13 Sacie hrdlo
- 14 Prepínač na

– Tvrdé podlahy

– Koberce



- 15 Kefa na podlahu
- 16 Dýza na čalúnenie
- 17 Štrbinová dýza
- 18 Štetec na nábytok
- 19 Držiak na dýzy
- 20 Zaistenie teleskopickkej rúry
- 21 Zablokovanie hadice
- 22 Regulátor sekundárneho vzduchu
- 23 Spodné zablokovanie
- 24 Penová vložka
- 25 Mriežka na výstup vzduchu
- 26 Zaistenie mriežky

● Technické údaje

Menovité napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	850 W
Trieda ochrany:	II
Objem nádoby na prach:	0,6 L
Hodnoty emisií hluku:	≤ 78 dB(A)
Sacie stupne:	1
Filter:	HEPA

Tento produkt zodpovedá smernici Ecodesign 2009/125/ES a EÚ 666/2013 podľa smerníc EN 60312-1, EN 60704-2-1 a EN 60335-2-2.



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE BATOLATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.

- Pred zapojením sieťovej zástrčky do napájania: Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítku produktu zodpovedalo sieťovému napätiu vášho napájania.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky
 - Ak sa vyskytne porucha,
 - Skôr ako nasadiť/vymeniť diely príslušenstva,
 - Skôr ako budete produkt čistiť,
 - Ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate,
 - Počas búrky a
 - Po každom použití.

- Pri odpájaní produktu zo zásuvky ťahajte sieťovú zástrčku a nie napájací kábel.
- Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.
- Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky. Riziko prehriatia a poškodenia produktu.
- S produktom nikdy nevysávajújte vodu alebo iné kvapaliny, ani zápalné substancie alebo horúce/horľavé objekty.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

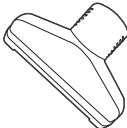
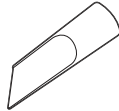
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obalové materiály a pripravte jednotlivé komponenty pred seba. Po vybalení produkt skontrolujte, či nevykazuje viditeľné poškodenia.

● Obsluha

● Príslušenstvo

Diel	Oblasť použitia
 15	Koberce Tvrde podlahy Schody
 16	Koberce Vankúše Čalúnený nábytok
 17	Ťažko dostupné miesta Rohy Hrany podlahových líšt Ventilačné štrbiny Stoličky Čalúnený nábytok
 18	Žalúzie Ventilačné štrbiny Citlivé povrchy

- * Nastavte prepínač pre tvrdé podlahy/ koberce 14 podľa typu podlahy.

Poloha prepínača	Typ podlahy
	Tvrde podlahy
	Koberce

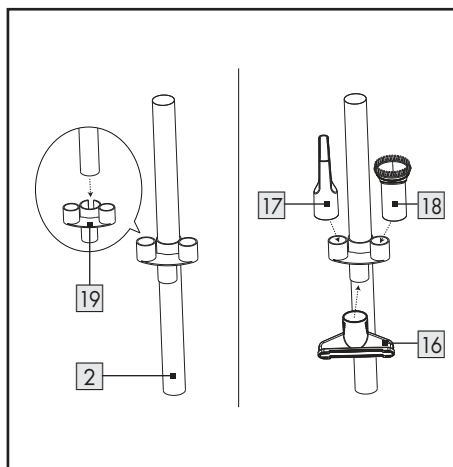
● Inštalácia príslušenstva

1. Hadicu 1 pripojte k saciemu hrdlu 13. Hadica musí zreteľne zacvaknúť (obr. B).
2. Rukoväť hadice zasuňte do širokého otvoru teleskopickej rúry 2 (obr. C).

3. Nastavte teleskopickú rúru na požadovanú dĺžku:
 - Zaistenie teleskopickkej rúry [20] posuňte dopredu a zmeňte dĺžku teleskopickkej rúry (obr. D).
 - Uvoľnite zaistenie teleskopickkej rúry.
 - Pripadne dĺžku trochu upravte, až kým zaistenie teleskopickkej rúry nezacvakne.
4. Teleskopickú rúru zasunúte do nadstavca kefy na podlahu [15], dýz [16] [17] alebo štetca na nábytok [18] (obr. E).

INFORMÁCIA:

- Dýzy a štetec na nábytok sa dajú nasadiť priamo na hadicu.
- Pred použitím: Uistite sa, že všetky diely príslušenstva sú dobre upevnené.
- Držiak na dýzy [19] môžete pripevniť na teleskopickú rúru.



Keď sa nasledovné diely príslušenstva nepoužívajú, môžete ich pripevniť na držiak na dýzy:

- Dýza na čalúnenie
- Štrbinová dýza
- Štetec na nábytok

Zapnutie/vypnutie

1. Sieťovú zástrčku [9] vytiahnite z telesa minimálne po žltú značku. Keď sa objaví červená značka, dosiahli ste koniec napájacieho kábla. Sieťovú zástrčku už ďalej nefahajte (obr. F).
2. Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
3. Zapnutie/vypnutie: Jedenkrát stlačte vypínač ① [12] (obr. G).
4. Ak produkt nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
5. Navinutie napájacieho kábla: Stlačte tlačidlo na navinutie kábla [7] (obr. H).

INFORMÁCIA:

- Napájací kábel držte pevne jednou rukou. Keď sa napájací kábel navíja, ved'te ho správnym smerom.

Zvýšenie/zníženie sacieho výkonu

- Sací výkon si prispôsobte regulátorom sekundárneho vzduchu [22] (obr. I).

Vyprázdnenie nádoby na prach

INFORMÁCIA:

- Nádobu na prach [4] vyprázdňujte vonku, pretože pritom môže vzniknúť oblak prachu.
 - Nádobu na prach vyprázdňujte pravidelne. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
1. Stlačte zablokovanie nádoby na prach [6]. Nádobu na prach uchopte za rukoväť [5] a vyberte ju z produktu (obr. J).
 2. Nádobu na prach držte nad odpadkovým košom.
 3. Stlačte spodné zablokovanie [23] na boku nádoby na prach, jej dno sa otvorí a môžete vysypať prach (obr. K).
 4. Zatvorte podlahu. Spodné zablokovanie musí zreteľne zacvaknúť.
 5. Nádrž na prach vráťte do produktu. Zablokovanie nádoby na prach musí zreteľne zacvaknúť (obr. L).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu**

elektrickým prúdom! Odpojte sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky vždy pred čistením produktu.

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

Sieťovú zástrčku a napájací kábel udržiavajte vždy suché.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu**

elektrickým prúdom! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **OPATRNE!** Na čistenie filtrov nepoužívajte žiadne náradie. Filtre by sa tak mohli poškodiť.

⚠ **OPATRNE!** Produkt nikdy nepoužívajte bez HEPA filtra a filtra motora [10]. Mohol by sa tým poškodiť produkt a znížiť sací výkon.

1. Vždy produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
2. Stlačte zablokovanie hadice [21] a vyberte hadicu [1] zo sacieho hrdla [13] (obr. M).
- ☐ Nepoužívajte leptavé alebo drsné čistiace prostriedky.
- ☐ Hrubé nečistoty odstráňte rukou.
- ☐ Produkt vyčistíte vlhkou handrou. V prípade odolných nečistôt použijete navlhčenú handru a jemný čistiaci prostriedok a produkt očistíte znova.

Nádoba na prach a HEPA filter

(Obr. N)

1. Vyberte nádobu na prach [4] (pozri „Vyprázdnenie nádoby na prach“).
2. Zablokovanie vrchnáku (hore) [3] vytiahnite hore. Otvorte horný vrchnák.
3. Vytiahnite oba valce z nádoby na prach [4].
4. Valce od seba oddelíte. Otočením jedného valca proti smeru hodinových ručičiek.

5. Na čistenie nádoby na prach a oboch valcov použijete vlhkú handričku. Nádobu na prach a valce môžete opláchnuť aj pod tečúcou vodou.
6. Z vrchnáku vytiahnite rám filtra.
7. Vyberte penovú vložku [24].
8. Vyprášte ju poklepaním na rám filtra.
9. V prípade potreby opláchnite rám filtra a penovú vložku pod tečúcou vodou. Potom nechajte diely vyschnúť na mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Filter motora

(Obr. O)

① **INFORMÁCIA:**

- Filter motora [10] vyčistíte, keď je zašpinený. Za normálneho používania odporúčame filter motora čistiť každých 6 mesiacov.
1. Filter motora sa nachádza za mriežkou na výstup vzduchu [25]. Zaistenie mriežky [26] posuňte doľava. Zároveň vytiahnite mriežku na výstup vzduchu.
 2. Zaistenie hore na ráme filtra opatrne zatlačte dolu. Vytiahnite rám filtra.
 3. Filter motora opláchnite pod teplou tečúcou vodou.
 4. Filter motora nechajte úplne vyschnúť na mieste bez priameho slnečného žiarenia.
 5. Filter motora a mriežku na výstup vzduchu nasadte späť do produktu. Oba diely musia zreteľne zacvaknúť.

● **Objednávka náhradného príslušenstva**

- Náhrady za nasledovné príslušenstvo sa dajú objednať online:
 - [10] Filter motora
 - [24] Penová vložka
- Číslo výrobku: 407189_2207

Internetová stránka: www.optimex-shop.com

● Odstránenie porúch

Chyba	Možná příčina	Činnost
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [9] nie je zapojená v zásuvke.	Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
Sací výkon sa znížil a produkt nevysáva nečistoty.	Nádoba na prach [4] je plná.	Vyprázdnite nádobu na prach (pozri „Vyprázdnenie nádoby na prach“).
	Upchaté sacie priechody.	Skontrolujte kefu na podlahu [15], dýzy [16] [17], štetec na nábytok [18], teleskopickú rúru [2], hadicu [1] a nádobu na prach, či nie sú upchaté, a prípadne ich uvoľnite.
	Filter motora [10] alebo HEPA filter je upchatý.	Vyčistite filter motora a HEPA filter (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Produkt je prehriaty.	Filter motora alebo HEPA filter je upchatý.	Vyčistite filter motora a HEPA filter (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Prach uniká z produktu.	Nádoba na prach nie je správne nainštalovaná.	Nainštalujte nádobu na prach (pozri „Vyprázdnenie nádoby na prach“).
Vzduch, ktorý uniká z produktu, nepríjemne zapácha.	Usadeniny v sacích priechodoch, filtri motora alebo v HEPA filtri.	Vyčistite filter motora a HEPA filter (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Motor je hlučnejší než zvyčajne.	Upchaté sacie priechody.	Skontrolujte dýzu, štetec na nábytok, teleskopickú rúru, hadicu a nádobu na prach, či nie sú upchaté, a prípadne ich uvoľnite.
	Motor je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícku službu (pozri „Servis“).

● Skladovanie

- ☐ Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- ☐ Produkt pred uskladnením vyčistite.
- ☐ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefaireredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 407189_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	81
Introducción	Página	82
Uso previsto	Página	82
Volumen de suministro	Página	82
Descripción de las piezas	Página	82
Datos técnicos	Página	82
Indicaciones de seguridad	Página	83
Antes del primer uso	Página	85
Funcionamiento	Página	86
Accesorios	Página	86
Colocar los accesorios	Página	86
Encendido/Apagado	Página	87
Aumentar/disminuir la potencia de aspiración	Página	87
Vaciar el depósito de polvo	Página	87
Limpieza y cuidado	Página	87
Solicitar accesorios de repuesto	Página	88
Subsanación de problemas	Página	88
Almacenamiento	Página	89
Eliminación	Página	89
Garantía	Página	89
Tramitación de la garantía	Página	90
Asistencia	Página	90

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 ¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.
	 Lea el manual de instrucciones.
 ¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Tensión/corriente alterna
	Hz Hertzio (frecuencia de red)
	W Watt
 ¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	 ¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
 ¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.	 Símbolo para un producto de la clase de protección II
	 Encendido/apagado
CE El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	 Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

ASPIRADOR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto ha sido previsto para aspirar el polvo. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales u otros fines distintos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Aspiradora
- 1 Tubo flexible
- 1 Tubo telescópico
- 1 Cepillo para el suelo
- 1 Boquilla para tapizados
- 1 Boquilla para hendiduras
- 1 Boquilla para muebles
- 1 Soporte para boquillas
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

(Fig. A, K, N, O)

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Tubo flexible
- 2 Tubo telescópico
- 3 Bloqueo de la tapa (arriba)
- 4 Depósito de polvo
- 5 Asa
- 6 Desbloqueo del depósito de polvo
- 7 Botón recogecable
- 8 Soporte del cepillo para el suelo
- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Filtro del motor
- 11 Rueda
- 12 Interruptor de encendido/apagado ①
- 13 Toma de aspiración
- 14 Conmutador para

– Suelo duro

– Alfombra



- 15 Cepillo para el suelo
- 16 Boquilla para tapizados
- 17 Boquilla para hendiduras
- 18 Boquilla para muebles
- 19 Soporte para boquillas
- 20 Bloqueo del tubo telescópico
- 21 Desbloqueo del tubo flexible
- 22 Regulador de salida de aire
- 23 Desbloqueo de la base
- 24 Filtro de espuma
- 25 Rejilla de salida de aire
- 26 Bloqueo de rejilla

● Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	850 W
Clase de protección:	II
Capacidad del depósito de polvo:	0,6 L
Emisiones de ruido:	≤ 78 dB(A)
Niveles de aspiración:	1
Filtro:	HEPA

Este producto cumple con la Directiva de Ecodiseño 2009/125/CE y UE 666/2013 conforme a las directivas EN 60312-1, EN 60704-2-1 y EN 60335-2-2.



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Uso previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto sólo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, encargue cualquier reparación únicamente a un personal cualificado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

- No utilice el producto si se le ha caído.

- Antes de conectar el enchufe al suministro de corriente: Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características del producto coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.

- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga el cable de conexión lejos de superficies calientes y llamas abiertas.

Funcionamiento

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente
 - Si se produce un fallo de funcionamiento,
 - Antes de colocar/cambiar los accesorios,
 - Antes de limpiar el producto,
 - Si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo,
 - Durante una tormenta y
 - Después de cada uso.
- Para desconectar el producto de la toma de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- Las piezas defectuosas deben sustituirse siempre por piezas de recambio originales.
- No cubra las ranuras de ventilación durante el funcionamiento. Existe riesgo de sobrecalentamiento y daños en el producto.
- Nunca aspire agua u otros líquidos con el producto ni tampoco sustancias inflamables u objetos calientes/ardiendo.

Limpieza y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

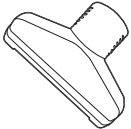
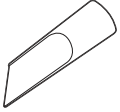
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

● Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje y extienda todos los componentes por separado delante de usted. Después de desembalar el producto, compruebe que no presenta daños visibles.

● **Funcionamiento**

● **Accesorios**

Pieza	Ámbito de aplicación
 * 15	Alfombras Suelos duros Escaleras
 16	Alfombras Cojines Tapizados
 17	Zonas de difícil acceso Esquinas Bordes de rodapiés Rejillas de ventilación Sillas Tapizados
 18	Persianas Rejillas de ventilación Superficies sensibles

* Ajuste el conmutador para suelos duros/alfombra **14** al tipo de suelo correspondiente.

Posición del conmutador	Tipo de suelo
	Suelo duro
	Alfombra

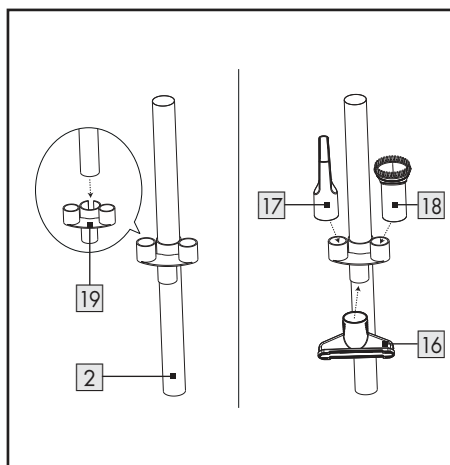
● **Colocar los accesorios**

1. Conecte el tubo flexible **1** a la toma de aspiración **13**. El tubo flexible debe encajar de forma audible (fig. B).
2. Inserte el asa del tubo flexible **2** en la abertura amplia del tubo telescópico **2** (fig. C).

3. Ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada:
 - Deslice hacia adelante el bloqueo del tubo telescópico **20** y modifique la longitud del tubo telescópico (fig. D).
 - Suelte el bloqueo del tubo telescópico.
 - En su caso, modifique ligeramente la longitud hasta que el bloqueo del tubo telescópico encaje.
4. Inserte el tubo telescópico en la toma del cepillo para el suelo **15**, la boquilla **16** **17** o boquilla para muebles **18** (fig. E).

i INFORMACIÓN:

- Las boquillas y la boquilla para muebles pueden colocarse directamente en el tubo flexible.
- Antes del uso: Cerciórese de que todos los accesorios estén bien conectados.
- El soporte para boquillas **19** puede fijarse en el tubo telescópico.



Los accesorios siguientes pueden colocarse en el soporte para boquillas si no se están utilizando:

- Boquilla para tapizados
- Boquilla para hendiduras
- Boquilla para muebles

● Encendido/Apagado

1. Extraiga el enchufe [9] de la carcasa al menos hasta la marca amarilla. Cuando aparezca la marca roja se habrá alcanzado el final del cable de conexión. No continúe sacando el enchufe (fig. F).
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
3. Encendido/apagado: Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado [1] [12] (fig. G).
4. Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no va a utilizar el producto.
5. Enrollar el cable de conexión: Pulse el botón recogecable [7] (fig. H).

❶ INFORMACIÓN:

- Sujete bien el cable de conexión con una mano. Guíe el cable de conexión mientras se enrolla.

● Aumentar/disminuir la potencia de aspiración

- Ajuste la potencia de aspiración con el regulador de salida de aire [22] (fig. I).

● Vaciar el depósito de polvo

❶ INFORMACIÓN:

- Vacíe el depósito de polvo [4], a ser posible en el exterior, ya que el vaciado puede provocar una nube de polvo.
 - Vacíe el depósito de polvo periódicamente. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
1. Pulse el desbloqueo del depósito de polvo [6]. Extraiga el depósito de polvo del asa [5] del producto (fig. J).
 2. Coloque el depósito de polvo encima de un cubo de basura.
 3. Presione el desbloqueo de la base [23] del lado del depósito de polvo para abrir la base y vaciar el polvo (fig. K).
 4. Cierre la base. El desbloqueo de la base debe encajar de forma audible.
 5. Introduzca el depósito de polvo en el producto. El desbloqueo del depósito de polvo debe encajar de forma audible (fig. L).

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

Nunca toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.

Mantenga siempre secos el enchufe y el cable de conexión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice ninguna herramienta para limpiar el filtro. De lo contrario, los filtros pueden dañarse.

⚠ ¡ATENCIÓN! Nunca utilice el producto sin el filtro HEPA y el filtro del motor [10]. De lo contrario, el producto podría dañarse y reducirse la potencia de aspiración.

1. Apague el producto y desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.
 2. Pulse el desbloqueo del tubo flexible [21] y saque el tubo flexible [1] de la toma de aspiración [13] (fig. M).
- No utilice ningún producto de limpieza corrosivo o abrasivo.
 - Elimine la suciedad gruesa con la mano.
 - Limpie el producto con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave, y vuelva a limpiar el producto.

Depósito de polvo y filtro HEPA

(Fig. N)

1. Retire el depósito de polvo [4] (véase "Vaciar el depósito de polvo").
2. Tire hacia arriba del bloqueo de la tapa (arriba) [3]. Abra la tapa superior.
3. Extraiga los dos cilindros del depósito de polvo [4].
4. Separe los cilindros. Gire uno de los cilindros en sentido contrario a las agujas del reloj.

- Utilice un paño húmedo para limpiar el depósito de polvo y los dos cilindros. También puede lavar el depósito de polvo y los dos cilindros con agua corriente.
- Extraiga el marco del filtro de la tapa.
- Quite el filtro de espuma [24].
- Dé unos golpes al marco del filtro para eliminar el polvo.
- En su caso, enjuague el marco del filtro y el filtro de espuma bajo un chorro de agua corriente. Después, deje que las piezas se sequen por completo en un lugar donde no reciban luz solar directamente.

Filtro del motor

(Fig. O)

❗ INFORMACIÓN:

- Limpie el filtro del motor [10] si está sucio. Durante el uso normal recomendamos limpiar el filtro del motor cada 6 meses.

- El filtro del motor se encuentra detrás de la rejilla de salida de aire [25]. Deslice el bloqueo de rejilla [26] a la izquierda. Saque simultáneamente la rejilla de salida de aire.
- Presione con cuidado el bloqueo en la parte superior del marco del filtro. Extraiga el marco del filtro.
- Enjuague el filtro del motor en agua corriente caliente.
- Deje secar el filtro del motor por completo en un lugar con radiación solar directa.
- Vuelva a insertar el filtro del motor y la rejilla de salida de aire en el producto. Las dos partes deben encajar de forma audible.

● Solicitar accesorios de repuesto

- Los siguientes accesorios de repuesto se pueden pedir a través de la página web:
 - [10] Filtro del motor
 - [24] Filtro de espuma
- Número de artículo: 407189_2207
- Página web: www.optimex-shop.com

● Subsanación de problemas

Error	Causa posible	Acción
El producto no funciona.	El enchufe [9] no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente.
La potencia de aspiración disminuye y el producto no aspira la suciedad.	Depósito de polvo [4] lleno.	Vacíe el depósito de polvo (véase "Vaciar el depósito de polvo").
	Vía de aspiración atascada.	Compruebe si el cepillo para el suelo [15], las boquillas [16] [17], la boquilla para muebles [18], el tubo telescópico [2], el tubo flexible [1] y el depósito de polvo están atascados y, en su caso, subsánelo.
	Filtro del motor [10] o filtro HEPA atascados.	Limpie el filtro del motor y el filtro HEPA (véase "Limpieza y cuidado").
El producto se sobrecalienta.	Filtro del motor o filtro HEPA atascados.	Limpie el filtro del motor y el filtro HEPA (véase "Limpieza y cuidado").
El polvo se sale del producto.	El depósito de polvo no ha sido instalado correctamente.	Instale el depósito de polvo (véase "Vaciar el depósito de polvo").

Error	Causa posible	Acción
El aire que sale del producto huele mal.	Deposiciones en las vías de aspiración, el filtro del motor o el filtro HEPA.	Limpie el filtro del motor y el filtro HEPA (véase "Limpieza y cuidado").
El motor suena más alto de lo habitual.	Vía de aspiración atascada.	Compruebe si las boquillas, la boquilla para muebles, el tubo telescópico, el tubo flexible y el depósito de polvo están atascados y, en su caso, subsánelo.
	El motor está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase "Servicio").

● Almacenamiento

- ☐ Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- ☐ Limpie el producto antes de guardarlo.
- ☐ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 407189_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	92
Indledning	Side	93
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	93
Leveringsomfang	Side	93
Beskrivelse af delene	Side	93
Tekniske data	Side	93
Sikkerhedsanvisninger	Side	94
Før første ibrugtagning	Side	96
Betjening	Side	96
Tilbehør	Side	96
Montering af tilbehør	Side	96
Til-/frakobling	Side	97
Øgning/reduktion af sugestyrke	Side	97
Tømning af støvbeholder	Side	97
Rengøring og vedligeholdelse	Side	97
Bestilling af reservetilbehør	Side	98
Fejlafhjælpning	Side	99
Opbevaring	Side	99
Bortskaffelse	Side	99
Garanti	Side	100
Afvikling af garantisager	Side	100
Service	Side	100

Anvendte advarselssætninger og symboler

Følgende advarsler bruges i denne betjeningsvejledning, i lynvejledningen og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "info", angiver flere nyttige informationer.
			Læs betjeningsvejledningen.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Fare – Risiko for elektrisk stød!
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
			Til/fra
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

STØVSUGER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til opsugning af støv. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle eller andre formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Gulvstøvsuger
- 1 Slange
- 1 Teleskoprør
- 1 Gulvbørste
- 1 Polstermundstykke
- 1 Fugemundstykke
- 1 Møbelbørste
- 1 Mundstykkeholder
- 1 Lynvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A, K, N, O)

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Slange
- 2 Teleskoprør
- 3 Lås på låg (øverst)
- 4 Støvbeholder
- 5 Greb
- 6 Støvbeholderlås
- 7 Ledningsopruvningsknap
- 8 Gulvbørsteholder
- 9 Netledning med netstik
- 10 Motorfilter
- 11 Hjul
- 12 Afbryder ①
- 13 Sugedyser
- 14 Omskifter til

- Hårde gulve

- Tæpper



- 15 Gulvbørste
- 16 Polstermundstykke
- 17 Fugemundstykke
- 18 Møbelbørste
- 19 Mundstykkeholder
- 20 Teleskoprørslås
- 21 Slangeoplåsning
- 22 Luftregulering
- 23 Bundlås
- 24 Skumindlæg
- 25 Luftudgangsgitter
- 26 Gitterlås

● Tekniske data

Mærkespænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	850 W
Beskyttelsesklasse:	II
Støvbeholdervolumen:	0,6 L
Støjemission:	≤ 78 dB(A)
Sugetrin:	1
Filter:	HEPA

Dette produkt opfylder Ecodesign-direktivet 2009/125/EF og EU 666/2013 i henhold til direktiverne EN 60312-1, EN 60704-2-1 og EN 60335-2-2.



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

⚠ **FARE! Risiko for**

elektriske stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ **ADVARSEL! Risiko for**

elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ **ADVARSEL! Risiko for**

elektriske stød! Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv.

⚠ **ADVARSEL! Fare for**

kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.

- Før tilslutning af netstikket til spændingsforsyningen: Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader. Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Netledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

Betjening

- Træk netstikket ud af stikkontakten
 - Når der opstår en fejl,
 - Før der påsættes/udskiftes tilbehørsdele,
 - Før produktet rengøres,
 - Hvis produktet ikke anvendes i længere tid,
 - Under tordenvejr og
 - Efter hver anvendelse.

- Tag fat i netstikket og ikke i netledningen for at trække produktet ud af stikkontakten.
- Defekte dele skal altid erstattes af originale reservedele.
- Luftåbningerne må ikke tildækkes under drift. Risiko for overophedning og skader på produktet.
- Produktet må aldrig anvendes til at suge vand eller andre væsker samt antændelige stoffer og varme/brændende genstande.

Rengøring og opbevaring

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!**

Afbryd produktet fra netforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

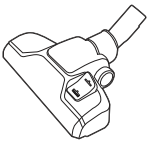
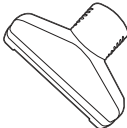
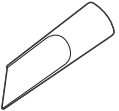
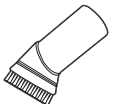
- Beskyt produktet, netledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

● **Før første ibrugtagning**

- Fjern al emballage og læg de enkelte komponenter foran dig. Produktet kontrolleres for synlige skader efter udpakning.

● **Betjening**

● **Tilbehør**

Del	Anvendelsesområde
 * 15	Tæpper Hårde gulve Trapper
 16	Tæpper Puder Polstrede møbler
 17	Svært tilgængelige steder Hjørner Fodlistekanter Ventilationsåbninger Stole Polstrede møbler
 18	Jalousier Ventilationsåbninger Skræbelige overflader

- * Stil omskifteren for hårde gulve/tæpper 14 på den tilsvarende gultype.

Omskifterposition	Gulvtype
	Hårde gulve
	Tæpper

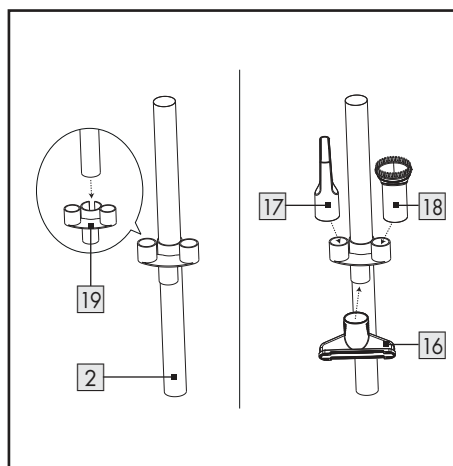
● **Montering af tilbehør**

1. Forbind slangen 1 med sugestuds 13. Slangen skal falde hørbart i hak (fig. B).
2. Anbring grebet på slangen i den brede åbning på teleskoprøret 2 (fig. C).

- Træk teleskoprøret ud i den ønskede længde:
 - Skub teleskoprørslåsen [20] fremad og justér teleskoprørrets længde (fig. D).
 - Slip teleskoprørslåsen.
 - Længden justeres efter behov til teleskoprørslåsen falder i hak.
- Anbring teleskoprøret i optagelsen på gulvbørsten [15], mundstykkerne [16] [17] eller møbelbørsten [18] (fig. E).

① INFO:

- Mundstykkerne og møbelbørste kan sættes direkte på slangen.
- Før ibrugtagning: Kontrollér at alle tilbehørsdele er sikkert monteret.
- Mundstykkeholder [19] kan fastgøres på teleskoprøret.



Følgende tilbehørsdele kan anbringes på mundstykkeholder, når de ikke er i brug:

- Polstermundstykke
- Fugemundstykke
- Møbelbørste

● Til-/frakobling

- Træk netstikket [9] ud af huset, og mindst til den gule markering. Når den røde markering er synlig, har du nået enden af netledningen. Træk ikke netstikket længere ud (fig. F).
- Tilslut netstikket til en stikkontakt.
- Til-/frakobling: Tryk én gang på afbryderen ① [12] (fig. G).

- Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis produktet ikke anvendes.
- Oprulning af netledningen: Tryk på ledningsoprulningsknappen [7] (fig. H).

① INFO:

- Hold fast i netledningen med den ene hånd. Før netledningen under oprulningen.

● Øgning/reduktion af sugestyrke

- Tilpas sugedydsen med luftstyringen [22] (fig. I).

● Tømning af støvbeholder

① INFO:

- Om muligt tømmes støvbeholderen [4] udendørs, da tømningen kan forårsage støvskeer.
 - Tøm støvbeholderen regelmæssigt. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Tryk på støvbeholderlåsen [6]. Løft støvbeholderen i grebet [5] ud af produktet (fig. J).
 - Hold støvbeholderen over en affaldsspand.
 - Tryk låsen på bundlåsen [23] på siden af støvbeholderen for at åbne bunden og dermed ryste støvet ud (fig. K).
 - Luk bunden. Bundlåsen skal falde hørbart i hak.
 - Anbring støvbeholderen i produktet. Støvbeholderlåsen skal falde hørbart i hak (fig. L).

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!

Træk netstikket [9] ud af stikkontakten før produktet rengøres.
Rør aldrig ved netstikket med fugtige eller våde hænder.
Hold altid netstik og netledning tørre.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ OBS! Benyt ikke værktøjer til rengøring af filter. I modsat fald kan filteret tage skade.

⚠ OBS! Benyt aldrig produktet uden HEPA-filter og motorfilter [10]. I modsat fald kan produktet blive skadet og sugedydelsen blive reduceret.

1. Sluk produktet og træk netstikket [9] ud af stikkontakten.
2. Tryk på slangeoplåsning [21] og træk slangen [1] af sugestudsens [13] (fig. M).
- ☐ Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- ☐ Fjern groft snavs med hænderne.
- ☐ Rengør produktet med en fugtig klud. Brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til stædigt snavs og rengør produktet igen.

Støvbeholder og HEPA-filter

(Fig. N)

1. Tag støvbeholderen [4] op (se "Tømning af støvbeholder").
2. Træk låsen på låget (øverst) [3] opad. Åbn låget øverst.
3. Træk begge cylindre ud af støvbeholderen [4].
4. Skil cylindrene fra hinanden. Drej en cylinder mod uret.
5. Brug en fugtig klud til rengøring af støvbeholderen og begge cylindre. Støvbeholder og cylindre kan også vaskes under rindende vand.
6. Træk filterrammen ud af låget.
7. Fjern skumindlægget [24].
8. For fjernelse af støv, bankes på filterrammen.
9. Skyl filterrammen og skumindlægget under rindende vand efter behov. Lad delene tørre helt på et sted uden direkte sollys.

Motorfilter

(Fig. O)

ⓘ INFO:

- Rengør motorfilter [10] når det er snavset. Ved normal brug anbefales det at rengøre motorfilter for hver 6 måneder.
1. Motorfilteret befinder sig bag luftudgangsgitteret [25]. Skyd gitterlåsen [26] mod venstre. Træk samtidig luftudgangsgitteret udad.
 2. Tryk låsen øverst på filterrammen forsigtigt nedad. Træk filterrammen ud.
 3. Skyl motorfilteret under rindende, varmt vand.
 4. Lad motorfilteret tørre helt på et sted uden direkte sollys.
 5. Anbring motorfilteret og luftudgangsgitter i produktet igen. Begge dele skal falde hørbart i hak.

● Bestilling af reservetilbehør

- Reserver for følgende tilbehør kan bestilles online:
 - [10] Motorfilter
 - [24] Skumindlæg
- Artikelnummer: 407189_2207
Website: www.optimex-shop.com

● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Handling
Produktet fungerer ikke.	Netstikket 9 er ikke sat i en stikkontakt.	Tilslut netstikket til en stikkontakt.
Sugeffekten er reduceret og produktet suger ikke snavs op.	Støvbeholder 4 fuld.	Tøm støvbeholderen (se "Tømning af støvbeholder").
	Sugevejen tilstoppet.	Kontrollér gulvbørsten 15 , mundstykkerne 16 17 , møbelbørsten 18 , teleskoprøret 2 , slangen 1 og støvbeholderen for tilstopning, og afhjælp dette.
	Motorfilteret 10 eller HEPA-filteret tilstoppet.	Rens motorfilteret og HEPA-filteret (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Produktet er overophedet.	Motorfilteret eller HEPA-filteret tilstoppet.	Rens motorfilteret og HEPA-filteret (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Der kommer støv ud af produktet.	Støvbeholderen er ikke monteret korrekt.	Montér støvbeholderen (se "Tømning af støvbeholder").
Den luft der kommer ud af produktet, lugter ubehageligt.	Aflejringer i sugevejen, motorfilteret eller HEPA-filteret.	Rens motorfilteret og HEPA-filteret (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Motor støjer mere end normalt.	Sugevejen tilstoppet.	Kontrollér mundstykket, møbelbørsten, teleskoprøret, slangen og støvbeholderen for tilstopning, og afhjælp dette.
	Motor er defekt.	Kontakt kundeservice (se "Service").

● Opbevaring

- ☐ Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- ☐ Produktet skal rengøres før opbevaring.
- ☐ Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20- 22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 407189_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@idl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 102
Introduzione	Pagina 103
Uso previsto	Pagina 103
Contenuto della confezione	Pagina 103
Descrizione dei componenti	Pagina 103
Dati tecnici	Pagina 103
Istruzioni di sicurezza	Pagina 104
Prima del primo utilizzo	Pagina 106
Funzionamento	Pagina 106
Accessori	Pagina 106
Applicazione degli accessori	Pagina 107
Accensione/spegnimento	Pagina 107
Aumento/riduzione della potenza di aspirazione	Pagina 108
Svuotamento del contenitore della polvere	Pagina 108
Pulizia e manutenzione	Pagina 108
Ordinazione di accessori di ricambio	Pagina 109
Risoluzione dei problemi	Pagina 109
Conservazione	Pagina 110
Smaltimento	Pagina 110
Garanzia	Pagina 110
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 111
Assistenza	Pagina 111

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.
			Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
			On/Off
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

ASPIRAPOLVERE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato all'aspirazione della polvere. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o altro.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Aspirapolvere
- 1 Tubo flessibile
- 1 Tubo telescopico
- 1 Spazzola per pavimenti
- 1 Ugello per imbottiti
- 1 Ugello per fughe
- 1 Spazzola per mobili
- 1 Portaugello
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

(Fig. A, K, N, O)

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Tubo flessibile
- 2 Tubo telescopico
- 3 Blocco del coperchio (sopra)
- 4 Contenitore della polvere
- 5 Impugnatura
- 6 Sblocco del contenitore della polvere
- 7 Pulsante avvolgicavo
- 8 Portaspazzola per pavimenti
- 9 Cavo d'alimentazione e spina
- 10 Filtro motore
- 11 Ruota
- 12 Interruttore ON/OFF ①
- 13 Bocchetta di aspirazione
- 14 Interruttore per

– Pavimento duro

– Tappeto



- 15 Spazzola per pavimenti
- 16 Ugello per imbottiti
- 17 Ugello per fughe
- 18 Spazzola per mobili
- 19 Portaugello
- 20 Chiusura del tubo telescopico
- 21 Sblocco del tubo flessibile
- 22 Regolatore dell'aria secondaria
- 23 Sblocco del fondo
- 24 Intarsio in schiuma
- 25 Griglia di uscita dell'aria
- 26 Blocco della griglia

● Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	850 W
Classe di protezione:	II
Volume del contenitore della polvere:	0,6 L
Emissione di rumore:	≤ 78 dB(A)
Livelli di aspirazione:	1
Filtro:	HEPA

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE e UE 666/2013 secondo le direttive EN 60312-1, EN 60704-2-1 e EN 60335-2-2.



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio.

Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

Uso previsto

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Prima di collegare la spina all'alimentazione elettrica: Prestare attenzione affinché la tensione nominale della targhetta segnaletica del prodotto corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

Funzionamento

- Scollegare la spina dalla presa
 - se si verifica un malfunzionamento,
 - prima di mettere/cambiare gli accessori,
 - prima di pulire il prodotto,
 - se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato,
 - durante un temporale e
 - dopo ogni uso.
- Scollegare il prodotto dalla presa tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Le parti difettose devono essere sostituite sempre con ricambi originali.
- Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto.
- Non aspirare mai acqua o altri liquidi, sostanze infiammabili o oggetti caldi/incandescenti con il prodotto.

Pulizia e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

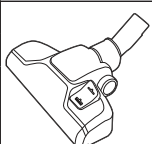
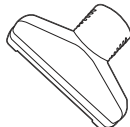
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.

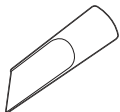
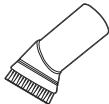
● Prima del primo utilizzo

- ☐ Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e spargere tutti i componenti separati davanti a sé. Dopo il disimballaggio, controllare che il prodotto non presenti danni visibili.

● Funzionamento

● Accessori

Parte	Ambito di utilizzo
 * 15	Tappeti Pavimenti duri Scale
 16	Tappeti Cuscini Mobili imbottiti

Parte	Ambito di utilizzo
 17	Punti difficili da raggiungere Angoli Bordi del battiscopa Fessure di ventilazione Sedie Mobili imbottiti
 18	Veneziane Fessure di ventilazione Superfici sensibili

* Impostare l'interruttore per pavimento duro/tappeto **14** in base al tipo di piano.

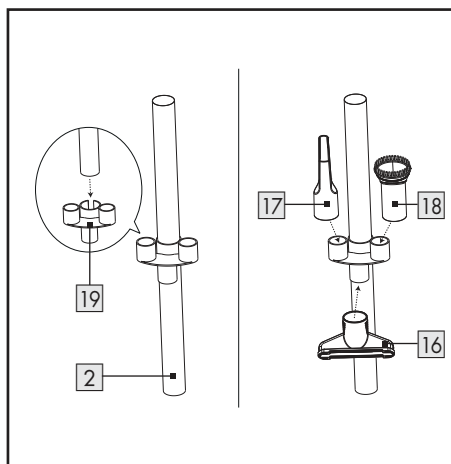
Posizione dell'interruttore	Tipo di piano
	Pavimento duro
	Tappeto

● Applicazione degli accessori

1. Collegare il tubo flessibile **1** alla bocchetta di aspirazione **13**. Il tubo flessibile deve innestarsi in modo udibile (fig. B).
2. Inserire l'impugnatura del tubo flessibile nell'ampia apertura del tubo telescopico **2** (fig. C).
3. Regolare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata:
 - Far scorrere in avanti la chiusura del tubo telescopico **20** e modificare la lunghezza del tubo telescopico (fig. D).
 - Rilasciare la chiusura del tubo telescopico.
 - Se necessario, modificare leggermente la lunghezza fino all'innesto della chiusura del tubo telescopico.
4. Inserire il tubo telescopico nell'alloggiamento della spazzola per pavimenti **15**, degli ugelli **16** **17** o della spazzola per mobili **18** (fig. E).

❗ INFO:

- Gli ugelli e la spazzola per mobili possono essere montati direttamente sul tubo flessibile.
- Prima dell'utilizzo: Assicurarsi che tutti gli accessori siano fissati in modo sicuro.
- Il portaugello **19** può essere fissato al tubo telescopico.



I seguenti accessori, quando non vengono utilizzati, possono essere applicati al portaugello:

- Ugello per imbottiti
- Ugello per fughe
- Spazzola per mobili

● Accensione/spengimento

1. Estrarre la spina **9** dall'alloggiamento almeno fino al segno giallo. Quando appare il segno rosso, è stata raggiunta l'estremità del cavo di alimentazione. Non estrarre ulteriormente la spina (fig. F).
2. Collegare la spina a una presa.
3. Accensione e spegnimento: Premere una volta l'interruttore ON/OFF **1** **12** (fig. G).
4. Quando non si utilizza il prodotto, staccare la spina dalla presa.
5. Avvolgimento del cavo di alimentazione: Premere il pulsante avvolgicavo **7** (fig. H).

INFO:

- Tenere il cavo di alimentazione con una mano. Guidare il cavo di alimentazione mentre lo si avvolge.

● Aumento/riduzione della potenza di aspirazione

- Regolare la potenza di aspirazione con il regolatore dell'aria secondaria [22] (Fig. I).

● Svuotamento del contenitore della polvere

INFO:

- Se possibile, svuotare il contenitore della polvere [4] all'aperto, poiché lo svuotamento può causare una nuvola di polvere.
 - Svuotare il contenitore della polvere a intervalli regolari. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.
1. Premere lo sblocco del contenitore della polvere [6]. Sollevare il contenitore della polvere per l'impugnatura [5] dal prodotto (fig. J).
 2. Tenere il contenitore della polvere sopra un bidone della spazzatura.
 3. Premere lo sblocco del fondo [23] sul lato del contenitore della polvere per aprire il fondo e versare la polvere (fig. K).
 4. Chiudere il fondo. Lo sblocco del fondo deve scattare in posizione in modo udibile.
 5. Inserire il contenitore della polvere nel prodotto. Lo sblocco del contenitore della polvere deve scattare in posizione in modo udibile (fig. L).

● Pulizia e manutenzione

- ⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Staccare la spina [9] dalla presa prima di pulire il prodotto.
Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
Tenere sempre asciutti la spina e il cavo di alimentazione.

- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare strumenti per pulire i filtri. In caso contrario, non si escludono danni ai filtri.

- ⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare mai il prodotto senza filtro HEPA e filtro motore [10]. In caso contrario il prodotto può subire danni e la potenza di aspirazione può ridursi.

1. Spegner il prodotto e scollegare la spina [9] dalla presa.
 2. Premere lo sblocco del tubo flessibile [21] ed estrarre il tubo flessibile [1] dalla bocchetta di aspirazione [13] (fig. M).
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
 - Rimuovere lo sporco grossolano a mano.
 - Pulire il prodotto con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno umido e un detergente delicato e pulire di nuovo il prodotto.

Contenitore della polvere e filtro HEPA (Fig. N)

1. Rimuovere il contenitore della polvere [4] (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
2. Tirare il blocco del coperchio (sopra) [3] verso l'alto. Aprire il coperchio superiore.
3. Estrarre entrambi i cilindri dal contenitore della polvere [4].
4. Separare i cilindri. Per fare ciò, ruotare leggermente in senso antiorario uno dei cilindri.
5. Pulire il contenitore della polvere e i due cilindri con un panno umido. È anche possibile sciacquare il contenitore della polvere e i cilindri sotto l'acqua corrente.
6. Estrarre il telaio del filtro dal coperchio.
7. Rimuovere l'intarsio in schiuma [24].
8. Per rimuovere la polvere, battere sul telaio del filtro.

- Se necessario, sciacquare il telaio del filtro e l'intarsio in schiuma sotto l'acqua corrente. Lasciare poi asciugare completamente le parti in un luogo al riparo della luce solare diretta.

Filtro motore

(Fig. O)

❶ INFO:

- Pulire il filtro motore **10** se è sporco. In condizioni d'uso normali, si raccomanda di pulire il filtro motore ad intervalli di 6 mesi.
- Il filtro motore si trova dietro la griglia di uscita dell'aria **25**. Far scorrere il blocco della griglia **26** verso sinistra. Estrarre contemporaneamente la griglia di uscita dell'aria.
 - Premere con cautela sul blocco nella parte superiore del telaio del filtro. Estrarre il telaio del filtro.

- Sciacquare il filtro motore sotto l'acqua corrente calda.
- Lasciare asciugare completamente il filtro motore in un luogo al riparo della luce solare diretta.
- Reinserire il filtro motore e la griglia di uscita dell'aria nel prodotto. Entrambe le parti devono scattare in posizione in modo udibile.

● Ordinazione di accessori di ricambio

- È possibile ordinare online i ricambi per i seguenti accessori:
 - 10** Filtro motore
 - 24** Intarsio in schiuma
- Numero articolo: 407189_2207
Sito web: www.optimex-shop.com

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Azione
Il prodotto non funziona.	La spina 9 non è collegata alla presa.	Collegare la spina a una presa.
La potenza di aspirazione è ridotta e il prodotto non aspira lo sporco.	Contenitore della polvere 4 pieno.	Svuotare il contenitore della polvere (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
	Via di aspirazione intasata.	Controllare che la spazzola per pavimenti 15 , gli ugelli 16 17 , la spazzola per mobili 18 , il tubo telescopico 2 , il tubo flessibile 1 e il contenitore della polvere non siano intasati e rimuovere le eventuali ostruzioni.
	Filtro motore 10 o filtro HEPA intasato.	Pulire il filtro motore e il filtro HEPA (vedi "Pulizia e manutenzione").
Il prodotto è surriscaldato.	Filtro motore o filtro HEPA intasato.	Pulire il filtro motore e il filtro HEPA (vedi "Pulizia e manutenzione").
Dal prodotto fuoriesce polvere.	Il contenitore della polvere non è stato installato correttamente.	Installare il contenitore della polvere (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
L'aria che fuoriesce dal prodotto ha un odore sgradevole.	Depositi nelle vie di aspirazione, nel filtro motore o nel filtro HEPA.	Pulire il filtro motore e il filtro HEPA (vedi "Pulizia e manutenzione").

Guasto	Possibile causa	Azione
Il motore è più rumoroso del solito.	Via di aspirazione intasata.	Controllare che l'ugello, la spazzola per mobili, il tubo telescopico, il tubo flessibile e il contenitore della polvere non siano intasati e rimuovere le eventuali ostruzioni.
	Il motore è difettoso.	Contattare il servizio clienti (vedi "Assistenza").

● **Conservazione**

- ☐ Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- ☐ Pulire il prodotto prima di conservarlo.
- ☐ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 407189_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 113
Bevezető	Oldal 114
Rendeltetésszerű használat	Oldal 114
A csomagolás tartalma	Oldal 114
A részegységek leírása	Oldal 114
Műszaki adatok	Oldal 114
Biztonsági utasítások	Oldal 115
Első használat előtt	Oldal 117
Kezelés	Oldal 117
Tartozékok	Oldal 117
Alkatrészek felhelyezése	Oldal 118
Be- és kikapcsolás	Oldal 118
Szívóerő növelése/csökkentése	Oldal 118
Porgyűjtő kiürítése	Oldal 119
Tisztítás és ápolás	Oldal 119
Pótalkatrészek rendelése	Oldal 120
Hibaelhárítás	Oldal 120
Tárolás	Oldal 120
Mentesítés	Oldal 121
Garancia	Oldal 121
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 121
Szerviz	Oldal 121

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			Olvassa el a használati útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Veszély – Áramütésveszély!
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
			Be/ki
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

PORSZÍVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék por felszívására szolgál. A terméket más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti vagy egyéb célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Porszívó
- 1 Gégecső
- 1 Teleszkópos cső
- 1 Padlókefe
- 1 Kárpittisztító fej
- 1 Réstisztító fej
- 1 Bútorkefe
- 1 Fejtároló
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

(A, K, N, O ábra)

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt.

Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Gégecső
- 2 Teleszkópos cső
- 3 Fedélzár (felső)
- 4 Porgyűjtő
- 5 Fogó
- 6 A porgyűjtő zárja
- 7 Kábelfeltekerő gomb
- 8 A padlókefe tárolója
- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Motorszűrő
- 11 Kerék
- 12 Be-/kikapcsológomb 
- 13 Beszívócső
- 14 Álláskapcsoló

– Kemény padló

– Szőnyeg



- 15 Padlókefe
- 16 Kárpittisztító fej
- 17 Réstisztító fej
- 18 Bútorkefe
- 19 Fejtároló
- 20 A teleszkópos cső zárja
- 21 A gégecső kioldója
- 22 Másodlagos légszabályozó
- 23 Alsó kioldó
- 24 Habszivacs betét
- 25 Légekimeneti rács
- 26 Rácszár

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	850 W
Védelmi osztály:	II
A porgyűjtő űrtartalma:	0,6 L
Zajkibocsátás:	≤ 78 dB(A)
Szívási fokozatok:	1
Szűrő:	HEPA

A termék megfelel a 2009/125/EK jelű Ecodesign irányelvnek és az EU 666/2013 jelű irányelvnek az EN 60312-1, EN 60704-2-1 és az EN 60335-2-2 irányelveknek megfelelően.



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBA-
VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN
MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI
ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL!
HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA,
ADJA MELLÉ EZEKET A DOKU-
MENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! Ne használja a terméket nedves kézzel, illetve vizes talajon állva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnektorba dugná: Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a termék adattábláján feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból
 - hibás működés esetén,
 - alkatrészek felcsatolása vagy cseréje előtt,
 - a termék tisztítása előtt,
 - ha a terméket hosszabb ideig nem használja,
 - vihar esetén, valamint
 - minden használat után.
- Amikor a termék csatlakozóját kihúzza a konnektorból, magát a csatlakozót húzza, ne az elektromos vezetékét.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A termék túlhevülhet és károsodhat.
- A termékkel soha ne szívjon fel vizet vagy más folyadékokat, valamint éghető anyagokat vagy forró, égő tárgyakat.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

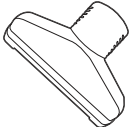
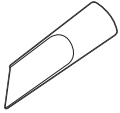
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácszeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőhatástól. Ne tegye a terméket nyílt láng vagy hőforrás (tűzhely, fűtőberendezés) közelébe.

● Első használat előtt

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és pakolja ki külön maga elé az összes alkatrészt. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

● Kezelés

● Tartozékok

Alkatrész	Használati terület
 * 15	Szőnyegek Kemény padló Lépcsők
 16	Szőnyegek Párnák Kárpit
 17	Nehezen elérhető helyek Sarkok Lábazatszegélyek Szellőzőnyílások Székek Kárpit

Alkatrész	Használati terület
 18	Zsalugáterek Szellőzőnyílások Érzékeny felületek

- * A kemény padló/szőnyeg állaskapcsolóját 14 fordítsa a felület típusának megfelelő állásba.

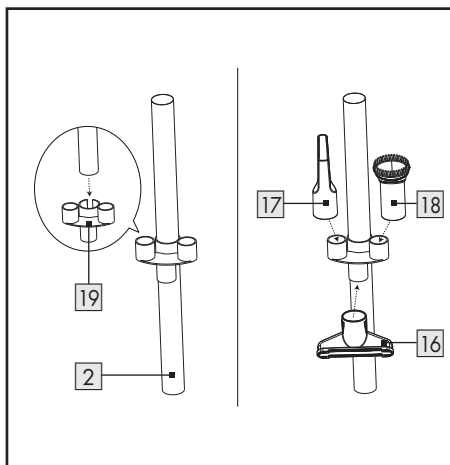
A kapcsoló állása	Padló típus
	Kemény padló
	Szőnyeg

● Alkatrészek felhelyezése

1. Csatolja rá a gégecsövet 1 a beszívócsőre 13. A gégecsőnek a helyére kell kattannia (B ábra).
2. Dugja rá a gégecső fogóját a teleszkópos cső 2 szélesebb nyílására (C ábra).
3. Állítsa be a teleszkópos csövet a kívánt hosszúságra:
 - Tolja előre a teleszkópos cső zárját 20 majd állítsa be a teleszkópos cső hosszát (D ábra).
 - Engedje fel a teleszkópos cső zárját.
 - Ha szükséges, finoman állítson a hosszúságon, amíg a teleszkópos cső zárja a helyére nem rögzül.
4. Dugja rá a teleszkópos csövet a padlókefe 15, a fejek 16 17 vagy a bútorkefe 18 bemenetére (E ábra).

❗ TUDNIVALÓ:

- A fejeket vagy a bútorkefét közvetlenül a gégecsőre is rácsatlakoztathatja.
- Használat előtt: Ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzítette-e az alkatrészeket.
- A fejtartót 19 felrogzíthatja a teleszkópos csőre.



A fejtartóra az alábbi tartozékokat teheti fel, amikor azokat nem használja:

- Kárpittisztító fej
- Réstisztító fej
- Bútorkefe

● Be- és kikapcsolás

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót 9 legalább a sárga jelig a termékből. A piros jelzés a vezeték végét jelzi. Ne húzza tovább az elektromos vezetékét (F ábra).
2. Dugja be az elektromos csatlakozót egy konnektorba.
3. Be- és kikapcsolás: Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsológombot 1 12 (G ábra).
4. Ha a terméket nem használja, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
5. Az elektromos vezeték feltekerése: Nyomja meg a kábelfeltekerő gombot 7 (H ábra).

❗ TUDNIVALÓ:

- Tartsa meg az elektromos vezetékét az egyik kezével. A feltekeréskor vezesse vissza a vezetékét.

● Szívóerő növelése/ csökkentése

- Állítson a szívóerőn a másodlagos légszabályozó 22 segítségével (I ábra).

● Porgyűjtő kiürítése

❗ TUDNIVALÓ:

- Ha lehetséges, a porgyűjtőt [4] szabad téren ürítse ki, mert a kiürítés során porfelhő képződhet.
 - Ürítse ki a porgyűjtőt rendszeresen. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
1. Nyomja meg a porgyűjtő zárját [6] röviden. Emelje ki a porgyűjtőt a fogójánál [5] a termékből (J ábra).
 2. Tartsa a porgyűjtőt egy szemeteskuka fölé.
 3. Nyomja meg az alsó kioldót [23] a porgyűjtő oldalán, ekkor az alja kinyílik és a port ki lehet belőle rázni (K ábra).
 4. Zárja vissza az alját. Az alsó kioldónak a helyére kell kattannia.
 5. Helyezze be a porgyűjtőt a termékbe. A porgyűjtő zárjának a helyére kell kattannia (L ábra).

● Tisztítás és ápolás

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves vagy vizes kézzel. Az elektromos csatlakozót és a vezetéket tartsa mindig szárazon.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **FIGYELEM!** A tisztításhoz ne használjon segédeszközöket. Azok kárt tehetnek a szűrőben.

⚠ **FIGYELEM!** A terméket soha ne használja HEPA-szűrő és motorszűrő [10] nélkül. Ellenkező esetben a termék megsérülhet és a szívóteljesítmény csökkenhet.

1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
2. Nyomja meg a gégecső kioldóját [21] és húzza ki a gégecsövet [1] a beszívócsőből [13] (M ábra).

- Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószerkeket.
- A durvább szennyeződések tisztítsa le kézzel.
- A termék tisztítását egy nedves ruha segítségével végezze. Makacsabb szennyeződésekhez használjon egy enyhén nedves ruhát és lágy tisztítószer, majd tisztítsa meg a terméket újra.

A porgyűjtő és a HEPA-szűrő

(N ábra)

1. Vegye ki a porgyűjtőt [4] (lásd a „Porgyűjtő kiürítése” c. résznél).
2. Húzza meg a fedélzárát (felül) [3] felfelé. Nyissa ki a felső fedelet.
3. Húzza ki a két hengert a porgyűjtőből [4].
4. Válassza szét a hengereket. Ehhez fordítsa el az egyik hengert az óramutató járásával ellenkező irányban.
5. Tisztítsa meg a porgyűjtőt és a hengereket egy enyhén nedves ruha segítségével. A porgyűjtőt és a hengereket folyó víz alatt is megtisztíthatja.
6. Húzza ki a szűrő keretét a fedélből.
7. Vegye ki a habszivacs betétet [24].
8. A por eltávolításához ütögesse meg a szűrő keretét.
9. Szükség esetén a szűrő keretét és a habszivacs betétet folyó víz alatt is megtisztíthatja. Hagyja az alkatrészeket olyan helyen megszáradni, ahol azokat nem éri közvetlen napfény.

Motorszűrő

(O ábra)

❗ TUDNIVALÓ:

- Ha a motorszűrő [10] szennyeződött, tisztítsa meg. Normál esetekben ajánlott a motorszűrőt 6 havonta megtisztítani.
1. A motorszűrő a légkimeneti rács [25] mögött található. Tolja el a rácszárát [26] balra. Ezzel egyidőben húzza ki a légkimeneti rácsot.
 2. Nyomja a szűrő keretén lévő reteszt óvatosan lefelé. Vegye ki a szűrő keretét.
 3. Öblítse ki a motorszűrőt meleg folyó víz alatt.

4. Hagyja a motorszűrőt olyan helyen megszáradni, ahol nem éri közvetlen napfény.
5. Helyezze vissza a motorszűrőt és a légkimeneti rácst a termékbe. Mindkét alkatrésznek a helyére kell kattannia.

● **Pótalkatrészek rendelése**

- Az alábbi pótalkatrészeket online is megrendelheti:
 - **10** Motorszűrő
 - **24** Habszivacs betét
- Cikkszám: 407189_2207
- Weboldal: www.optimex-shop.com

● **Hibaelhárítás**

Hiba	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó 9 nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót egy konnektorba.
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt.	A porgyűjtő 4 megtelt.	Üritse ki a porgyűjtőt (lásd a „Porgyűjtő kiürítése” c. résznél).
	A szívócsatorna eldugult.	Ellenőrizze a padlókefét 15 , a fejeket 16 17 , a bútorkefét 18 a teleszkópos csövet 2 , a gégecsövet 1 és a porgyűjtőt, keresse meg az eltömődéseket és szüntesse meg azokat.
	A motorszűrő 10 vagy a HEPA-szűrő eldugult.	Tisztítsa meg a motorszűrőt és a HEPA-szűrőt (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. résznél).
A termék túlhevül.	A motorszűrő vagy a HEPA-szűrő eldugult.	Tisztítsa meg a motorszűrőt és a HEPA-szűrőt (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. résznél).
A termékből por távozik.	A porgyűjtő nem megfelelően van beszerelve.	Helyezze be a porgyűjtőt (lásd a „Porgyűjtő kiürítése” c. résznél).
A termékből kellemetlen szagok távoznak.	Lerakódások a szívócsatornában, a motorszűrőben vagy a HEPA-szűrőben.	Tisztítsa meg a motorszűrőt és a HEPA-szűrőt (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. résznél).
A motor szokatlanul hangos.	A szívócsatorna eldugult.	Ellenőrizze a fejeket, a bútorkefét a teleszkópos csövet, a gégecsövet és a porgyűjtőt, keresse meg az eltömődéseket és szüntesse meg azokat.
	A motor meghibásodott.	Keresse fel ügyfélszolgálatunkat (lásd a „Szervíz” c. résznél).

● **Tárolás**

- ☐ Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- ☐ Tisztítsa meg a terméket, mielőtt eltenné.

- ☐ A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 407189_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 123
Uvod	Stran 124
Namenska uporaba	Stran 124
Obseg dobave	Stran 124
Opis delov	Stran 124
Tehnični podatki	Stran 124
Varnostni napotki	Stran 125
Pred prvo uporabo	Stran 127
Uporaba	Stran 127
Dodatna oprema	Stran 127
Nameščanje dodatkov	Stran 128
Vklop/izklop	Stran 128
Povečanje/zmanjšanje sesalne moči	Stran 128
Praznjenje posode za prah	Stran 129
Čiščenje in nega	Stran 129
Naročanje nadomestnega pribora	Stran 130
Odpravljanje napak	Stran 130
Shranjevanje	Stran 130
Odstranjevanje	Stran 130
Garancijski list	Stran 132
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 133
Servis	Stran 133

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	 INFORMACIJE: Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.
		 Preberite navodila za uporabo.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	 Izmenični tok/napetost
		Hz Hertz (omrežna frekvenca)
		W Wat
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.	 Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
		 Nevarnost – Tveganje električnega udara!
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.	 Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II
		 Vklop/izklop
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.	 Varnostni napotki Navodila za ravnanje

SESALNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

Ta izdelek je predviden za sesanje prahu. Izdelka ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne ali druge namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže preverite, ali je dobava popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Sesalnik
- 1 Gibka cev
- 1 Teleskopska cev
- 1 Krtača za tla
- 1 Nastavek za oblazinjenje
- 1 Nastavek za reže
- 1 Krtača za pohištvo
- 1 Držalo nastavka
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

(Sl. A, K, N, O)

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami.

Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Gibka cev
- 2 Teleskopska cev
- 3 Zaskočka (zgornja)
- 4 Posoda za prah
- 5 Ročaj
- 6 Sprostitev posode za prah
- 7 Tipka za navijanje kabla
- 8 Držalo za krtačo za tla
- 9 Priključni kabel z električnim vtičem
- 10 Filter motorja
- 11 Kolo
- 12 Stikalo za vklop/izklop ①
- 13 Sesalni nastavek
- 14 Stikalo za

– Trda tla

– Preproga



- 15 Krtača za tla
- 16 Nastavek za oblazinjenje
- 17 Nastavek za reže
- 18 Krtača za pohištvo
- 19 Držalo nastavka
- 20 Zaklep teleskopske cevi
- 21 Sprostitev gibke cevi
- 22 Regulator sekundarnega zraka
- 23 Spodnji odklep
- 24 Vložek iz pene
- 25 Rešetka za odvod zraka
- 26 Zapora rešetke

● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Priključna moč:	850 W
Zaščitni razred:	II
Prostornina posode za prah:	0,6 L
Emisije hrupa:	≤ 78 dB(A)
Sesalne stopnje:	1
Filter:	HEPA

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktiv o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES in EU 666/2013, skladno z direktivami EN 60312-1, EN 60704-2-1 i EN 60335-2-2.



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO!

NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Ta izdelek smejo otroci od dopolnjenega 8 leta in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati le, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Ta izdelek uporabljajte izključno skladno s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Izdelek ločite od električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

- Izdelka ne uporabljajte, če je padel.
- Pred priključitvijo električnega vtiča na napajanje: Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici izdelka ustrezna omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Redno preverjajte, ali sta električni vtič in priključni kabel poškodovana. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- Priključni kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da ne visi čez ostre robove in ga ne mečkajte ali prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini vročih površin ali odprtega ognja.

Uporaba

- Električni vtič izvlecite iz vtičnice
 - če se pojavi okvara,
 - pred pritrdjevanjem/menjavo pribora,
 - pred čiščenjem izdelka,
 - če izdelka ne uporabljate daljše obdobje,
 - med nevihto in
 - po vsaki uporabi.
- Vedno vlecite za električni vtič, ne za priključni kabel, da izdelek odklopite iz vtičnice.
- Pokvarjene dele morate vedno zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli.
- Prezračevalnih rež med uporabo ne pokrivajte. Nevarnost pregrevanja in poškodb izdelka.
- Z izdelkom nikoli ne sesajte vode ali drugih tekočin, vnetljivih snovi ali vročih/gorečih predmetov.

Čiščenje in hramba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Izdelek pred čiščenjem ali ob prenehanju uporabe ločite od električnega omrežja.

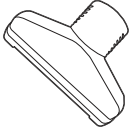
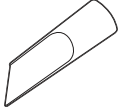
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščitenem pred vlago ter zunaj dosega otrok.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite vse posamezne dele embalaže in položite vse ločene komponente pred seboj. Po razpakiranju izdelek preverite za vidne poškodbe.

● **Uporaba**

● **Dodatna oprema**

Del	Področja uporabe
 * 15	Preproge Trda tla Stopnišča
 16	Preproge Blazine Oblazinjeno pohištvo
 17	Težko dostopna mesta Vogali Robovi robnikov Zračne reže Stoli Oblazinjeno pohištvo

Del	Področja uporabe
 18	Žaluzije Zračne reže Občutljive površine

- * Nastavite stikalo za trda tla/preprogo **14** glede na vrsto tal.

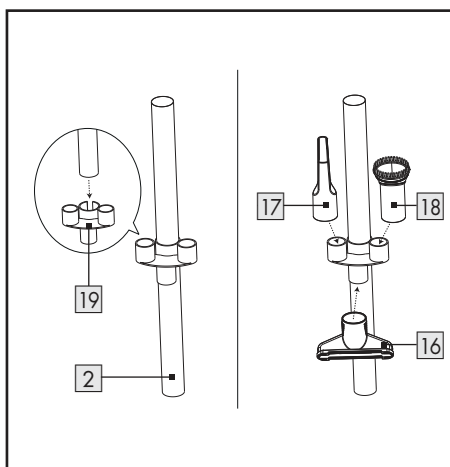
Položaj stikala	Vrsta tla
	Trda tla
	Preproga

● Nameščanje dodatkov

- Povežite gibko cev **1** s sesalnim nastavkom **13**. Gibka cev mora slišno zaskočiti (sl. B).
- Ročaj gibke cevi vstavite v široko odprtino teleskopske cevi **2** (sl. C).
- Teleskopsko cev nastavite na želeno dolžino:
 - Potisnite zaklep teleskopske cevi **20** naprej in spremenite dolžino teleskopske cevi (sl. D).
 - Sprostite zaklep teleskopske cevi.
 - Po potrebi nekoliko spremenite dolžino, dokler se ne zaskoči zaklep teleskopske cevi.
- Vstavite teleskopsko cev v nastavek krtače za tla **15**, nastavka **16** **17** ali krtačo za pohišstvo **18** (sl. E).

❗ INFORMACIJE:

- Nastavke in krtačo za pohišstvo lahko namestite neposredno na gibko cev.
- Pred uporabo: Prepričajte se, da so vsi deli pribora varno pritrjeni.
- Držalo nastavka **19** se lahko pritrdi na teleskopsko cev.



Naslednji dodatki se lahko pritrdijo na držalo nastavka, ko niso v uporabi:

- Nastavek za oblažinenje
- Nastavek za fuge
- Krtača za pohišstvo

● Vklp/izklp

- Izvlcite električni vtič **9** iz ohišja do rumene oznake. Ko se prikaže rdeča oznaka, je dosežen konec priključnega kabla. Električnega vtiča ne vlecite več (sl. F).
- Električni vtič povežite z vtičnico.
- Vklp/izklp: Enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklp **12** (sl. G).
- Ko izdelka ne uporabljate, izvlcite električni vtič iz vtičnice.
- Navijanje priključnega kabla: Pritisnite tipko za navijanje kabla **7** (sl. H).

❗ INFORMACIJE:

- Trdno primite priključni kabel z eno roko. Vodite priključni kabel, ko se navija.

● Povečanje/zmanjšanje sesalne moči

- Prilagodite sesalno moč s regulatorjem sekundarnega zraka **22** (sl. I).

● Praznjenje posode za prah

❗ INFORMACIJE:

- Če je mogoče, posodo za prah [4] izpraznite na prostem, saj lahko praznjenje povzroči oblak prahu.
 - Redno praznite posodo za prah. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
1. Pritisnite sprostitel posode za prah [6]. Z ročajem [5] dvignite posodo za prah iz izdelka (sl. J).
 2. Držite posodo za prah nad zabojnikom za odpadke.
 3. Pritisnite spodnji odklep [23] na strani posode za prah, da odprete dno in tako izpraznite prah (sl. K).
 4. Zaprite dno. Spodnji odklep se mora slišno zatakiniti.
 5. Vstavite posodo za prah v izdelek. Sprostitel posode za prah se mora slišno zatakiniti (sl. L).

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Nevarnost

električnega udara! Pred začetkom čiščenja izdelka izvlecite električni vtič [9] iz vtičnice.

Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.

Električni vtič in priključni kabel naj bosta vedno suha.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost

električnega udara! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ **POZOR!** Za čiščenje filtrov ne uporabljajte orodja. V nasprotnem primeru se lahko filtri poškodujejo.

⚠ **POZOR!** Izdelka nikoli ne uporabljajte brez filtra HEPA in filtra motorja [10]. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje in sesalna moč zmanjša.

1. Napravo vedno izklopite in odstranite električni vtič [9] iz vtičnice.

2. Pritisnite sprostitel gibke cevi [21] in izvlecite gibko cev [1] iz sesalnega nastavka [13] (sl. M).
- Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Grobo umazanijo odstranite ročno.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za trdovratno umazanijo uporabite vlažno krpo in blago čistilno sredstvo ter izdelek ponovno očistite.

Posoda za prah in filter HEPA

(Sl. N)

1. Odstranite posodo za prah [4] (glejte: »Praznjenje posode za prah«).
2. Povlecite zaskočko (zgornjo) [3] navzgor. Odprite zgornji pokrov.
3. Izvlecite oba valja iz posode za prah [4].
4. Ločite valje drug od drugega. Če želite to narediti, zavrtite enega od valjev v nasprotni smeri urnega kazalca.
5. Za čiščenje posode za prah in obeh valjev uporabite vlažno krpo. Posodo za prah in valje lahko tudi sperete pod tekočo vodo.
6. Izvlecite okvir filtra iz pokrova.
7. Odstranite vložek iz pene [24].
8. Da odstranite prah, trkajte okvir filtra.
9. Po potrebi sperite okvir filtra in vložek iz pene pod tekočo vodo. Pustite dele, da se popolnoma posušijo na mestu brez neposredne sončne svetlobe.

Filter motorja

(Sl. O)

❗ INFORMACIJE:

- Očistite filter motorja [10], če je umazan. Pri običajni uporabi je priporočljivo, da filter motorja očistite vsakih 6 mesecev.
1. Filter motorja je za rešetko za odvod zraka [25]. Potisnite zaporo rešetke [26] v levo. Hkrati izvlecite rešetko za odvod zraka.
 2. Previdno pritisnite zaporo na vrhu okvirja filtra. Izvlecite okvir filtra.
 3. Filter motorja sperite pod toplo tekočo vodo.

4. Pustite filter motorja, da se popolnoma posuši na mestu brez neposredne sončne svetlobe.
5. Vstavite filter motorja in rešetko za odvod zraka v izdelek. Oba dela morata slišno zaskočiti.

● **Naročanje nadomestnega pribora**

- Po spletu lahko naročite nadomestne dele za naslednji pribor:
 - **10** Filter motorja
 - **24** Vložek iz pene
- Številka izdelka: 407189_2207
- Spletna stran: www.optimex-shop.com

● **Odpravljanje napak**

Napaka	Morebitni vzrok	Dejanje
Izdelek ne deluje.	Električni vtič 9 ni priključen v vtičnico.	Električni vtič povežite z vtičnico.
Sesalna moč se je zmanjšala in izdelek ne sesa umazanije.	Posoda za prah 4 polna.	Izpraznite posodo za prah (glejte razdelek »Praznjenje posode za prah«).
	Sesalna pot je zamašena.	Preverite ali so zamašeni krtača za tla 15 , nastavka 16 17 , krtača za pohištvo 18 , teleskopska cev 2 , gibka cev 1 in posoda za prah ter jih odstranite.
	Zamašen je filter motorja 10 ali filter HEPA.	Očistite filter motorja in filter HEPA (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).
Izdelek se pregreva.	Zamašen je filter motorja ali filter HEPA.	Očistite filter motorja in filter HEPA (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).
Iz izdelka izhaja prah.	Posoda za prah ni bila pravilno nameščena.	Namestite posodo za prah (glejte razdelek »Praznjenje posode za prah«).
Zrak, ki izhaja iz izdelka, ima neprijeten vonj.	Usedline na sesalnih poteh, filtru motorja ali filtru HEPA.	Očistite filter motorja in filter HEPA (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).
Motor je glasnejši kot običajno.	Sesalna pot je zamašena.	Preverite ali so zamašeni nastavek, krtača za pohištvo, teleskopska cev, gibka cev in posoda za prah ter jih odstranite.
	Motor je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč strankam (glejte razdelek »Servis«).

● **Shranjevanje**

- ☐ Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- ☐ Pred shranjevanjem očistite izdelek.
- ☐ Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER

EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 407189_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 135
Uvod	Stranica 136
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica 136
Sadržaj isporuke	Stranica 136
Opis dijelova	Stranica 136
Tehnički podaci	Stranica 136
Sigurnosne napomene	Stranica 137
Prije prve uporabe	Stranica 139
Uporaba	Stranica 139
Pribor	Stranica 139
Postavljanje pribora	Stranica 140
Uključivanje/isključivanje	Stranica 140
Smanjivanje/povećavanje snage usisavanja	Stranica 140
Pražnjenje spremnika za prašinu	Stranica 141
Čišćenje i njega	Stranica 141
Naručivanje zamjenskog pribora	Stranica 142
Uklanjanje smetnji	Stranica 142
Skladištenje	Stranica 142
Zbrinjavanje	Stranica 142
Jamstvo	Stranica 143
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 143
Servis	Stranica 144

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

 OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.	 INFORMACIJE: Ovaj simbol s izrazom „Info“ pruža dodatne korisne informacije.
	 Pročitajte upute za uporabu.
 UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.	 Izmjenična struja/napon
	Hz Hertz (mrežna frekvencija)
	W Watt
 OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.	 Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	 Opasnost – Opasnost od električnog udara!
 PAŽNJA! Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.	 Simbol za proizvod razreda zaštite II
	 Uključivanje/isključivanje
CE Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.	 Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

USISAVAČ

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj je proizvod namijenjen usisavanju prašine. Proizvod nemojte koristiti u druge svrhe.

Proizvod je predviđen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima, a ne u komercijalne ili druge svrhe.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1 Usisavač
- 1 Crijevo
- 1 Teleskopska cijev
- 1 Četka za pod
- 1 Nastavak za jastuke
- 1 Uski nastavak
- 1 Četka za namještaj
- 1 Držač nastavka
- 1 Kratke upute

● Opis dijelova

(Sl. A, K, N, O)

Prije čitanja rasklopite stranicu s crtežima.

Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Crijevo
- 2 Teleskopska cijev
- 3 Blokada poklopca (gore)
- 4 Spremnik za prašinu
- 5 Ručka
- 6 Otpuštanje spremnika za prašinu
- 7 Tipka za namotavanje kabela
- 8 Držač četke za pod
- 9 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 10 Filtar motora
- 11 Kotač
- 12 Prekidač za uključivanje/isključivanje ①
- 13 Usisni nastavak
- 14 Prekidač za

– Tvrdе podove

– Tepih



- 15 Četka za pod
- 16 Nastavak za jastuke
- 17 Uski nastavak
- 18 Četka za namještaj
- 19 Držač nastavka
- 20 Blokada teleskopske cijevi
- 21 Otpuštanje crijeva
- 22 Regulator sekundarnog zraka
- 23 Otpuštanje dna
- 24 Pjenasti umetak
- 25 Rešetka za izlaz zraka
- 26 Blokada rešetke

● Tehnički podaci

Nazivni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Snaga:	850 W
Razred zaštite:	II
Zapremina spremnika za prašinu:	0,6 L
Emisija buke:	≤ 78 dB(A)
Razine usisavanja:	1
Filtar:	HEPA

Ovaj proizvod ispunjava direktive o ekološkom dizajnu 2009/125/EZ i EU 666/2013 u skladu s direktivama EN 60312-1, EN 60704-2-1 i EN 60335-2-2.



Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM
UPUTAMA ZA UPORABU
I SIGURNOSNIM
NAPOMENAMA! AKO OVAJ
PROIZVOD DAJETE NOVOM
VLASNIKU, URUČITE MU I
DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU!

Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti.

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Uporaba u skladu s odredbama

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama. Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

Električna sigurnost

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Proizvodom nemojte rukovati mokrim rukama ili kada stojite na mokrom tlu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

- Ne rabite proizvod ako je pao.
- Prije spajanja mrežnog utikača u električnu mrežu: Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici proizvoda podudara s naponom vaše elektroopskrbe mreže.
- Redovito provjeravajte nisu li mrežni utikač i priključni kabel oštećeni. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštrome rubove i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

Uporaba

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice
 - u slučaju kvara,
 - prije postavljanja/zamjene nastavaka,
 - prije čišćenja proizvoda,
 - ako proizvod ne upotrebljavate dulje vrijeme,
 - za vrijeme grmljavine i
 - nakon uporabe.
- Kako biste iskopčali proizvod iz utičnice, povucite mrežni utikač, a ne priključni kabel.
- Neispravni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti originalnim rezervnim dijelovima.
- Tijekom rada nemojte pokriti ventilacijske otvore. Opasnost od pregrijavanja i oštećenja proizvoda.
- S proizvodom nikada ne usisavajte vodu ili druge tekućine, zapaljive tvari ili vruće/goruće predmete.

Čišćenje i čuvanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, proizvod odvojite od električne mreže.

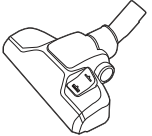
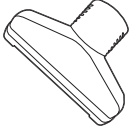
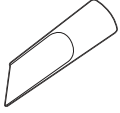
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.
- Proizvod čuvajte na hladnom suhom mjestu zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.
- Proizvod zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalica.

● Prije prve uporabe

- Uklonite sav ambalažni materijal i rasprostrite sve odvojene komponente ispred sebe. Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite ima li vidljivih oštećenja.

● Uporaba

● Pribor

Dio	Područje primjene
 15	Tepisi Tvrdi podovi Stube
 16	Tepisi Jastuci Podstavljeni namještaj
 17	Teško dostupna područja Kutovi Rubovi lajsni Zračni raspori Stolice Podstavljeni namještaj

Dio	Područje primjene
 18	Žaluzine Zračni raspori Osjetljive površine

- * Prekidač za tvrde podove/tepihe 14 postavite prema vrsti poda.

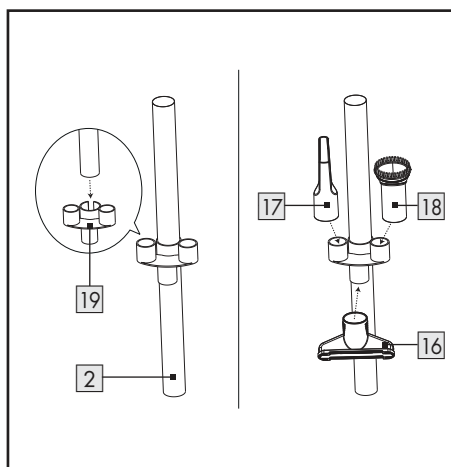
Položaj prekidača	Vrsta poda
	Tvrdi podovi
	Tepih

● Postavljanje pribora

- Crijevo 1 povežite s usisnim nastavkom 13. Crijeva se mora uglaviti čujno i osjetno (sl. B).
- Umetnite ručku crijeva u široki otvor teleskopske cijevi 2 (sl. C).
- Podestite teleskopsku cijev na željenu duljinu:
 - Gurnite blokadu teleskopske cijevi 20 naprijed i promijenite duljinu teleskopske cijevi (sl. D).
 - Otpustite blokadu teleskopske cijevi.
 - Ako je potrebno, malo promijenite duljinu dok se blokada teleskopske cijevi ne uključi.
- Umetnite teleskopsku cijev u utični dio četke za pod 15, nastavka 16 17 ili četke za namještaj 18 (sl. E).

❗ INFORMACIJE:

- Nastavci i četka za namještaj mogu se postaviti izravno na crijevo.
- Prije uporabe: Provjerite je li sav pribor dobro pričvršćen.
- Držač nastavka 19 može se pričvrstiti na teleskopsku cijev.



Sljedeći se pribor može pričvrstiti na držač nastavka kada se ne koristi:

- Nastavak za jastuke
- Uski nastavak
- Četka za namještaj

● Uključivanje/isključivanje

- Izvucite mrežni utikač 9 iz kućišta barem do žute oznake. Kad se pojavi crvena oznaka, dosegnut je kraj priključnog kabela. Nemojte više izvlačiti utikač (sl. F).
- Uključite utikač u strujnu utičnicu.
- Uključivanje/isključivanje: Jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 1 12 (sl. G).
- Kada proizvod ne koristite, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Namotavanje priključnog kabela: Pritisnite tipku za namotavanje kabela 7 (Sl. H).

❗ INFORMACIJE:

- Držite priključni kabel jednom rukom. Vodite priključni kabel rukom dok se namotava.

● Smanjivanje/povećavanje snage usisavanja

- Prilagodite snagu usisavanja s pomoću regulatora sekundarnog zraka 22 (Sl. I).

● Pražnjenje spremnika za prašinu

❗ INFORMACIJE:

- Ako je moguće, ispraznite spremnik za prašinu [4] na otvorenom jer se pražnjenjem može stvoriti oblak prašine.
 - Spremnik za prašinu praznite u redovitim intervalima. U suprotnom bi se proizvod mogao oštetiti.
1. Pritisnite otpuštanje spremnika za prašinu [6]. S pomoću ručke podignite spremnik za prašinu [5] iz proizvoda (sl. J).
 2. Spremnik za prašinu držite iznad kante za smeće.
 3. Pritisnite otpuštanje dna [23] na strani spremnika za prašinu kako biste otvorili dno i tako ispraznili prašinu (sl. K).
 4. Zatvorite dno. Donje otpuštanje mora čujno uskočiti na svoje mjesto.
 5. Umetnite spremnik za prašinu u proizvod. Otpuštanje spremnika za prašinu mora čujno uskočiti na svoje mjesto (sl. L).

● Čišćenje i njega

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Uvijek prije čišćenja proizvoda izvucite mrežni utikač [9] iz utičnice.

Mrežni utikač nikada nemojte dodirivati vlažnim ili mokrim rukama.

Mrežni utikač i priključni kabel održavajte suhima.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ PAŽNJA! Za čišćenje filtra ne koristite alate. U protivnom se filter može oštetiti.

⚠ PAŽNJA! Nikada nemojte koristiti proizvod bez HEPA filtra i filtra motora [10]. U protivnom se proizvod može oštetiti i može se smanjiti snaga usisavanja.

1. Isključite proizvod i mrežni utikač [9] izvucite iz utičnice.

2. Pritisnite otpuštanje crijeva [21] i izvucite crijevo [1] iz usisnog nastavka [13] (sl. M).
- Ne koristite nikakva agresivna ni abrazivna sredstva za čišćenje.
- Grubu prljavštinu uklonite ručno.
- Proizvod čistite vlažnom krpom. Za tvrdokornu prljavštinu upotrijebite vlažnu krpu i blagi deterdžent te ponovo očistite proizvod.

Spremnik za prašinu i HEPA filter (Sl. N)

1. Izvadite spremnik za prašinu [4] (pogledajte „Pražnjenje spremnika za prašinu“).
2. Povucite blokadu poklopca (gore) [3] prema gore. Otvorite gornji poklopac.
3. Izvucite oba cilindra iz spremnika za prašinu [4].
4. Razdvajite cilindre. Kako biste to učinili, okrenite jedan od cilindara u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Vlažnom krpom očistite spremnik za prašinu i dva cilindra. Spremnik za prašinu i cilindre možete i isprati pod tekućom vodom.
6. Izvucite okvir filtra iz poklopca.
7. Uklonite pjenasti umetak [24].
8. Lupkajte okvir filtra kako biste uklonili prašinu.
9. Ako je potrebno, isperite okvir filtra i pjenasti umetak pod tekućom vodom. Zatim pustite da se dijelovi potpuno osuše na mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog svjetla.

Filter motora (Sl. O)

❗ INFORMACIJE:

- Očistite filter motora [10] ako je prljav. Pri normalnoj uporabi preporučuje se čišćenje filtra motora svakih 6 mjeseci.
1. Filter motora nalazi se iza rešetke za izlaz zraka [25]. Gurnite blokadu rešetke [26] ulijevo. Istodobno izvucite rešetku za izlaz zraka.
 2. Pažljivo pritisnite blokadu na vrhu okvira filtra. Izvucite okvir filtra.
 3. Isperite filter motora pod toplom tekućom vodom.

4. Zatim pustite filter motora potpuno osušiti na mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog svjetla.
5. Vratite filter motora i rešetku za izlaz zraka u proizvod. Oba dijela moraju čvrsto uskočiti na svoje mjesto.

● **Naručivanje zamjenskog pribora**

- Putem interneta možete naručiti sljedeći zamjenski pribor:
 - **10** Filter motora
 - **24** Pjenasti umetak
- Broj artikla: 407189_2207
- Web mjesto: www.optimex-shop.com

● **Uklanjanje smetnji**

Smetnja	Mogući uzroci	Radnja
Proizvod ne funkcionira.	Mrežni utikač 9 nije priključen u utičnicu.	Uključite utikač u strujnu utičnicu.
Snaga usisavanja je smanjena, a proizvod ne usisava prljavštinu.	Spremnik za prašinu 4 pun je.	Ispraznite spremnik za prašinu (pogledajte „Pražnjenje spremnika za prašinu”).
	Začepljen je usisni put.	Provjerite i uklonite začepljenje sljedećih dijelova: četke za pod 15 , nastavak 16 17 , četka za namještaj 18 , teleskopska cijev 2 , crijevo 1 i spremnik za prašinu.
	Začepljen je filter motora 10 ili HEPA filter.	Očistite filter motora i HEPA filter (pogledajte „Čišćenje i njega”).
Proizvod se pregrijava.	Začepljen je filter motora ili HEPA filter.	Očistite filter motora i HEPA filter (pogledajte „Čišćenje i njega”).
Prašina izlazi iz proizvoda.	Spremnik za prašinu nije pravilno postavljen.	Postavite spremnik za prašinu (pogledajte „Pražnjenje spremnika za prašinu”).
Iz proizvoda izlazi zrak neugodna mirisa.	Naslage na usisnim putovima, filteru motora ili HEPA filteru.	Očistite filter motora i HEPA filter (pogledajte „Čišćenje i njega”).
Motor je glasniji nego inače.	Začepljen je usisni put.	Provjerite i uklonite začepljenje sljedećih dijelova: nastavak, četka za namještaj, teleskopska cijev, crijevo i spremnik za prašinu.
	Motor je pokvaren.	Obratite se službi za korisnike (pogledajte „Servis”).

● **Skladištenje**

- ☐ Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- ☐ Očistite proizvod prije spremanja.
- ☐ Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odožite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotraja-log proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava. Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 407189_2207) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 146
Introducere	Pagina 147
Utilizarea conform destinației	Pagina 147
Volumul livrării	Pagina 147
Descrierea pieselor	Pagina 147
Date tehnice	Pagina 147
Indicații de siguranță	Pagina 148
Înainte de prima utilizare	Pagina 150
Folosirea	Pagina 150
Accesorii	Pagina 150
Montarea accesoriilor	Pagina 151
Pornirea/oprirea	Pagina 151
Mărirea/micșorarea puterii de aspirare	Pagina 152
Golirea recipientului de praf	Pagina 152
Curățarea și îngrijirea	Pagina 152
Comandarea pieselor de schimb	Pagina 153
Remediarea defecțiunilor	Pagina 153
Depozitarea	Pagina 154
Înlăturare	Pagina 154
Garanție	Pagina 154
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 155
Service	Pagina 155

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		INFORMAȚII: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Info” oferă mai multe informații utile.
			Citiți instrucțiunile de utilizare.
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Curent/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvența rețelei)
		W	Watt
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
			Pericol – riscul unei electrocutări!
	ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.		Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
			Pornit/oprit
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

ASPIRATOR DE PODEA

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru aspirarea prafului. Nu folosiți produsul în niciun alt scop.

Produsul este conceput exclusiv pentru utilizarea în gospodăriile private și nu este prevăzut pentru scopuri profesionale sau altele.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Aspirator de podea
- 1 Furtun
- 1 Țeavă telescopică
- 1 Perie de podea
- 1 Duză de tapiserie
- 1 Duză de rosturi
- 1 Pensulă de mobilă
- 1 Suport pentru duză
- 1 Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

(Fig. A, K, N, O)

Înainte de citire, desfaceți pagina pliabilă cu desenele. Familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

- 1 Furtun
- 2 Țeavă telescopică
- 3 Dispozitiv de blocare pentru capac (sus)
- 4 Recipient de praf
- 5 Mâner
- 6 Dispozitiv de deblocare a recipientului de praf
- 7 Buton de înfășurare a cablului
- 8 Suport pentru peria de podea
- 9 Cablu de alimentare cu ștecher
- 10 Filtrul motorului
- 11 Roată
- 12 Întrerupător pornit/oprit ①
- 13 Ștuț de aspirare
- 14 Întrerupător pentru
 - Podele dure 
 - Covoare 
- 15 Perie de podea
- 16 Duză de tapiserie
- 17 Duză de rosturi
- 18 Pensulă de mobilă
- 19 Suport pentru duză
- 20 Dispozitiv de blocare al țevii telescopice
- 21 Dispozitiv de deblocare a furtunului
- 22 Regulator de aer auxiliar
- 23 Dispozitiv de deblocare pentru fund
- 24 Insertie de spumă
- 25 Grătar pentru evacuarea aerului
- 26 Dispozitiv de blocare pentru grătar

● Date tehnice

Tensiune nominală:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consum de putere:	850 W
Clasă de protecție:	II
Volum al rezervorului de praf:	0,6 L
Emisii de zgomot:	≤ 78 dB(A)
Trepte de aspirare:	1
Filtru:	HEPA

Acest produs îndeplinește directiva Ecodesign 2009/125/CE și UE 666/2013 conform directivelor EN 60312-1, EN 60704-2-1 și EN 60335-2-2.



Indicații de siguranță

**ÎNAINTE DE UTILIZAREA
PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ
CU TOATE INDICAȚIILE DE
SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE!
DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI
PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE
DOCUMENTELE!**

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități



⚠️ AVERTISMENT!

**PERICOL DE
MOARTE ȘI DE
ACCIDENTARE
PENTRU BEBELUȘI ȘI
COPII!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copii subapreciază adesea pericolele.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Utilizarea conform destinației

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! ○ utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți produsul numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

Securitatea electrică

⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singuri produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu apucați produsul cu mâinile ude sau când stați pe o podea umedă.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriti produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

- Nu mai folosiți produsul dacă aceasta a căzut.
- Înainte de conectarea fișei de rețea la alimentarea electrică: Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe eticheta de tip a produsului să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți.

Țineți departe cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.

Folosirea

- Scoateți fișa de rețea din priză
 - dacă apare un defect de funcționare,
 - înainte de a monta/schimba accesorii,
 - înainte de a curăța produsul,
 - dacă nu folosiți produsul un timp îndelungat,
 - în timpul unei furtuni și
 - după fiecare utilizare.
- Când scoateți produsul din priză, trageți de ștecher și nu de cablul de legătură.
- Piese defecte trebuie înlocuite întotdeauna cu piese de schimb originale.
- Nu acoperiți fantele de aerisire în timpul funcționării. Pericol de supraîncălzire și deteriorări la produs.
- Nu aspirați niciodată cu produsul apă sau alte lichide ori substanțe inflamabile sau obiecte fierbinți/care ard.

Curățarea și depozitarea

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Decuplați produsul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța sau dacă nu mai este folosit.

- Protejați produsul, cablul de conexiune și fișa de rețea de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.
- Protejați produsul de căldură. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de încălzire, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.

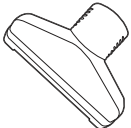
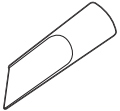
● Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și întindeți în fața dvs. toate componentele separate. Verificați produsul după dezambalare să nu prezinte defecte vizibile.

● Folosirea

● Accesorii

Piesă	Domeniu de utilizare
	Covoare Podele dure Trepte

Piesă	Domeniu de utilizare
 16	Covoare Perne Mobilă tapită
 17	Locuri greu accesibile Colțuri Plinte-canturi Fante de aerisire Scaune Mobilă tapită
 18	Jaluzele Fante de aerisire Suprafețe sensibile

* Porniți întrerupătorul pentru podele dure/
covoare 14 corespunzător tipului de podea.

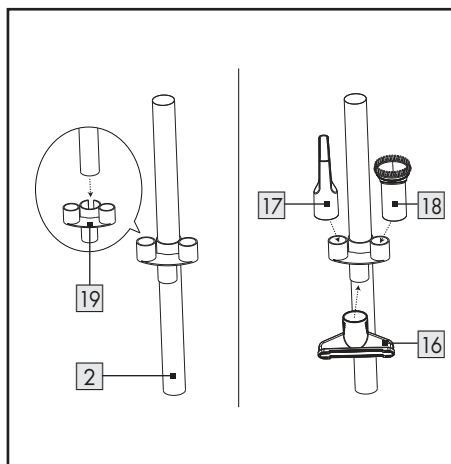
Poziția întrerupătorului	Tip de podea
	Podele dure
	Covoare

● Montarea accesoriilor

- Cuplați furtunul 1 cu ștuțul de aspirație 13. Furtunul trebuie să se blocheze cu zgomot (fig. B).
- Cuplați mânerul furtunului în deschiderea largă a țevii telescopice 2 (fig. C).
- Reglați țeava telescopică la lungimea dorită:
 - Împingeți dispozitivul de blocare a țevii telescopice 20 spre înainte și modificați lungimea țevii telescopice (fig. D).
 - Eliberați dispozitivul de blocare a țevii telescopice.
 - Modificați puțin lungimea până când dispozitivul de blocare a țevii telescopice se blochează.
- Cuplați țeava telescopică în degajarea periei de podea 15, a duzelor 16 17 sau în pensulele de mobilă 18 (fig. E).

❗ INFORMAȚII:

- Accesoriile și pensula de mobilă pot fi așezate direct pe furtun.
- Înainte de utilizare: Asigurați-vă că toate accesoriile sunt bine fixate.
- Suportul pentru duză 19 poate fi fixat și țeava telescopică.



Următoarele accesorii pot fi montate la suportul pentru duză atunci când nu sunt utilizate:

- Duză pentru tapiserie
- Duză de rosturi
- Pensulă de mobilă

● Pornirea/oprirea

- Trageți ștecherul 9 din carcasă cel puțin până la marcajul galben. Dacă apare marcajul roșu, s-a ajuns la capătul cablului de legătură. Nu mai trageți în continuare de ștecher (fig. F).
- Introduceți ștecherul într-o priză.
- Pornirea/oprirea: Apăsăți o dată întrerupătorul pornit/oprit 1 12 (fig. G).
- Scoateți ștecherul din priză, dacă nu folosiți produsul.
- Înfășurarea cablului de alimentare: Apăsăți butonul de înfășurare a cablului 7 (fig. H).

❗ INFORMAȚII:

- Țineți cablul de alimentare cu o mână. Conduceți cablul de alimentare în timp ce acesta este înfășurat.

● Mărirea/micșorarea puterii de aspirare

- Adaptați puterea de aspirare cu regulatorul de aer auxiliar [22] (fig. I).

● Golirea recipientului de praf

❗ INFORMAȚII:

- Goliți recipientul de praf [4] afară dacă este posibil, deoarece golirea poate provoca un nor de praf.
 - Goliți recipientul de praf la intervale regulate. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
1. Apăsăți dispozitivul de deblocare a recipientului de praf [6]. Ridicați recipientul de praf de mâner [5] și scoateți-l din produs (fig. J).
 2. Țineți recipientul de praf deasupra unei găleți de gunoi.
 3. Apăsăți dispozitivul de deblocare pentru fund [23] de pe lateralul recipientului de praf, pentru a deschide fundul și a scutura astfel praful (fig. K).
 4. Închideți fundul. Dispozitivul de deblocare pentru fund trebuie să se blocheze cu zgomot.
 5. Introduceți recipientul de praf în produs. Dispozitivul de deblocare a recipientului de praf trebuie să se blocheze cu zgomot (fig. L).

● Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!

Înainte de curățarea produsului scoateți ștecherul [9] din priză. Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau ude. Păstrați întotdeauna ștecherul și cablul de legătură uscate.

⚠ AVERTISMENT! Risc de electrocutare!

Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- ⚠ **ATENȚIE!** Nu folosiți unelte pentru curățarea filtrelor. Altfel filtrele ar putea fi deteriorate.

- ⚠ **ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată produsul fără filtrul HEPA și filtrul motorului [10]. Altfel produsul poate fi deteriorat și puterea de aspirare micșorată.

1. Opriti produsul și scoateți ștecherul [9] din priză.
 2. Apăsăți dispozitivul de deblocare a furtunului [21] și trageți furtunul [1] din ștuțul de aspirație [13] (fig. M).
- Nu folosiți agenți de curățare corozivi sau de frecare.
 - Îndepărtați mizeria grosieră cu mâna.
 - Curățați produsul cu o cârpă umedă. În cazul mizeriilor persistente, folosiți o cârpă umedă și un detergent delicat și curățați din nou produsul.

Recipientul de praf și filtrul HEPA

(Fig. N)

1. Scoateți recipientul de praf [4] (vezi „Golirea recipientului de praf”).
2. Scoateți în sus dispozitivul de deblocare pentru capac (sus) [3]. Deschideți capacul superior.
3. Scoateți ambii cilindri din recipientul de praf [4].
4. Separați cilindreele unul de celălalt. Rotiți pentru aceasta unul dintre cilindri în sens antiorar.
5. Pentru curățarea recipientului de praf și a celor doi cilindri folosiți o cârpă umedă. Puteți clăti recipientul de praf și cilindrii și sub jet de apă.
6. Scoateți cadrul filtrului din capac.
7. Scoateți inserția de spumă [24].
8. Pentru a îndepărta praful, bateți în cadrul filtrului.

9. La nevoie, clătiți cadrul filtrului și inserția de spumă sub apă care curge. Lăsați apoi piesele să se usuce complet într-un loc fără raze solare directe.

Filtrul motorului

(Fig. O)

● INFORMAȚII:

- Curățați filtrul motorului [10] când s-a murdărit. La utilizarea normală, se recomandă să curățați filtrul motorului la un interval de 6 luni.
- 1. Filtrul motorului se găsește în spatele grătarului pentru evacuarea aerului [25]. Împingeți dispozitivul de blocare pentru grătar [26] spre stânga. În același timp, scoateți grătarul pentru evacuarea aerului.

2. Apăsăți cu atenție în jos dispozitivul de blocare superior de la cadrul filtrului. Scoateți cadrul filtrului.
3. Clătiți filtrul motorului sub jet de apă caldă.
4. Lăsați filtrul motorului să se usuce complet într-un loc fără raze solare directe.
5. Introduceți filtrul motorului și grătarul pentru evacuarea aerului înapoi în produs. Ambele piese trebuie să se blocheze cu zgomot.

● Comandarea pieselor de schimb

- Piese de schimb pentru următoarele accesorii pot fi comandate online:
 - [10] Filtru al motorului
 - [24] Inserție de spumă
- Număr articol: 407189_2207
- Website: www.optimex-shop.com

● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Produsul nu funcționează.	Ștecherul [9] nu este introdus în priză.	Introduceți ștecherul într-o priză.
Puterea de aspirare este redusă și produsul nu aspiră mizeria.	Recipient de praf [4] plin.	Goliți recipientul de praf (vezi „Golirea recipientului de praf”).
	Calea de aspirare înfundată.	Verificați peria de podea [15], duzele [16] [17], pensula de mobilă [18], țeava telescopică [2], furtunul [1] și recipientul de praf dacă au dopuri și înlăturați-le.
	Filtrul motorului [10] sau filtrul HEPA înfundat.	Curățați filtrul motorului și filtrul HEPA (vezi „Curățarea și întreținerea”).
Produsul se supraîncălzește.	Filtrul motorului sau filtrul HEPA înfundat.	Curățați filtrul motorului și filtrul HEPA (vezi „Curățarea și întreținerea”).
Din produs iese praf.	Recipientul de praf nu a fost instalat corect.	Instalați recipientul de praf (vezi „Golirea recipientului de praf”).
Aerul care iese din produs miroase neplăcut.	Depuneri în calea de aspirare, în filtrul motorului sau în filtrul HEPA.	Curățați filtrul motorului și filtrul HEPA (vezi „Curățarea și întreținerea”).

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Motorul este mai zgomotos decât de obicei.	Calea de aspirare înfundată.	Verificați duza, pensula de mobilă, țeava telescopică, furtunul și recipientul de praf dacă au dopuri și înlăturați-le.
	Motorul este defect.	Luăți legătura cu serviciul pentru clienți (vezi „Service”).

● Depozitarea

- Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.
- Curățați produsul înainte de depozitare.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoier menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predăți-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 407189_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 157
Увод	Страница 158
Употреба по предназначение	Страница 158
Обем на доставката	Страница 158
Описание на частите	Страница 158
Технически данни	Страница 159
Указания за безопасност	Страница 159
Преди първата употреба	Страница 162
Работа	Страница 162
Принадлежности.	Страница 162
Поставяне на принадлежности	Страница 162
Включване/изключване.	Страница 163
Увеличаване/намаляване на всмукателната мощност	Страница 163
Изпразване на контейнера за прах	Страница 163
Почистване и грижи	Страница 164
Поръчване на резервни принадлежности	Страница 165
Отстраняване на неизправности	Страница 165
Съхранение	Страница 165
Изхвърляне	Страница 166
Гаранция	Страница 166
Процедиране в случай на рекламация	Страница 168
Сервиз	Страница 168

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководство за употреба, кратко ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

 ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.	 ИНФОРМАЦИЯ: Този символ със сигналната дума „Информация“ предлага допълнителна полезна информация.
	 Прочетете ръководството за експлоатация.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.	 Променлив ток/напрежение
	Hz Херц (мрежова честота)
	W Ват
 ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.	 Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	 Опасност – риск от токов удар!
 ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.	 Символ за продукт с клас на защита II
	 Вкл./Изкл
CE Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.	 Указания за безопасност Инструкции за работа

ПРАХОСМУКАЧКА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за изсмукване на прах. Не използвайте продукта за никакви други цели.

Продуктът е предвиден за употреба само в частни домакинства и не е подходящ за професионални или други цели.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Прахосмукачка
- 1 Маркуч
- 1 Телескопична тръба
- 1 Подова четка
- 1 Дюзa за тапицерии
- 1 Дюзa за фуги
- 1 Четка за мебели
- 1 Държач за дюзи
- 1 Кратко ръководство

● Описание на частите

(Фиг. А, К, N, O)

Преди четене разтворете разгъващата се страница с чертежите. Запознайте се с всички функции на продукта.

- 1 Маркуч
- 2 Телескопична тръба
- 3 Блокировка на капака (отгоре)
- 4 Контейнер за прах
- 5 Дръжка
- 6 Устройство за освобождаване на контейнера за прах
- 7 Бутон за навиване на кабела
- 8 Държач за подова четка
- 9 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 10 Филтър на двигателя
- 11 Колело
- 12 Превключвател за включване/изключване ①
- 13 Всмукателен отвор
- 14 Превключвател за

– Твърд под



– Килим



- 15 Подова четка
- 16 Дюзa за тапицерии
- 17 Дюзa за фуги
- 18 Четка за мебели
- 19 Държач за дюзи
- 20 Блокировка на телескопичната тръба
- 21 Устройство за освобождаване на маркуча
- 22 Регулатор на допълнителен въздух
- 23 Устройство за освобождаване на дъното
- 24 Вложка от пенопласт
- 25 Решетка на изпускателен отвор за въздух
- 26 Блокировка на решетката

● Технически данни

Номинално напрежение:	220–240 V~, 50–60 Hz
Консумирана енергия:	850 W
Клас на защита:	II
Обем на контейнера за прах:	0,6 L
Шумови емисии:	≤ 78 dB(A)
Степени на смучене:	1
Филтър:	HEPA

Този продукт е в съответствие с Директивата за екодизайн 2009/125/ЕО и Регламента ЕС 666/2013 съгласно стандартите EN 60312-1, EN 60704-2-1 и EN 60335-2-2.



Указания за безопасност

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност!

В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

Деца и лица с ограничени способности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.

- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на повече от 8 години и са под наблюдение.

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се опитвайте да променят по какъвто и да е начин продукта.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ОПАСНОСТ! Риск

от токов удар!

Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Не използвайте продукта с мокри ръце или докато стоите върху мокър под.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

- Прекратете употребата на продукта, ако той е паднал.

- Преди свързването на мрежовия щепсел към електрозахранването: Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип на продукта да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- Преди поставяне/смяна на принадлежности,
- Преди почистване на продукта,
- Ако няма да използвате продукта продължително време,
- По време на буря и
- След всяка употреба.
- За да отделите продукта от контакта, издърпайте мрежовия щепсел, а не свързващия проводник.
- Дефектните части винаги трябва да бъдат заменени с оригинални резервни части.
- Не покривайте вентилационните отвори по време на работа. Риск от прегряване и повреди по продукта.
- Никога не изсмуквайте вода или други течности с продукта, както и възпламеними вещества или горещи/горящи предмети.

Работа

- Извадете мрежовия щепсел от контакта
 - Ако възникне неправилно функциониране,

Почистване и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване! Отделете продукта от електрическата мрежа преди почистване или когато той не се използва.

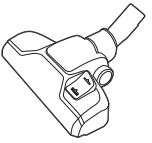
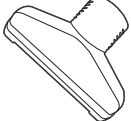
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като фурни или отоплителни уреди.

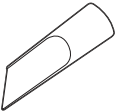
● Преди първата употреба

- Отстранете всички опаковъчни материали и разположете всички отделни компоненти пред себе си. След разопаковането проверете продукта за видими повреди.

● Работа

● Принадлежности

Част	Област на приложение
 * 15	Килими Твърди подове Стилбища
 16	Килими Възглавници Тапицирани мебели

Част	Област на приложение
 17	Труднодостъпни места Ъгли Ръбове на подови первази Вентилационни отвори Столове Тапицирани мебели
 18	Щори Вентилационни отвори Чувствителни повърхности

- * Нагласете превключвателя за твърд под/килим 14 според типа на пода.

Положение на превключвателя	Тип на пода
	Твърд под
	Килим

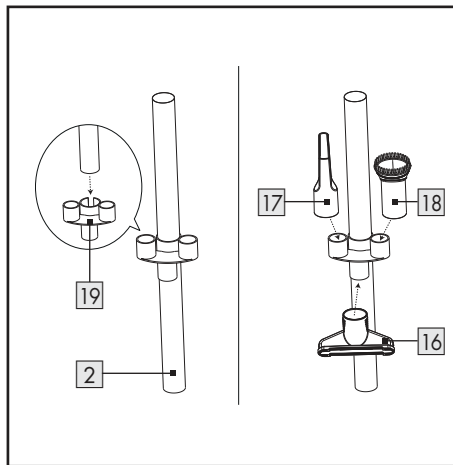
● Поставяне на принадлежности

1. Свържете маркуча 1 с всмукателния отвор 13. Маркучът трябва да щракне звучно (фиг. В).
2. Вкарайте дръжката на маркуча в широкия отвор на телескопичната тръба 2 (фиг. С).
3. Настройте телескопичната тръба на желаната дължина:
 - Избутайте блокировката на телескопичната тръба 20 напред и променете дължината на телескопичната тръба (фиг. D).
 - Отпуснете блокировката на телескопичната тръба.

- При нужда променете още малко дължината на телескопичната тръба, докато блокировката на телескопичната тръба се фиксира.
4. Вкарайте телескопичната тръба в гнездото на подовата четка [15], дюзите [16] [17] или на четката за мебели [18] (фиг. E).

И ИНФОРМАЦИЯ:

- Дюзите и четката за мебели могат да бъдат поставени директно върху маркуча.
- Преди употреба: Уверете се, че всички принадлежности са закрепени сигурно.
- Държачът за дюзи [19] може да бъде закрепен към телескопичната тръба.



Следните принадлежности могат да бъдат поставени на държача за дюзи, когато те не се използват:

- Дюза за тапицерии
- Дюза за фуги
- Четка за мебели

Включване/изключване

1. Издърпайте мрежовия щепсел [9] от корпуса най-малко до жълтата маркировка. Ако се появи червената маркировка, краят на свързващия проводник е достигнат. Не издърпвайте повече мрежовия щепсел (фиг. F).
2. Свържете мрежовия щепсел към контакт.

3. Включване/изключване: Натиснете веднъж превключвателя за включване/изключване [12] (фиг. G).
4. Изваждайте мрежовия щепсел от контакта, когато не използвате продукта.
5. Навиване на свързващия проводник: Натиснете бутона за навиване на кабела [7] (фиг. H).

И ИНФОРМАЦИЯ:

- Хванете свързващия проводник здраво с ръка. Прокарайте свързващия проводник, докато той се навива.

Увеличаване/намаляване на всмукателната мощност

- Настройте всмукателната мощност с регулатора на допълнителния въздух [22] (фиг. I).

Изпразване на контейнера за прах

И ИНФОРМАЦИЯ:

- По възможност изпразвайте контейнера за прах [4] на открито, тъй като изпразването може да образува облак прах.
 - Изпразвайте контейнера за прах на редовни интервали. Иначе продуктът може да се повреди.
1. Натиснете устройството за освобождаване на контейнера за прах [6]. Повдигнете контейнера за прах за дръжката [5] от продукта (фиг. J).
 2. Задръжте контейнера за прах над кофа за отпадъци.
 3. Натиснете устройството за освобождаване на дъното [23] от страни на контейнера за прах, за да отворите дъното и с това да изсипете праха (фиг. K).
 4. Затворете дъното. Устройството за освобождаване на дъното трябва да щракне звучно.

5. Поставете контейнера за прах в продукта. Устройството за освобождаване на контейнера за прах трябва да щракне звучно (фиг. L).

● Почистване и грижи

ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Изваждайте мрежовия щепсел  от контакта, преди да почиствате продукта. Никога не докосвайте мрежовия щепсел с влажни или мокри ръце. Поддържайте мрежовия щепсел и свързващия проводник винаги сухи.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!** Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

 **ВНИМАНИЕ!** За почистване на филтрите не използвайте инструменти. В противен случай филтрите могат да бъдат повредени.

 **ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте продукта без HEPA филтър и филтър на двигателя . В противен случай продуктът може да бъде повреден и всмукателната мощност да намалее.

1. Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел  от контакта.
 2. Натиснете устройството за освобождаване на маркуча  и издърпайте маркуча  от всмукателния отвор  (фиг. M).
- ☐ Не използвайте разяждащи или абразивни почистващи средства.
 - ☐ Отстранявайте грубите замърсявания на ръка.
 - ☐ Почиствайте продукта с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте навлажнена кърпа и мек почистващ препарат и почистете продукта отново.

Контейнер за прах и HEPA филтър (Фиг. N)

1. Отстранете контейнера за прах  (вижте „Изпразване на контейнера за прах“).
2. Изтеглете блокировката на капака (отгоре)  нагоре. Отворете горния капак.
3. Изтеглете двата цилиндъра от контейнера за прах .
4. Разделете цилиндрите един от друг. За целта завъртете единия от цилиндрите обратно на часовниковата стрелка.
5. За почистване на контейнера за прах и на двата цилиндъра използвайте влажна кърпа. Можете също и да изплакнете под течаща вода контейнера за прах и цилиндрите.
6. Изтеглете рамката на филтрите от капака.
7. Отстранете вложката от пенопласт .
8. За да отстраните праха, потупайте рамката на филтрите.
9. При необходимост изплакнете рамката на филтрите и вложката от пенопласт под течаща вода. След това оставете частите да изсъхнат напълно на място без пряка слънчева светлина.

Филтър на двигателя

(Фиг. O)

ИНФОРМАЦИЯ:

- Почистете филтъра на двигателя , когато той е замърсен. При нормална употреба се препоръчва почистване на филтъра на двигателя на интервал от 6 месеца.
1. Филтърът на двигателя се намира зад решетката на изпускателния отвор за въздух . Плъзнете блокировката на решетката  наляво. Едновременно с това изтеглете решетката на изпускателния отвор за въздух.
 2. Внимателно натиснете надолу блокировката отгоре на рамката на филтрите. Изтеглете навън рамката на филтрите.
 3. Изплакнете филтъра на двигателя под топла течаща вода.

4. Оставете филтъра на двигателя да изсъхне напълно на място без пряка слънчева светлина.
5. Поставете филтъра на двигателя и решетката на изпускателния отвор за въздух отново в продукта. Двете части трябва да щракнат звучно.

● **Поръчване на резервни принадлежности**

- Следните принадлежности могат да бъдат поръчани онлайн като резервни части:
 - **10** Филтър на двигателя
 - **24** Вложка от пенопласт
- Номер на артикул: 407189_2207
 Уебсайт: www.optimex-shop.com

● **Отстраняване на неизправности**

Неизправност	Възможна причина	Действие
Продуктът не функционира.	Мрежовият щепсел 9 не е свързан към контакта.	Свържете мрежовия щепсел към контакт.
Всмукателната мощност е понижена и продуктът не изсмуква замърсявания.	Контейнерът за прах 4 е пълен.	Изпразнете контейнера за прах (вижте „Изпразване на контейнера за прах“).
	Запушен изсмукващ път.	Проверете подовата четка 15 , дюзите 16 17 , четката за мебели 18 , телескопичната тръба 2 , маркуча 1 и контейнера за прах за запушвания и ги отстранете.
	Запушен филтър на двигателя 10 или НЕРА филтър.	Почистете филтъра на двигателя и НЕРА филтъра (вижте „Почистване и грижи“).
Продуктът прегрява.	Запушен филтър на двигателя или НЕРА филтър.	Почистете филтъра на двигателя и НЕРА филтъра (вижте „Почистване и грижи“).
От продукта излиза прах.	Контейнерът за прах не е бил инсталиран правилно.	Инсталирайте контейнера за прах (вижте „Изпразване на контейнера за прах“).
Въздухът, който излиза от продукта, мирише неприятно.	Отлагания в изсмукващите пътища, филтъра на двигателя или НЕРА филтъра.	Почистете филтъра на двигателя и НЕРА филтъра (вижте „Почистване и грижи“).
Двигателят е по-шумен от обикновено.	Запушен изсмукващ път.	Проверете дюзата, четката за мебели, телескопичната тръба, маркуча и контейнера за прах за запушвания и ги отстранете.
	Двигателят е дефектен.	Свържете се със сервизната служба (вижте „Сервиз“).

● **Съхранение**

- ☐ Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- ☐ Почистете продукта преди съхранение.

- ☐ Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 407189_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 407189_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.ГГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедуриране в случай на reclamaция

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 407189_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 170
Εισαγωγή	Σελίδα 171
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 171
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 171
Περιγραφή μερών	Σελίδα 171
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 172
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 172
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 175
Χειρισμός	Σελίδα 175
Εξαρτήματα	Σελίδα 175
Τοποθέτηση εξαρτημάτων	Σελίδα 175
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 176
Αύξηση/μείωση της ισχύος αναρρόφησης	Σελίδα 176
Άδειασμα δοχείου σκόνης	Σελίδα 176
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 176
Παραγγελία ανταλλακτικών	Σελίδα 177
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 178
Αποθήκευση	Σελίδα 178
Απόσυρση	Σελίδα 178
Εγγύηση	Σελίδα 179
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 179
Σέρβις	Σελίδα 180

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τον σύντομο οδηγό και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

 ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
	 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Hz Hertz (συχνότητα δικτύου)
	W Watt
 ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.	 Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	 Κίνδυνος – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.	 Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II
	 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
CE Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.	 Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την αναρρόφηση σκόνης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς ή άλλους σκοπούς.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 Ηλεκτρική σκούπα
- 1 Λάστιχο
- 1 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 1 Βούρτσα δαπέδων
- 1 Ακροφύσιο για ταπεταρίες
- 1 Στενό ακροφύσιο
- 1 Βούρτσα επίπλων
- 1 Βάση ακροφυσίων
- 1 Σύντομος οδηγός

● Περιγραφή μερών

(Εικ. Α, Κ, Ν, Ο)

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ανοίξτε το διπλωμένο εξώφυλλο με τις εικόνες. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

- 1 Λάστιχο
- 2 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 3 Μηχανισμός ασφάλισης καπακιού (πάνω)
- 4 Δοχείο σκόνης
- 5 Λαβή
- 6 Μηχανισμός απασφάλισης δοχείου σκόνης
- 7 Πλήκτρο περιτύλιξης καλωδίου
- 8 Βάση βούρτσας δαπέδων
- 9 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- 10 Φίλτρο μοτέρ
- 11 Τροχός
- 12 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ①
- 13 Στόμιο αναρρόφησης
- 14 Διακόπτης για
 - Σκληρό δάπεδο
 - Χαλί
- 15 Βούρτσα δαπέδων
- 16 Ακροφύσιο για ταπεταρίες
- 17 Στενό ακροφύσιο
- 18 Βούρτσα επίπλων
- 19 Βάση ακροφυσίων
- 20 Μηχανισμός ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα
- 21 Μηχανισμός απασφάλισης λάστιχου
- 22 Ρυθμιστής βοηθητικού αέρα
- 23 Μηχανισμός απασφάλισης πάτου
- 24 Αφρώδες παρέμβυσμα
- 25 Πλέγμα εξόδου αέρα
- 26 Μηχανισμός ασφάλισης πλέγματος



● Τεχνικά δεδομένα

Ονομαστική τάση: 220-240 V~,
50-60 Hz

Ισχύς εισόδου: 850 W

Κατηγορία προστασίας: II

Χωρητικότητα δοχείου
σκόνης: 0,6 L

Εκπομπές θορύβου: ≤ 78 dB(A)

Επίπεδα αναρρόφησης: 1

Φίλτρο: HEPA

Αυτό το προϊόν ικανοποιεί τις οδηγίες
οικολογικού σχεδιασμού 2009/125/EK
και ΕΕ 666/2013 σύμφωνα με τα πρότυπα
EN 60312-1, EN 60704-2-1 και EN 60335-2-2.



Υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ
ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ
ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΧΡΗΣΗΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ
ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΆΛΛΑ ΑΤΟΜΑ,
ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ
ΕΓΓΡΑΦΑ!**

Σε περίπτωση πρόκλησης
βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών
των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση
ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε
καμία ευθύνη για επακόλουθες
ζημιές! Σε περίπτωση υλικών
ζημιών ή τραυματισμών λόγω
ακατάλληλης χρήσης ή μη
τήρησης των υποδείξεων
ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε
καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με

περιορισμένες ικανότητες



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ
ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥ-
ΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ
ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ
ΠΑΙΔΙΑ!**

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να
παίζουν με τα υλικά συσκευασίας
χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει
κίνδυνος ασφυξίας από τα
υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά
υποτιμούν συχνά τους κινδύνους.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να
χρησιμοποιηθεί από παιδιά
ηλικίας 8 ετών και άνω και
από άτομα με μειωμένες
σωματικές, αισθητηριακές ή
διανοητικές ικανότητες ή με
έλλειψη εμπειρίας και γνώσης,
εφόσον τελούν υπό επιτήρηση
ή τους έχουν δοθεί οδηγίες
για την ασφαλή χρήση του
προϊόντος και κατανοούν τους
κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να
παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και
συντήρησης δεν πρέπει να
εκτελούνται από παιδιά, εκτός
αν είναι άνω των 8 ετών και
επιβλέπονται.

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν πέσει.
- Πριν τη σύνδεση του φισ στο δίκτυο τροφοδοσίας: Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου του προϊόντος συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.

- Ελέγχετε τακτικά το φιν και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνων.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.

Χειρισμός

- Βγάλτε το φιν από τη πρίζα
 - αν προκύψει δυσλειτουργία,
 - πριν την τοποθέτηση/ αντικατάσταση εξαρτημάτων,
 - πριν τον καθαρισμό του προϊόντος,
 - σε περίπτωση μη χρήσης του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα,
 - κατά τη διάρκεια καταιγίδας και
 - μετά από κάθε χρήση.

- Τραβήξτε το φιν, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε το προϊόν από την πρίζα.
- Αντικαθιστάτε πάντα τα ελαττωματικά μέρη μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κίνδυνος υπερθέρμανσης και πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.
- Μην αναρροφάτε ποτέ με το προϊόν νερό ή άλλα υγρά, όπως και εύφλεκτες ουσίες ή καυτά/φλεγόμενα αντικείμενα.

Καθαρισμός και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιν από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσίλισμα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

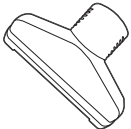
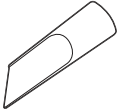
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.

● Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και απλώστε όλα τα ξεχωριστά εξαρτήματα. Ελέγξτε το προϊόν μετά την αφαίρεση της συσκευασίας για ορατά σημάδια βλάβης.

● Χειρισμός

● Εξαρτήματα

Μέρος	Περιοχή χρήσης
 *	Χαλιά Σκληρά δάπεδα Σκάλες
	Χαλιά Μαξιλάρια Επενδυμένα έπιπλα
	Σημεία με δύσκολη πρόσβαση Γωνίες Ακμές σοβατεπί Σχισμές αερισμού Καρέκλες Επενδυμένα έπιπλα
	Γρίλιες Σχισμές αερισμού Ευαίσθητες επιφάνειες

- * Ρυθμίστε το διακόπτη για σκληρό δάπεδο/χαλί **14** ανάλογα με τον τύπο δαπέδου.

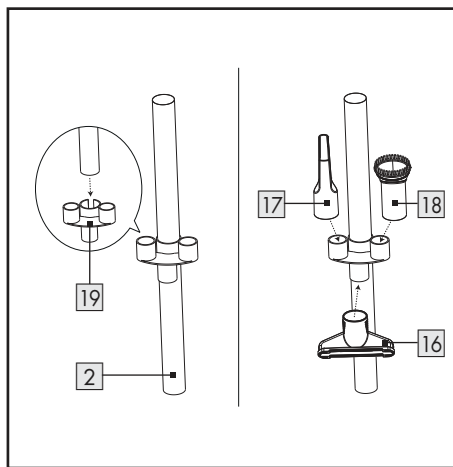
Θέση διακόπτη	Τύπος δαπέδου
	Σκληρό δάπεδο
	Χαλί

● Τοποθέτηση εξαρτημάτων

1. Συνδέστε το λάστιχο **1** με το στόμιο αναρρόφησης **13**. Το λάστιχο πρέπει να κλειδώσει με χαρακτηριστικό ήχο (Εικ. Β).
2. Τοποθετήστε τη λαβή του λάστιχου στο πάνω άνοιγμα του τηλεσκοπικού σωλήνα **2** (Εικ. C).
3. Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος:
 - Πιέστε το μηχανισμό ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα **20** προς τα εμπρός και αλλάξτε το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα (Εικ. D).
 - Αφήστε το μηχανισμό ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα.
 - Προσαρμόστε ελάχιστα το μήκος, αν χρειάζεται, μέχρι ο μηχανισμός ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα να ασφαλίσει.
4. Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στην υποδοχή βούρτσας δαπέδων **15**, των ακροφυσίων **16** **17** ή της βούρτσας επίπλων **18** (Εικ. E).

❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Τα ακροφύσια και η βούρτσα επίπλων μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στο λάστιχο.
- Πριν τη χρήση: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί καλά.
- Η βάση ακροφυσίων **19** μπορεί να στερεωθεί στον τηλεσκοπικό σωλήνα.



Τα παρακάτω εξαρτήματα μπορούν να τοποθετηθούν στη βάση ακροφυσίων όταν δεν χρησιμοποιούνται:

- Ακροφύσιο για ταπετσάριες
- Στενό ακροφύσιο
- Βούρτσα επίπλων

● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

1. Τραβήξτε το φις [9] προς τα έξω τουλάχιστον έως την κίτρινη ένδειξη στο περίβλημα. Αν εμφανιστεί η κόκκινη ένδειξη, σημαίνει ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τεντωμένο μέχρι τέρμα. Μην συνεχίζετε να τραβάτε το φις (Εικ. F).
2. Συνδέστε το φις σε μια πρίζα.
3. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση: Πιέστε μία φορά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ① [12] (Εικ. G).
4. Βγάλτε το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
5. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας: Πιέστε το πλήκτρο περιτύλιξης καλωδίου [7] (Εικ. H).

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Κρατήστε σταθερά το καλώδιο τροφοδοσίας με το ένα χέρι. Βοηθήστε το καλώδιο τροφοδοσίας καθώς τυλίγεται.

● Αύξηση/μείωση της ισχύος αναρρόφησης

- Προσαρμόστε την ισχύ αναρρόφησης από το ρυθμιστή βοηθητικού αέρα [22] (Εικ. I).

● Άδειασμα δοχείου σκόνης

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Αδειάστε το δοχείο σκόνης [4] σε εξωτερικό χώρο κατά το δυνατόν, επειδή μπορεί κατά το άδειασμα να δημιουργηθεί σύννεφο σκόνης.
 - Αδειάζετε το δοχείο σκόνης ανά τακτά διαστήματα. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
1. Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης δοχείου σκόνης [6]. Πιάστε το δοχείο σκόνης από τη λαβή [5] και αφαιρέστε το από το προϊόν (Εικ. J).
 2. Κρατήστε το δοχείο σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων.
 3. Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης πάτου [23] στα πλάγια του δοχείου σκόνης για να ανοίξετε τον πάτο και να αδειάσετε τη σκόνη (Εικ. K).
 4. Κλείστε τον πάτο. Ο μηχανισμός απασφάλισης πάτου πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
 5. Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στο προϊόν. Ο μηχανισμός απασφάλισης δοχείου σκόνης πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο (Εικ. L).

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Βγάλτε το φις [9] από την πρίζα πριν τον καθαρισμό του προϊόντος. Μην αγγίζετε ποτέ το φις με υγρά ή βρεγμένα χέρια. Πιάνετε το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας μόνο με στεγνά χέρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για τον καθαρισμό του φίλτρου. Διαφορετικά μπορεί το φίλτρο να υποστεί βλάβη.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς φίλτρο HEPA και φίλτρο μοτέρ [10]. Διαφορετικά μπορεί το προϊόν να υποστεί βλάβη και η ισχύς αναρρόφησης να μειωθεί.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το φιλς [9] από την πρίζα.
2. Πιέστε το μηχανισμό ασφάλισης λάστιχου [21] και αφαιρέστε το λάστιχο [1] από το στόμιο αναρρόφησης [13] (Εικ. Μ).
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λειαντικά καθαριστικά.
- Αφαιρέστε τους μεγάλους ρύπους με το χέρι.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί. Για τους επίμονους ρύπους, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό και καθαρίστε ξανά το προϊόν.

Δοχείο σκόνης και φίλτρο HEPA

(Εικ. Ν)

1. Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης [4] (βλ. «Αδειασμα δοχείου σκόνης»).
2. Τραβήξτε το μηχανισμό ασφάλισης καπακιού (πάνω) [3] προς τα πάνω. Ανοίξτε το πάνω καπάκι.
3. Τραβήξτε τους δύο κυλίνδρους έξω από το δοχείο σκόνης [4].
4. Διαχωρίστε τους κυλίνδρους. Για τον συγκεκριμένο σκοπό περιστρέψτε τον έναν από τους κυλίνδρους προς τα αριστερά.
5. Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του δοχείου σκόνης και των δύο κυλίνδρων ένα υγρό πανί. Μπορείτε, επίσης, να πλύνετε το δοχείο σκόνης και τους κυλίνδρους με τρεχούμενο νερό.
6. Αφαιρέστε το πλαίσιο φίλτρου από το καπάκι.
7. Αφαιρέστε το αφρώδες παρέμβυσμα [24].
8. Για να απομακρύνετε τη σκόνη, χτυπήστε το πλαίσιο φίλτρου.

9. Αν χρειάζεται, πλύνετε το πλαίσιο φίλτρου και το αφρώδες παρέμβυσμα με τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν σε σημείο που δεν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Φίλτρο μοτέρ

(Εικ. Ο)

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Καθαρίστε το φίλτρο μοτέρ [10] αν είναι λερωμένο. Κατά την κανονική χρήση συνιστάται να καθαρίζετε το φίλτρο μοτέρ ανά διαστήματα 6 μηνών.
1. Το φίλτρο μοτέρ βρίσκεται πίσω από το πλέγμα εξόδου αέρα [25]. Πιέστε το μηχανισμό ασφάλισης πλέγματος [26] προς τα αριστερά. Τραβήξτε συγχρόνως το πλέγμα εξόδου αέρα προς τα έξω.
 2. Πιέστε προσεκτικά το μηχανισμό ασφάλισης στο πάνω μέρος του πλαισίου φίλτρου προς τα κάτω. Τραβήξτε το πλαίσιο φίλτρου προς τα έξω.
 3. Πλύνετε το φίλτρο μοτέρ με τρεχούμενο, ζεστό νερό.
 4. Αφήστε το φίλτρο μοτέρ να στεγνώσει σε σημείο που δεν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
 5. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο μοτέρ και το πλέγμα εξόδου αέρα στο προϊόν. Και τα δύο μέρη πρέπει να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο.

● Παραγγελία ανταλλακτικών

- Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά για τα ακόλουθα εξαρτήματα online:
 - [10] Φίλτρο μοτέρ
 - [24] Αφρώδες παρέμβυσμα
- Αριθμός προϊόντος: 407189_2207
- Ιστότοπος: www.optimex-shop.com

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Το φιν [9] δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Συνδέστε το φιν σε μια πρίζα.
Η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί και το προϊόν δεν αναρροφά τους ρύπους.	Το δοχείο σκόνης [4] είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο σκόνης (βλ. «Άδειασμα δοχείου σκόνης»).
	Υπάρχει φραγή στην οδό αναρρόφησης.	Ελέγξτε τη βούρτσα δαπέδων [15], τα ακροφύσια [16] [17], τη βούρτσα επίπλων [18], τον τηλεσκοπικό σωλήνα [2], το λάστιχο [1] και το δοχείο σκόνης για φραγή και αποκαταστήστε τη φραγή, αν υπάρχει.
	Υπάρχει φραγή στο φίλτρο μοτέρ [10] ή το φίλτρο HEPA.	Καθαρίστε το φίλτρο μοτέρ και το φίλτρο HEPA (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
Υπερθέρμανση του προϊόντος.	Υπάρχει φραγή στο φίλτρο μοτέρ ή το φίλτρο HEPA.	Καθαρίστε το φίλτρο μοτέρ και το φίλτρο HEPA (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
Βγαίνει σκόνη από το προϊόν.	Το δοχείο σκόνης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης (βλ. «Άδειασμα δοχείου σκόνης»).
Ο αέρας που εξέρχεται από το προϊόν έχει δυσάρεστη οσμή.	Υπάρχουν εναποθέσεις στις οδούς αναρρόφησης, το φίλτρο μοτέρ ή το φίλτρο HEPA.	Καθαρίστε το φίλτρο μοτέρ και το φίλτρο HEPA (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
Το μοτέρ κάνει περισσότερο θόρυβο απ' ό,τι συνήθως.	Υπάρχει φραγή στην οδό αναρρόφησης.	Ελέγξτε τα ακροφύσια, τη βούρτσα επίπλων, τον τηλεσκοπικό σωλήνα, το λάστιχο και το δοχείο σκόνης για φραγή και αποκαταστήστε τη φραγή, αν υπάρχει.
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. «Σέρβις»).

● Αποθήκευση

- ☐ Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ☐ Καθαρίστε το προϊόν πριν την αποθήκευση.
- ☐ Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Προϊόν:



FR

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE + NOTICE**

FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

À DÉPOSER



EN MAGASIN



À DÉPOSER



EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 407189_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

(CY)

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09960
Version: 03/2023

IAN 407189_2207

